

MAÑANA SABADO

# 11.000 MARINOS USA LLEGARAN A PALMA

3-0 en el Manzanares

# EL ATLETICO arrolló al CAGLIARI (Págs. interiores)

## PRIMERA VISITA A NUESTRO PUERTO DEL PORTAVIONES «KENNEDY»

Bajo estas líneas, el gigantesco portaaviones "John F. Kennedy", que mañana llegará por primera vez a nuestra ciudad. Se trata del más moderno y gigantesco de los buques de la Segunda División USA. Puesto de pie, el portaaviones resultaría bastante más alto que el rascacielos "Empire State Building".

También arribarán dieciséis unidades de la misma nacionalidad. A bordo de ellas llegarán más de once mil "marines" que, sumados a los que salieron el pasado domingo, superarán los quince mil hombres. En las páginas interiores se habla de la visita de esos buques de la Marina de los Estados Unidos.



# Balears

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958

Palma de Mallorca, viernes, 6 de noviembre de 1970

AÑO XXXI - N° 10.372 PRECIO: 4- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO» Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR: F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## EN ESTE NUMERO

### PROVINCIA

Crónicas de nuestros corresponsales en Manacor, Santa María del Camí, Andraitx, Montuiri, Artá, Lluchmayor.

### DEPORTES

Un nuevo campo de fútbol: el Miguel Nadal Pont.

Pereda se entrenó ayer.

### OPINION

«El individualismo y los actos antisociales». - por José Enseñat.

«José Antonio y la juventud».

Editorial: La Universidad, tema de siempre.

«De cal y de arena».

### LOCAL

Cantantes de diez nacionalidades, en el «Festival de Mallorca».

Un donativo de un millón de pesetas de D. Juan March, para la lucha contra el cáncer.

Descontento general en torno a la Plaza Mayor.

## JANE FONDA, ESPOSADA



CLEVELAND (Ohio). — La actriz Jane Fonda aparece esposada, después de haber sido interrogada en la Corte Federal, acusada de haber hecho frente a un agente de Aduanas en el aeropuerto de Cleveland, por contrabando de unas píldoras sin identificar. — (Telefoto UPI - CIFRA).

## EL REY PEDRO II DE YUGOSLAVIA HA FALLECIDO EN LOS ANGELES

HABIA DICHO EN MADRID: «CUALQUIER ACUERDO DE LOS OCCIDENTALES CON TITO SERA SOLO TRANSITORIO» (Página 5)

## EL ASESINO SE LLAMA FERROZ

KARACHI. — Mohammed Ferroz Abdullah, conductor de la compañía de líneas aéreas del Pakistán, que ha sido acusado del asesinato del Ministro adjunto de Asuntos Exteriores de Polonia, Zygfryd Wolniak, y otras tres personas más, registrado el pasado día 1. El conducía el camión de equipajes que se abalanzó sobre un grupo de diplomáticos en la ceremonia de bienvenida a Karachi del Presidente de Polonia. (Telefoto UPI - CIFRA)

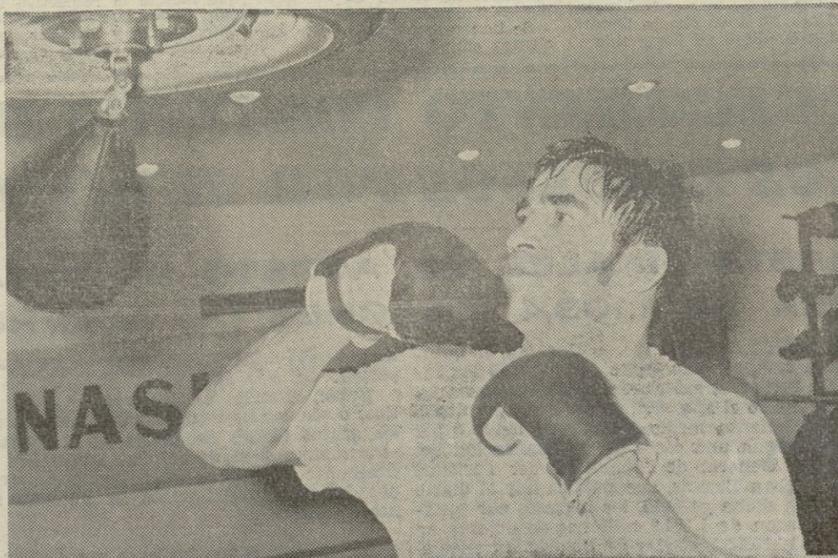


CONCURSO NACIONAL DE «SLOGANS TURISTICOS»

«ESPAÑA, UN LUJO A SU ALCANCE», FRASE GANADORA

MADRID, 5. (Pyresa). — «España, un lujo a su alcance» ha sido la frase premiada con 75 mil pesetas por el jurado calificador del concurso de «Slogans turísticos». Es original de doña Margarita Hernández Delmas, de Tarragona. El jurado acordó conceder un accésit de 50.000 pesetas al «Slogan» «Acierte y venga a España», original de doña Amparo Díez Muñoz de H. Franch, de Bilbao.

## URTAİN se prepara a fondo



MADRID. — Urtain se entrena en el gimnasio instalado en la finca de Las Matas, con vistas a su próxima pelea contra el inglés Cooper, con el título de Campeón de Europa en juego. El «sparring» es Getulio Bueno, brasileño. — (FOTO CIFRA).

LA DIRECCION DEL HOTEL RESTAURANTE «SES ROTGES»

Calle Alseda núm. 14 tel. 91 CALA RATJADA; comunica a sus clientes y amigos que permanecerá abierto todo el año

LA «PAJARITA», EN LAS CORTES

A CAMARA LENTA

Prosiguen los debates a cámara lenta. Una sesión más, muchos discursos, varias escaramuzas, algunos campanillazos de la presidencia y dos nuevos apartados que se incorporan al artículo cuarto de la Ley Sindical.

Al final quedó claro que todos —o la gran mayoría aunque en este caso no podamos hablar de mayoría silenciosa— de los emendantes, miembros de la Comisión y ponentes estaban de acuerdo. Tan pronto como don Fernando Herrero Tejedor explicó de una manera clara la distinción entre «facultad normativa» y «autonomía normativa», el apartado fue aprobado sin un solo voto en contra.

sano Urtain elevado a los máximos grados de representatividad por elección.

Las escaramuzas se mantuvieron dentro de un tono que nunca rozó la cordialidad. Por ejemplo, el señor Esperabe había comenzado citando de nuevo al señor Conde de Romanones y había planteado, o mejor, replanteado el problema de los Sindicatos que él llama mixtos, o de tercer sexo, que no son «ni hombre ni mujer» y que podrían aparecer como criaturas monstruosas. Lo de la monstruosidad no le gustó demasiado al señor Fernández-Cuesta, y pidió la palabra.

El señor Fernández-Cuesta recordó los servicios que el sindicalismo había prestado a España, a los trabajadores y a los empresarios españoles, a la economía española y a la sociedad española en general. «Lo que sucede —vino a decir el señor Fernández-Cuesta— es que frecuentemente se critica sindicalismo desde posiciones políticas que nada tienen que ver con nuestro sistema».

boración en la tarea de perfeccionar la Ley. Y puso al señor Solís como testigo de excepción de su colaboración con ese sindicalismo desde hacía muchos años. Y no hubo nada.

Por ejemplo, había intervenido el señor Ballarín. Don Alberto Ballarín, según confesión propia, ha adquirido fama de «procurador contestatario» y en cuanto habla levanta la polémica y concita las intervenciones en contra. Don José Solís se alzó en esta ocasión para replicar muy vehemente y firmemente a don Alberto Ballarín, como si éste hubiese defendido el pluralismo sindical. Si hay algo raro en esta Comisión parlamentaria es el deseo unánime de conservar la unidad sindical, y esta unidad se halla custodiada con especial vigilancia precisamente por los representantes sociales de nuestros Sindicatos.

«Para una vez que estoy plenamente de acuerdo con la ponencia, no he sido entendido», se lamentaba después don Alberto Ballarín. «Porque mis palabras no eran un alegato en favor del pluralismo, sino todo lo contrario». Y añadió unas frases amables para su contradictor, el señor Solís, quien

las recogía desde su escaño con una amplia cordial sonrisa. Y no hubo nada.

El señor Rivas Guadilla, el señor Lamo de Espinosa y don Fernando Herrero ilustraron a la Comisión acerca de unas distinciones jurídicas de lo que es «normativa estatutaria» y «normativa reglamentaria», y por fin la ponencia encontró la fórmula que permitía introducir en el párrafo una alusión a la facultad normativa sin caer en el peligro de unir la palabra «normativa» con la palabra «autonomía», cosa que hubiese podido conducir a consecuencias no queridas por los señores procuradores. También en la tarea legislativa, como en la poética, se trata, a veces, de unir dos palabras sin desintegrar el poema o sin desconjuntar la Ley. La fórmula fue encontrada. Y hubo párrafo cuarto. Y después, quinto.

Y como el partido At. de Madrid - Cagliari andaba ya en sus comienzos, la campanilla del Presidente sonó, esta vez no para pedir silencio mientras hablaba el señor Esperabe («está visto que yo soy un procurador de campanilla»), dijo el procurador familiar por Salamanca), sino para anunciar que se levantaba la sesión hasta el día siguiente. Los debates prosiguen a cámara lenta, algunas veces con ribetes filosóficos, otras veces con distinciones jurídicas, y otras con acentos políticos, morales, éticos, económicos, eruditos, festivos e incluso deportivos. Pero siguen. -- (PYRESA).

JAIME CAMPANY

LEY SINDICAL

DOS NUEVOS APARTADOS DEL ARTICULO CUARTO SE APROBARON AYER

LOS PRINCIPIOS DE AUTONOMIA Y EL DE ASOCIACION

Madrid, 5. (Pyresa).— Dos nuevos principios, inspiradores de la actuación de la Organización Sindical, los de Autonomía y el de Asociación, fueron aprobados por la Comisión de Leyes Fundamentales, en relación con el proyecto de Ley Sindical. Con ellos son cinco ya los dictaminados entre los siete que se anuncian en el Informe de la ponencia.

Abrió el turno de intervenciones el señor López Medel, quien solicitó que a la autonomía institucional y funcional se uniese a la autonomía normativa. El señor Navarro Velasco, sobre este mismo tema, solicitó la adición de la autonomía administrativa.

La autonomía normativa, conforme a uno de los postulados formulados en el Congreso de Tarragona, fue el objeto de más de veinte intervenciones, a cargo, casi exclusivamente, de procuradores de representación sindical. «¿Para qué queremos un Ministerio si va a ser el Gobierno en pleno el que desarrolle la normativa de esta Ley?», manifestó el señor Fugardo Sanz.

En líneas generales —aclaró el ponente señor Herrero Tejedor— la facultad normativa está atribuida, en nuestras normas constitucionales al Gobierno en pleno. Derivación de ella es la potestad reglamentaria atribuida a los Ministros en las cuestiones que afectan a sus respectivos Departamentos. Si se concede la facultad estatutaria a la Organización Sindical, a los Sindicatos y a las entidades sindicales, corremos el riesgo de romper el equilibrio, la participación y la duración de los Sindicatos.

AUTONOMIA

El señor Alcalá manifestó, por su parte, que «debemos evitar la alusión de gubernamental que se nos achaca, aunque con falsedad en su mayor parte. La autonomía contenida en el informe se construye a aspectos institucionales y funcionales. Queremos más bien tener facultades para regular nuestra vida sindical. No queremos sólo ser independientes del Gobierno, sino también parecerlo».

El señor Merino García señaló que el principio de autonomía, según el texto que se discute, contiene una serie de limitaciones superfluas. Propuso, en definitiva, una nueva redacción.

Don José Solís Ruiz discrepó de don Fernando Herrero Tejedor, defendiendo que en la Ley se especificase a qué entidades correspondiera la facultad normativa. La Organización Sindical —dijo el señor Solís— dicta centenares de normas que no pueden pasar a competencia del Gobierno. Sugirió una fórmula intermedia.

A favor de la ponencia se pronunció el señor Rivas Guadilla, por entender que el texto del informe recogía la petición tan reiterada anteriormente.

El señor Esperabe de Arteaga dio lectura a unas palabras de Monseñor Cantero Cuadrado en la tarde de ayer, referidas al principio de autonomía. Manifestó el señor Esperabe que un Sindicato gubernamental produce consecuencias tan funestas como un Sindicato clasista. Agregó el señor Esperabe que no puede existir un Sindicato carense de autonomía, ni pueden ser autónomos los órganos sindicales de composición, a cuya cabeza figura un miembro del Gobierno. «¿Cómo puede ser autónomo —se preguntó— un Sindicato mixto en el que convivan la línea de mando y la representativa?»

Don Raimundo Fernández Cuesta manifestó que el Sindicato español era distinto al del resto del mundo, por lo que habría que aplicarle unos criterios también originales. Después de glosar unas palabras de Monseñor Cantero Cuadrado, manifestó que el sindicalismo español, a lo largo de treinta años, ha dado más beneficios que los que se hubiesen derivado de un sindicalismo clasista u horizontal».

En nombre de la ponencia, don Fernando Herrero Tejedor manifestó que del hecho de que el sindicalismo español tuviese órganos de composición, no se derivaba una merma en su autonomía administrativa —añadió— es parte de la funcional.

En turno de alusiones, el señor

Esperabe de Arteaga manifestó que sus críticas tenían siempre carácter constructivo. Confirmando —dijo— que el sindicalismo de los últimos treinta años ha producido muchos beneficios y en él he estado yo mismo inmerso. Estamos en un momento —añadió— evolutivo, por lo que hay que construir un sindicalismo de acuerdo con los años que nos tocará vivir.

A las ocho y cuarto de la tarde quedó aprobado el cuarto de los principios inspiradores de la Organización Sindical. Su redacción es la siguiente:

«El de autonomía institucional y funcional, con facultades normativas, de la Organización Sindical, los Sindicatos y demás entidades sindicales en sus respectivos ámbitos, instancias y competencias, dentro del orden establecido por la presente Ley».

ASOCIACION

Se pasó a continuación a debatir el principio de Asociación.

El señor Ballarín Marcial felicitó a la ponencia por haber cambiado muchos aspectos del texto del Gobierno. Luego propuso refundir los párrafos referentes a la asociación y a la libertad. Afirmó, seguidamente, que nuestro sindicalismo es diferente, pero responde a la línea de autenticidad sindical, por lo que nada impediría recoger con claridad el principio de libertad sindical.

La libertad sindical, a juicio del señor Ballarín, comparte el derecho de libre asociación, el de pluralismo asociativo y el desarrollo de la asociación sindical.

En la Ley existe el derecho de asociarse. Reconozco —dijo el señor Ballarín— que a pesar del principio de asociación único, la libertad sindical queda a salvo. La existencia de asociación única sindical no vulnera la existencia de la libertad sindical. Su núcleo reside en el principio democrático.

Pidió, finalmente, que la expresión de libertad sindical figurase junto a la de unidad sindical puesto que entre uno y otro concepto existe una justa correspondencia.

Debemos aclarar de una vez para siempre —intervino don José Solís Ruiz— que es la libertad sindical. Rechazó que la Organización Sindical no haya sido li-

bre dentro del orden constitucional. Cabe la libertad y la dictadura, tanto en la unidad como en la pluralidad, añadió el señor Solís Ruiz. Aspiramos —añadió— a un sindicalismo totalmente representativo, un sindicalismo que colabore, pero sin someterse. Este régimen —terminó diciendo— se puede permitir el lujo de haber creado el Sindicato más libre y representativo del mundo.

El señor Sanz Orrio solicitó la inclusión del término asociación orgánica. La inclusión de este último vocablo no lo estimó necesario, en cambio, el señor Lamo de Espinosa.

En contestación a la alusión de que había sido objeto por parte del señor Solís Ruiz, el señor Ballarín Marcial ratificó que se encontraba únicamente de acuerdo con el texto que figura en el informe.

El ponente, don Carlos Iglesias Selgas, resumió las anteriores intervenciones y mantuvo, finalmente, el texto según figura en el informe, que fue aprobado por unanimidad.

Su redacción es la siguiente: «El de Asociación, dentro de cada Sindicato, de los empresarios, técnicos y trabajadores, para la defensa de sus intereses peculiares».

Antes de que se suspendiese la sesión, don Joaquín Bau, rogó que constara en acta el sentimiento de la Comisión por el fallecimiento del procurador en Cortes, don Pedro Escalante y Huidobro, Presidente de la Diputación Provincial de Santander.

Las deliberaciones sobre el proyecto de Ley Sindical continuaron mañana a las cinco de la tarde.

REUNION DE LA PONENCIA

MADRID, 5. (Pyresa). — Esta mañana, en el Palacio de las Cortes, se ha reunido la ponencia de Ley sobre régimen especial cargada de informar el proyecto agrario de la Seguridad Social, cuya remisión por el Gobierno a las Cortes tanto interés despertó en el sector del campo.

Al proyecto, que consta de siete artículos, cuatro disposiciones finales y una transitoria.

Se han presentado más de doscientas enmiendas.

EL TIEMPO SE AVECINAN NUBES

MADRID, 5. (Servicio especial de Pyresa).— El mapa previsto para mañana, a mediodía, sitúa el núcleo del anticiclón, bastante débil ya, sobre el Cantábrico, en cuyo litoral habrá cielos nubosos, nieblas persistentes y lloviznas dispersas. Habrá también nieblas, nubes y lloviznas en el norte de Galicia, nordeste del Duero y cabecera del Ebro. En el resto de España continuará el buen tiempo seco y despejado o con intervalos de cielo parcialmente nuboso. En Cataluña habrá nieblas en el litoral.

Table with 4 columns: City, Minima, Máxima, and another set of Minima and Máxima. Cities include Oslo, Estocolmo, Londres, Amsterdam, Berna, Bruselas, Copenhague, París, Berlín, Hamburgo, Bonn, Roma, and Mallorca.

PROPAGANDA ELECTORAL EN LA PRENSA DIARIA

NORMAS PARA LOS CONCEJALES DE REPRESENTACION FAMILIAR

Madrid, 5. (Pyresa). — El Ministerio de Información y Turismo ha dictado una orden por la que se establecen normas, en relación con la prensa diaria, a las que han de ajustarse las campañas de propaganda electoral de los Concejales de representación familiar. Según dicha disposición publicada hoy en el Boletín Oficial del Estado, las publicaciones periódicas diarias insertarán la propaganda gratuita a que se refiere el artículo noveno del Decreto 2615/1970, de 12 de septiembre con la flexibilidad necesaria para atender a las exigencias técnicas habituales del diario sin perjudicar el derecho de los candidatos proclamados a un trato igualitario en la propaganda oficial. Si algún candidato se considera injustamente perjudicado respecto a otro u otros, por la forma en que se realice la inserción citada, lo pondrá en conocimiento de la Junta Municipal del Censo, en el plazo más breve posible, mediante escrito motivado. En este supuesto, la Junta, oído el Director del diario y con asesoramiento técnico que facilite la respectiva Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, estimará discrecionalmente si el diario de

Excmo. Ayuntamiento de Palma de Mallorca

NEGOCIACION DE FOMENTO, S. B. Y ABASTOS. En el B.O. del Estado núm. 260 de fecha 30 de Octubre del año en curso aparece publicada la convocatoria del concurso para otorgar la concesión de la construcción y explotación de un mercado de abastos en la zona de esta Ciudad delimitada por la Avenida Nacional, el Torrente Jueus, límite término de Palma lindante con términos de Llubich mayor y Algaida, Carretera de Manacor, tramo Camino Siquia Camino de Montaña, San Ramón Nonato y prolongación y Carretera del Arenal dentro de los límites que constan en el plano que figura en el expediente. Plazo máximo de ejecución de las obras: 36 meses. Depósito provisional: 100.000 pesetas. Presentación de plicas en horas de oficina en la Secretaría General de este Ayuntamiento durante el plazo de 60 días hábiles a contar desde el 31 de Octubre inclusive, o sea hasta el día 14 de Enero de 1971, a las 12 horas. El expediente se halla de manifiesto en el Negociado de Fomento, S.B. y Abastos de este Ayuntamiento. Palma de Mallorca, a 4 de Noviembre de 1970. — El Alcalde Gabriel Alzamora.

Advertisement for radio CASTILLA s.a. featuring a radio image and text: 'laudo', 'MODELO KL 200/24', 'distribuido por', 'radio CASTILLA s.a.', 'Antonio Rivas, 43 Tel. 2103 48 | PALMA DE ALMACÉN: Tomás Forteza, 53 - A | MALLORCA'.

CRECIMIENTO CONTINUO DE LOS INGRESOS POR TURISMO

HASTA FINALES DE AGOSTO EL TOTAL ERA DE 1.103,4 MILLONES DE DOLARES

MADRID, 5. (Pyresa).— Durante el quinquenio comprendido entre 1965 y 1969 los ingresos turísticos exteriores crecieron continuamente, salvo el año 1967, dando como resultado un crecimiento medio interanual del 3,7 por ciento, según una carta de puntualización del Director General de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, que publica hoy el diario «Ya». En dicho período, los ingresos por turismo pasaron de 1.104,9 millones de dólares en 1965 a 1.310,76 millones de dólares durante el pasado año. Durante el año actual, según datos del Instituto Español de Moneda extranjera, el ingreso registrado hasta finales de agosto ascendió a 1.103,4 millones de dólares, con un incremento relativo del 29,8 por ciento y absoluto

de unos 253 millones de dólares sobre el mismo periodo del año anterior. Según avances estadísticos, el saldo turístico, o sea los ingresos por turismo, deducidos los gastos de los españoles en el extranjero, se aproxima a fin de octubre a un nivel prácticamente análogo al obtenido a fin del año pasado, que fue del orden de los 1.224 millones de dólares. En cuanto a los ingresos por turista, han evolucionado también de una manera muy radical. Mientras los ingresos crecieron en casi un 30 por ciento, la afluencia turística lo hizo en algo más del 10, casi la tercera parte, de tal manera que el gasto por visitante ha crecido de forma más que proporcional.

# NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

## NUEVA YORK

DESPUES DEL DEBATE EXTRAORDINARIO  
CELEBRADO EN LA ASAMBLEA GENERAL  
SOBRE EL CONFLICTO DE ORIENTE MEDIO

**A) LOS PALESTINOS TIENEN DERECHO A PARTICIPAR EN LA ELABORACION DE LOS PLANES QUE AFECTEN A SU DESTINO**

**B) REITERACION DEL PRINCIPIO DE QUE ISRAEL TIENE DERECHO A SEGUIR EXISTIENDO COMO ESTADO EN LA REGION**

Nueva York 5. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — Con fina percepción e intuición diplomática, basada sin duda en un análisis realista de la situación, el Ministro de Asuntos Exteriores de España Sr. López Bravo señaló en su intervención ante las Naciones Unidas hacia un nuevo fenómeno emergente en el Medio Oriente con auténtica personalidad política, a saber: el pueblo palestino. La impresión general que hoy reina en la ONU en conclusión del debate extraordinario celebrado en la Asamblea General sobre el tema del Medio Oriente, es que los palestinos han resultado ser posiblemente los únicos victoriosos en la polémica que por primera vez ha dividido no sólo a los cuatro grandes —Estados Unidos por una parte, Gran Bretaña, Francia y la URSS por la otra— sino incluso también el propio bloque árabe, siete de cuyos países (Argelia, Iraq, Kuwait, Arabia Saudí, Siria, Yemen y Yemen del Sur), se negaron a participar en la votación final.

La resolución presentada por el grupo afro-asiático, más Yugoslavia, adoptada en estas últimas horas no contribuye realmente, en términos inmediatos por lo menos, a la creación de un clima más favorable al inicio de negociaciones entre árabes e israelíes. Pero la enmienda introducida por Francia —que desempeñó un papel clave en este debate— permitió que se mantuviera una puerta abierta a posibles futuros acomodamientos, en la medida en que suavizando el texto original que unilateralmente interpretaba el consenso logrado por el Consejo de Seguridad de 1967, permitió que se hiciera referencia a la soberanía de todo Estado en el Medio Oriente ya la necesidad de garantizar sus fronteras.

### LOS DERECHOS PALESTINOS E ISRAELÍES

Si conjugamos la opinión manifestada por la Asamblea al dar por 57 contra 16 votos su aprobación al proyecto de resolución afro-asiático enmendado por París, con la creciente e insistente referencia hecha en estas últimas semanas a la necesidad de tomar en consideración los intereses del pueblo palestino, llegamos a dos ineludibles conclusiones: 1. — Que el pueblo palestino tendrá derecho a participar directamente en la elaboración de toda decisión que afecte a su destino, por lo que los Gobiernos árabes vecinos de Israel han dejado de ser sus únicos portavoces; 2. — Que la no menos insistente reiteración del principio de que Israel tiene un derecho inalienable a seguir existiendo como Estado en dicha región, impone la necesidad del establecimiento del diálogo entre israelíes y palestinos, si realmente se desea alcanzar una fórmula que establezca la paz.

Es evidente hoy que Israel espera que surja finalmente el auténtico interlocutor para poder entablar con él las oportunas negociaciones, no menos obvio que lo hace fundándose en el sentimiento, ampliamente compartido tanto en esferas diplomáticas orientales como occidentales, de que nos hallamos en presencia de cambios inminentes y radicales en los Estados árabes limítrofes, y en particular modo en Libia, la Rau, Jordania, Siria e Iraq: Que ninguna de las partes enfrentadas tiene actualmente hoy — sea la voluntad, bien sea la capacidad de modificar el statu quo reinante en el área por la fuerza de las armas: Que las grandes potencias rusa y americana están alcanzando rápidamente un modus operandi conducente a una notable disminución del peligro de una confrontación en el Medio Oriente.

UNA RETIRADA SIGNIFICATIVA  
No se ha dejado de observar el hecho de que el 3 del corriente, víspera de la expiración oficial del alto el fuego concertado el 7 de agosto, cuando teóricamente por lo menos árabes e israelíes hubieran podido volver a empuñar las armas a partir del día 5, Estados Unidos y la Unión Soviética anunciaron la retirada de buen número de las unidades de sus respectivas flotas concentradas en el Mediterráneo Oriental con motivo de la crisis jordana de septiembre pasado. Esta decisión ha sido interpretada como un claro indicio de que tanto Washington como Moscú buscan la distensión, así como también como no menos elocuente indicación de que ni uno ni otro esperan allí inminentes desarrollos bélicos. Mientras se confía pues en que árabes e israelíes mantendrán el alto el fuego por tiempo más o menos indefinido y que empieza a despuntar en el horizonte el interlocutor decisivo palestino, se subraya que el acercamiento esbozado por Washington y Moscú — y el reconocimiento públicamente dado por el Presidente Nixon desde la tribuna de la ONU a la existencia de «intereses vitales» soviéticos en el área permiten que cundan hoy nuevas esperanzas de que la hoguera prendida hace veinte años podrá ser por fin extinguida.

## CLUB TIRO PICHON

MAÑANA SABADO, 7 noviembre A las 3'30 tarde

### GRAN TIRADA A PICHON

### TROFEO ELECTRICA DARDER

5 PICHONES 2 CEROS EXCLUYEN DISTANCIAS

INSCRIPCIONES: SOCIOS 750.— PTAS. NO SOCIOS 1.000.— PTAS.

PREMIOS: 70 % inscripciones

2.º clasificado: Trofeo C. T. P. M.

Juniors, 1.ª puntuable de noviembre 3-2-1 puntos

Esta tirada será la primera puntuable para la adjudicación del Trofeo extraordinario de noviembre y diciembre, donado por «Bar Club Tiro Pichón».

A las tres de la tarde, pichones pruebas, con poule, a 100 pesetas. — Habrá servicio de armería y restaurante sábado y domingo.

## BONN

### «NOSOTROS SOMOS LOS NEGROS DE EUROPA», HA DICHO ALGUN TRABAJADOR EXTRANJERO

**Es un hecho indiscutible la resistencia alemana a asimilar**

**la mano de obra importada**

Bonn, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo). — «¿Son los trabajadores extranjeros en Alemania huéspedes indeseados?... «Nosotros somos los negros de Europa», «Los alemanes querían sólo fuerzas de trabajo, pero han venido hombres», «Los «gastarbeiter» (obreros extranjeros) no son parte de la población alemana». He aquí unas frases sacadas de la prensa alemana del día. Indudablemente, revelan la existencia de un malestar profundo en la emigración laboral, incluida la española, y de un desvío altanero y despreciativo de la sociedad del país.

De otro modo, resultaría difícil explicarse la queja de un trabajador extranjero: «Nosotros somos los negros de Europa», y la respuesta de algún periódico alemán: «Los «gastarbeiter» no son parte de la población alemana».

La resistencia invencible de la sociedad alemana a asimilar a los trabajadores de fuera —cerca de dos millones— es ya un hecho indiscutible. Les aparta de sus núcleos urbanos, condenándolos a vivir en unas condiciones de abandono, soledad y aislamiento realmente sobrecogedoras. No les ofrece viviendas dignas. Relega a sus hijos al analfabetismo por discriminación en la enseñanza primaria. Los «gastarbeiter» pagan impuestos al fisco alemán más de dos mil millones de marcos (alrededor de cuarenta mil millones de pesetas) escribe hoy en el diario popular «Bild» un obrero turco. ¿Qué hace Bonn con ese dinero? Nosotros no tenemos derecho de voto ni periódicos. ¿A quién dirigimos? ¿Al «Bild Zeitung»?

Y el periódico contesta: «Sí, naturalmente, a nosotros, nosotros estamos para todos. «También» (sic) para los «gastarbeiter». No obstante sus buenos deseos de ayudar a los obreros extranjeros, al periódico le ha salido el «también» con espontánea naturalidad.

### CADA VEZ MENOS CAPACIDAD

### DE ASIMILACION

En general, el alemán medio no cree necesario hacer una distinción precisa entre los obreros de nacionalidad diversa. Puesto que sólo se trata de una «fuerza de trabajo». ¿Qué más da que sea turco, griego, yugoslavo, italiano, portugués o español? Con esta mentalidad, la convivencia es muy difícil. Así, el abismo entre una comunidad pequeña que quiere integrarse en la del país donde trabaja y vive y la hostilidad de esta a toda integración se hace de día en día más ancho y profundo.

Por fortuna para los «gastarbeiter» hay instituciones y hombres alemanes que enfocan con seriedad y sentido de la justicia este problema. Entre las primeras, las confesiones religiosas y la televisión, que parece haberse impuesto como obligación principal la de corregir los defectos tradicionales del alma alemana: La tendencia al autoritarismo, la soberbia despectiva y el talante glacial ante lo que considera inferior. Entre los segundos, algunos escritores y periodistas. «Hemos solicitado mano de obra extranjera —escribe Otto Uhlig en su sustancioso libro titulado «Gastarbeiter en Alemania»— y tenemos el deber de hacer que esos trabajadores vivan aquí en condiciones dignas de un ser humano». Uhlig sostiene que hay que comprenderlos y no verlos únicamente como «cifras sino como hombres». Naturalmente, el autor citado pone la solución del problema en la apertura de la sociedad alemana a la integración. Pero —se pregunta— ¿cómo conseguiría si el propio Gobierno considera que la emigración laboral, con quince años de existencia, es un fenómeno pasajero, mientras el sector económico del país cuenta ya con dos millones y medio de trabajadores extranjeros para 1975?

Por ahora, y a pesar de los esfuerzos de las iglesias, de la Televisión y de algunos periódicos y periodistas, la impresión del trabajador extranjero es la de «huésped indeseado» de algo que no forma parte ni tiene nada que ver con la población. Una impresión penosa extraída de sus contactos cotidianos con el mundo que le rodea.

## ENTRADA UNICA

150.000 ptas.

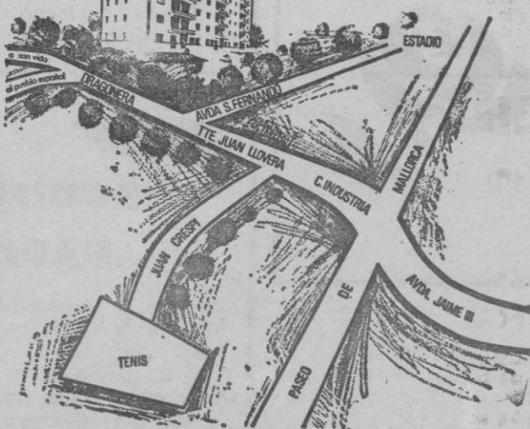
Resto reducidas cuotas durante 144 meses

Precio total 450.000 pts.

## PISOS

LLAVE EN MANO

Cj. Teniente Juan Llobera



SALON-COMEDOR  
3 y 4 DORMITORIOS - COCINA - CUARTO DE BAÑO  
ASCENSOR SUBIDA Y BAJADA  
PORTAL DE MARMOL  
CALOR NEGRO - ANTENA COLECTIVA TV. - JARDINES  
EXENTOS DE CONTRIBUCION Y DERECHOS REALES 90%.

INFORMACION Y VENTA: EN EL EDIFICIO.  
TELEFONO: 23 59 87

## PARIS

### LAS GENTES DE TEATRO HAN SALIDO A LA CALLE PARA PROTESTAR

**PIDEN MAS SUBVENCIONES DEL ESTADO, ENSEÑANZA ARTISTICA, ESTATUTO PROFESIONAL, ABOLICION DE TODA CLASE DE CENSURA Y DERECHO A LA CULTURA PARA TODOS**

PARIS, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — Las gentes del teatro han salido a la calle, en manifestación, para zapatear al aire libre de París esa suprema libertad que es la libertad de indignación. Es decir, las gentes del Teatro han presentado una tragicomedia de la que se han estrenado ya múltiples versiones: «La protesta» y, de paso, se han ejercitado en la práctica del más viejo derecho consuetudinario del mundo: El derecho al pataleo. Las gentes del Teatro, sin más apuntador que el Sindicato correspondiente y sin darle tres cuartos al pregonero de la demagogia, se han dado un garbeo por la ciudad, ante un público de transeúntes apresurados o de ciudadanos indiferentes que andan metidos en la concha de sus automóviles o de su egoísmo, que tanto monta.

Todos esos personajes de la manifestación —representación, iban en busca de un autor que, por esas cosas que pasan, dejó vacante su silla oficial no hace mucho por causa de mera defunción: El Ministro de Asuntos Culturales. Ese puesto sigue vacante, pero los problemas siguen pendientes, pero el «señor Ministro» de las peticiones reclama una «medium», antes que una póliza.

Las gentes de teatro se saben lo suyo en materia de ficción, de realidad y de fingidas realidades, no están para andarse por las ramas de las sutilezas oficiales y han salido a la calle para llamarle al pan pan y al vino vino.

Las gentes de teatro, artistas dramáticos, líricos, danzarines y el «tutti cuanti» de las variedades, llevaban unas pancartas que parecían haber sido redactadas por don Jorge Manrique, entre admiraciones, los letreros de la protesta afirmaban que se había iniciado una semana de acción contra: «Las vanas proclamaciones», «las promesas rimbombantes» y «las medidas ilusorias». En efecto puro Jorge Manrique.

### REIVINDICACIONES PROFESIONALES

- Lo que piden, puede reducirse a siete puntos:  
1: Un mínimo del uno por ciento del presupuesto nacional para el Ministerio de Asuntos Culturales (hasta ahora, no se ha llegado al medio por ciento y para 1971 está previsto el 0'39 por ciento). Según los actores y artistas de todos los géneros, esta situación ha creado un paro que afecta al ochenta y cinco por ciento de la profesión.  
2: Respeto a las convenciones colectivas (la queja parte de la anulación, por el Gobierno, de las conversaciones colectivas en la Opera y la Opera cómica).  
3: Una enseñanza artística organizada y gratuita (de una parte, la información y la formación del público y, de otra, el fomento de las vocaciones profesionales a partir de la escuela primaria).  
4: Un estatuto profesional.  
5: Derechos de percepción de unas cantidades por parte de los artistas, intérpretes y ejecutantes, cada vez que son utilizados sus servicios artísticos por medio indirecto, radio o televisión, por ejemplo.

6: Abolición de todos los tipos de censura: cortes, precensura, autocensura a secas, prohibiciones a la exportación etc.  
7: Derecho a la cultura para todos los ciudadanos (solo un cuatro por ciento de los espectadores en los Teatros son obreros).

Como una reacción inmediata, mañana harán huelga las compañías de todos los teatros nacionales y subvencionados, empezando por la «Comedia francesa», tanto en París como en las capitales de provincias. Pero, las gentes del teatro, no harán la huelga más que de puertas adentro. Mañana, en plena calle, y en varios puntos clave de la capital, se darán representaciones de lo que se ha dado en llamar «Teatro abierto» que es, como su nombre lo indica, lo contrario del «teatro cerrado» con taquilla para la reverencia y el pago de la entrada. Y en los «teatros cerrados» que no van a la huelga, porque son empresas privadas, se dedicarán los entreactos a la información del público en materia de asuntos culturales.

En una de las pancartas, aparecía una nota humorística que, por serlo, interesaba más al público que las grandilocuentes antes citadas. En esa pancarta se decía: Uno por ciento es tan poco, que es casi un pecado. En efecto, el uno por ciento para un presupuesto dedicado a los asuntos culturales, es muy poco, sobre todo cuando se compara con los porcentajes dedicados a otras manifestaciones nacionales, por ejemplo, la dichosa defensa.

Pero vamos a dejar aquí toda tentación de comentario. Hoy por hoy. De lo que se trata es de esta manifestación de unas gentes excepcionales, llamadas las gentes del teatro que no piden nada para ellos sino para el gran teatro del mundo, ese gran espectáculo en el que todos somos actores y solo algunos elegidos son comediantes.

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

DOMINGO 8 NOVIEMBRE. A LAS 4,15 DE LA TARDE

### Ultima función de la temporada

### SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

1 Novillo de Don Francisco Martínez Benavides para la famosa Rejoneadora

Antoñita LINARES que actuara en tercer lugar.

4 TOROS 4. — 2 de CLAIRAC — 1 de D. Francisco Martínez

BENAVIDES. — 1 de «LOS CAMPILLONES»

SENSACIONAL MANO A MANO

Luis BARCELO

Enrique PATÓN

Sobresaliente: MANUEL ALCARAZ

Venta de localidades: Plaza de Toros - Tel. 25 52 45

«Rincón Taurino» - Tel. 22 61 39

«TENEMOS QUE MEJORAR CADA DIA, PORQUE ESTAMOS HACIENDO HISTORIA Y CREANDO TRADICION PARA EL FUTURO»

DIJO EL PRINCIPE DE ESPAÑA A CARLISTAS GALLEGOS RECIBIDOS EN AUDIENCIA

MADRID 5. (Pyresa). — El Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, ha recibido esta mañana, entre otras, las siguientes audiencias: Sociedad Protectora de los Niños, acompañada por el Arzobispo de Madrid, que ofrecieron al Príncipe la presidencia de honor de dicha Asociación. El Príncipe la aceptó muy complacido, y les estimuló a continuar trabajando para cuidar la educación de los niños, su ambiente familiar, su medio de vida, y en especial la de aquellos que tienen que pasar muchas horas alejados de sus padres, ocupados en el trabajo. Visitó también al Príncipe una comisión de Alféreces Provisionales que están trabajando en Sindicatos. Hizo la presentación el señor Fernández Martín, y les acompañaban, entre otros, el señor Roson, Presidente de la Hermandad Provincial de Madrid, y don José Solís Ruiz. Expusieron al Príncipe su adhesión y su fe en la aplicación presente y futura de los postulados económico-sociales derivados del 18 de Julio por medio de un sindicalismo de

plena integridad patriótica. El Príncipe, les agradeció sus palabras y se despidió de ellos. Asimismo, el Príncipe de España recibió en audiencia una comisión de carlistas de Galicia, que en el curso de su visita expresaron al Príncipe su adhesión y lealtad. El Príncipe les agradeció la visita y les dijo que habían guardado culto a la Tradición, "cuyas mejores esencias —afirmó— debemos mantener, pero pensando siempre en el futuro. Como he dicho en otras ocasiones, la Tradición no puede ser estática, y tenemos que mejorar cada día, porque cada día estamos haciendo historia y creando Tradición para el futuro. Llevad un saludo —añadió— a toda la querida región de Galicia, de tanta importancia para España por la calidad de sus hombres, de la que tantos ejemplos hemos recibido, y porque es una región de grandes recursos naturales, todavía sin explotar en su totalidad, pero, por ello mismo ha de tener un importante desarrollo en el futuro con gran bienestar para todos sus habitantes".

EN UN GRAN PARTIDO EL AT. DE MADRID VENCIO AL CAGLIARI (3-0)

Madrid, 5. (Crónica de Pyresa, por Antonio G. Rimada). Ali-neaciones: AT. DE MADRID: Rodri (2); Melo (3), Jayo (2), Calleja (3); Adelardo (3), Iglesias (3); Ufarte (2), Luis (3), Garate (3), Irureta (2) y Alberto (1). CAGLIARI: Albertosi (2); Mar-

tiradona (1), Nicolai (1), Tomasini (2), Mancin (2), Cera (1), Nene (2), Greatti (0), Domenghini (0), Gori (1) y Brugnera (1). Arbitro: Señor Jones, del País de Gales, hizo un arbitraje perfecto, si bien empezó algo "case-rillo". Demostró un absoluto conocimiento del reglamento y man-tuvo su autoridad durante todo el

partido. Estuvo, además, siempre bien colocado. Goles: 1-0: A los 32 minutos Luis de tiro cruzado resuelve un gran lío delante de la meta de Albertosi. 2-0: A los 27 minutos de la segunda parte, sensacional pase de Adelardo sobre Ufarte, quien penetra a la carrera y es derribado dentro del área por Tomasini. El "penalty" lo transforma Luis. 3-0: A los 44 minutos de esta segunda parte Garate se cuela por la izquierda del área de Albertosi y cede hacia atrás sobre Luis, quien cruza el balón a las mallas. Incidencias: Impresionante ambiente, sonar de pitos, trompetas y ondear de banderas. Interpretación de los Himnos Nacionales de Gran Bretaña, Italia y España y cambio de banderines entre los capitanes.

«TRINCA», NUEVA REVISTA DEDICADA A LA JUVENTUD

A PARTIR DE HOY APARECERA QUINCENALMENTE EN EL PAIS

Madrid 5. (Pyresa). — Con asistencia del Delegado Nacional de la Juventud, don Gabriel Cisneros, tuvo lugar en el Club Internacional de Prensa la presentación de la revista juvenil «Trinca», que a partir de mañana, aparecerá quincenalmente en toda España, editada por «Doncel». Se encontraban presentes en el acto el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, señor Gutiérrez Rubio; el Presidente del Sindicato Nacional de Prensa, Radio y Televisión, señor Castro Villacañas, y el Secretario Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Salvador Morales.

El contenido y la finalidad de «Trinca» —según dijo su director, don Isidoro V. Carvajal— no es otro que el de entretener al adolescente y, al mismo tiempo, orientarle hacia una formación humana. Por eso, en un 70 por ciento, la revista contiene historietas, «comics» de humor y del Oeste, realizados por prestigiosos dibujantes, seleccionados entre los mejores de España. El 30 por ciento restante aborda temas relacionados con el deporte, la técnica, los espectáculos y las profesiones de más futuro para la juventud.

LOTERIA NACIONAL NUMEROS PREMIADOS EN EL SORTEO CELEBRADO AYER

Madrid, 5. (Cifra). — Lista de los números premiados en el sorteo de la Lotería Nacional celebrado en el día de hoy: Premio de 10.000 pesetas, los números y terminaciones: 096 — 199 — 275 — 396 — 414 505 — 511 — 524 — 566 — 646 769 — 804 — 892 — 907 — 904 Premio de 100.000 pesetas, los números o terminaciones: 8846 — 3757 Premio de 200.000 pesetas, los números: 28140 — 18194 — 05407 — 93662 Premiados con 500.000 pesetas: 48524 — 20318 — 33524 SEGUNDO PREMIO 4.000.000 de pesetas que ha correspondido a Pedro Balbuena, Granada, Sevilla, Vélez, Málaga y Madrid al número: 16.947

respondido íntegro a Valencia, al número: 29.980 Aproximaciones de 185.500 pesetas a los números 29.979 anterior y 29.981 posterior. Centena de 10.000 pesetas a los números 29.901 al 30.000, excepto el número 29.980. Premios de 10.000 pesetas a los números terminados en 80. Reintegros de 1.000 pesetas a los números terminados en 0.

BALONCESTO El Madrid venció al Alvisk por 99-80

ESTOCOLMO, 5. (Alfil). — El Real Madrid ha vencido esta noche al campeón sueco, Alvisk B.K., por 99 puntos a 80 en partido de ida correspondiente a la primera ronda de la Copa de Europa de Campeones de Baloncesto, disputada en el «Aakeshovshallen» de Estocolmo. El primer tiempo finalizó con el resultado de 47-41, favorable al conjunto visitante.

BECAS PARA JOVENES AGRICULTORES RURALES

QUE DESEEN PARTICIPAR EN CURSILLOS DE CARACTER AGRARIO

MADRID 5. (Pyresa). — El Departamento de Formación de la Delegación de la Juventud ha convocado la provisión por concurso de becas con destino a jóvenes agricultores que deseen participar en cursillos de carácter agrario. Pueden optar a estas becas, cursillos de iniciación y capacitación profesional de carácter agrario, jóvenes procedentes del sector rural cuyas edades oscilen entre los 14 y los 21 años sean miembros de familia de agricultores; ejerzan una profesión directamente relacionada con la agricultura y siempre que su trabajo habitual sea practicado en empresa propia o por cuenta ajena. Asimismo se exige el haber cursado estudios primarios.

La duración de cada curso será de veinte días y se asignarán veinticinco becas a cada uno de dichos cursos. La beca tendrá una dotación diaria de 125 pesetas.

El plazo de admisión de instancias se cerrará un mes antes de la fecha prevista para su comienzo.

«OSCAR DE SAN PABLO» para Picasso

OTORGADO POR EL HOSPITAL BARCELONES BARCELONA, 5. (Pyresa). — El hospital de la Santa Cruz y San Pablo ha hecho entrega, en la mañana de hoy, de cuatro «Oscar de San Pablo» a sus beneficiarios don Carlos Casades de Codol, Donación Hermanos Marull Auguet, Pablo Picasso y Fundación María Francisca Rovira. Los «Oscar» reproducen la imagen de San Pablo y son obra del artista don José María Subirachs.

ANULADA POR EL SUPREMO UNA SANCION IMPUESTA POR EL GOBERNADOR CIVIL DE BARCELONA

POR INFRACCION DE LA LEY DE ORDEN PUBLICO

MADRID, 5. (Pyresa). — La Sala III de lo contencioso-administrativo del Tribunal Supremo ha dictado sentencia, por la que anula una sanción de 25.000 pesetas impuesta por el Gobernador Civil de Barcelona a don Agustín de Semir Rovira. Esta sanción fue impuesta por el Gobernador por infracción de la Ley de Orden Público y después confirmada por el Ministerio de la Gobernación.

Los hechos ocurrieron en Barcelona el 11 de septiembre de 1967, en que se celebró un homenaje en conmemoración del «Conseller en Cap», don Rafael Casanova. Con motivo de este homenaje se produjeron incidentes que alteraron el orden y motivaron la intervención de la fuerza pública. Posteriormente, un grupo de personas encabezadas por don Agustín de Semir dirigió un escrito al Gobernador Civil, en el que se hacían afirmaciones referentes a ciertas violencias de la fuerza pública contra los asistentes a dicho homenaje. Sancionado por el escrito, el señor Semir Rovira recurrió ante el Supremo que ha anulado la sanción, porque, entre otras cosas, dice que la atenta lectura del escrito que mereció sanción gubernativa no expresa en modo alguno que se provoque a la subversión o se haga apología de la violencia, ni menos que se incite al incumplimiento de las normas relativas al orden público o a la desobediencia a la decisión de la autoridad o sus agentes.

MORENO GALVAN. PROCESADO

MADRID, 5. (Pyresa). — El Juzgado de Orden Público ha dictado auto de procesamiento contra José María Moreno Galván, por el supuesto delito de desórdenes públicos y reunión no pacífica. Asimismo, ha decretado su prisión incondicional. El procesamiento se debe a que el señor Moreno Galván presidió el pasado día 2 una asamblea de estudiantes que no había sido autorizada, celebrada en la Facultad de Económicas de Somosiaguas.

ARBITROS PARA EL DOMINGO

MADRID, 5. (Alfil). — Arbitros para partidos del día 8 de noviembre de 1970:

SEGUNDA DIVISION

Rayo Vallecano-Logroñés, López Samper. — Mallorca-Ferrol, Samu Marrón. — Villarreal-Santander, Valle. — Oviedo-Córdoba, García Jaime. — Burgos-Pontevedra, Segrelles. — Betis-Onteniente, Cordergado. — Calvo Sotelo Langreo Santos López. — San Andrés-Castellón, Alonso Pérez. — Cádiz-Hércules, Ibáñez Alarcón. — Coruña-Moscardó, Serrano Belenguer.

Excmo. Ayuntamiento de Palma de Mallorca

NEGOCIADO DE FOMENTO S. B. Y ABASTOS

En el B.O. del Estado núm. 26 de fecha 30 de Octubre del año en curso aparece publicada la convocatoria del concurso para otorgar la concesión de la construcción y explotación de un mercado de abastos en la zona de esta Ciudad delimitada por Avenida Calvo Sotelo (Can Bará) Avenida Ingeniero Rocca, costa, límite término de Palma lindante con término de Calvo Sotelo y Calle Francisco Vidal dentro de los límites que constan en el plano que figura en el expediente. Plazo máximo de ejecución de las obras: 36 meses. Depósito provisional: 100.000 pesetas. Presentación de plicas en el ras de oficina en la Secretaría General de este Ayuntamiento durante el plazo de 60 días hábiles a contar desde el 31 de Octubre inclusive, o sea hasta el día 14 de Enero de 1971, a las 12 horas. El expediente se halla de manifiesto en el Negociado de Fomento, S.B. y Abastos de este Ayuntamiento. Palma de Mallorca a 4 de Noviembre de 1970. — El Alcalde Gabriel Alzamora.

MANILA presenta a las más bellas maniqués españolas en el «Fashion Show» NACE UNA NUEVA MUJER con las colecciones Otoño - Invierno de la última hora de la moda, y también las creaciones de RODIER PARIS Maestro de Ceremonias: Joaquín Soler Serrano A beneficio de la «Asociación de la Lucha contra el Cáncer»

SALA IMPERIAL del PALACIO DE CONGRESOS («Pueblo Español») Cábado, 7 de Noviembre A las 19.— horas Colaboran: Los Valdemosas y «Tagomago» «Tito's» con Pedro Sánchez y su Orquesta Calzados Parés Peluquería Magdalena Sorteo de seis modelos «RODIER» y otros premios Precio del ticket: 250 pts. con derecho a Consumición y Sorteos. Solicítelo en: Manila 3, Av. Jaime III, n.º 69 - Teléfono: 22 22 54. y «Manila» - Brossa, 12. Tels. 22 31 16 y 22 20 39

# EL REY PEDRO DE YUGOSLAVIA FALLECIO EL MARTES EN UN HOSPITAL DE LOS ANGELES

## «CUALQUIER ACUERDO DE LOS OCCIDENTALES CON TITO SOLO PODRÁ SER TRANSITORIO»

MADRID, 5. (Pyresa). — «Cualquier acuerdo de los Occidentales con Tito sólo podrá ser transitorio», manifestaba en 1950 a un periódico de Madrid el ex-Rey de Yugoslavia Pedro II, que falleció el pasado martes en un hospital de Los Angeles (California) a los 47 años de edad. Con estas palabras pretendía dar a entender que consideraba provisional el establecimiento en su país de una República Federal Popular en noviembre de 1945.

Pedro II Karageorgevitch comenzó a reinar con once años de edad; fue el Monarca más joven de su tiempo. Nació en Belgrado el 6 de septiembre de 1923, subió al trono al ser asesinado su padre Alejandro I en Marsella el 9 de octubre de 1934.

Durante la Segunda Guerra Mundial el Regente y tío del Monarca Pablo, se alió con los alemanes. En marzo de 1941 un golpe de Estado destituyó al Regente y proclamó la mayoría de edad de Pedro II. Doce días después penetraban en el país las tropas nazis. El Rey huyó a Inglaterra y allí estableció un Gobierno en el exilio. Mientras tanto, los ciudadanos serbios, croatas y eslovenos luchaban en las guerrillas para expulsar del país a los invasores. Las tropas nacionales fue-

ron comandadas por los coroneles Mihailovic y Broz (Tito). El primero de ellos fue capturado por los alemanes y fusilado. Tito prosiguió la guerra de liberación en todo el país, hasta que, tras la rendición alemana, llegó el momento de la reorganización política. José Broz y su Jefe de Gobierno, Subasic, erigidos en dirigentes provisionales de los destinos de Yugoslavia, propusieron al Rey el nombramiento de tres regentes, uno por cada país integrante de la Federación: Serbia, Croacia y Eslovenia. Pedro II aceptó las propuestas y manifestó su deseo de continuar en Londres en tanto se celebraran elecciones generales para decidir qué sistema político estaría en vigor en el país para lo sucesivo. Poco antes de las elecciones el Rey desautorizó el Consejo de Regencia, aprobado por él dos años antes.

**LA REPUBLICA**

Las elecciones tuvieron lugar en Noviembre de 1945. El día 29 Tito daba a conocer los resultados de las mismas y, en consecuencia, procedía a proclamar la «República Federal Popular de Yugoslavia». En el comunicado hecho público por la Asamblea constituyente se privaba al Rey Pedro II y a la Ca-

sa Real de todas sus prerrogativas, pero no se le prohibía al Monarca el regreso. El Rey manifestó que las elecciones habían sido ilegales porque no habían podido votar los ciudadanos que aún continuaban fuera de su país. En la nota real se decía: «Quedé espantado cuando vi los sufrimientos de mi pueblo, que está sujeto a una violencia implacable, sin libertad ni justicia. Me apena profundamente que mis leales oficiales, suboficiales, soldados y personas civiles, a pesar de haber sido liberados de los campos alemanes no puedan volver con sus familias porque no desean caer víctimas de la esclavitud dentro de su país». El Rey concluía su declaración: «Tengo plena conciencia de mis deberes para con mi país, y, a pesar de todas las medidas adoptadas contra mí por el régimen actual, continuaré siguiendo los claros dictados de mi conciencia para liberar a Yugoslavia de la tiranía, venga de donde viniere». Cinco años después declaró en Madrid que el único camino para «los desgraciados pueblos sojuzgados» era «una guerra victoriosa como única posibilidad para recuperar la libertad».

Mientras tanto, en 1944, Pedro II se había casado en Londres con la Princesa Alejandra de Grecia, dos años mayor que él. En 1953 el Rey presentó una demanda de divorcio contra su esposa, para casarse con la cual había tenido que abrazar el catolicismo y bautizarse en la catedral londinense de Westminster. Fueron padrinos de bautismo los Reyes de Inglaterra. Dos años más tarde los esposos se reconciliaron y la demanda fue retirada.

Desde Londres y París, capitales en que transcurrió la mayor parte de su vida de exilio, donde tenían además instalados los departamentos de su «Gobierno provisional», Pedro II y su familia se trasladaron a California, en cuya capital —San Francisco— el ex-Rey ha desempeñado importantes cargos financieros. Desde el pasado mes de abril se hallaba en trata-

miento médico como consecuencia de una dolencia renal que se complicó con pulmonía, enfermedad que le ha producido la muerte. Pedro II visitó España en dos ocasiones, en 1950 y 1969.

### PARIS

## EL DECANATO DE LA UNIVERSIDAD DE NANTERRE, OCUPADO POR UN CENTENAR DE ESTUDIANTES

París, 5. (Efe). — Las dependencias del Decanato de la Facultad de Letras de Nanterre han sido ocupadas por un centenar de estudiantes que permanecen en el interior de las mismas. El Decano de la Facultad de Derecho ha sido golpeado e insultado cuando salía hoy del comedor del personal y profesorado. Estas manifestaciones de protesta son ante el descontento que reina en ciertos ambientes estudiantiles por el funcionamiento de los restauran-

tes universitarios que muchos jóvenes estiman caros y de mala calidad.

### VUELVE LA CALMA A NANTERRE

París, 5. (Efe). — Con el anochechar ha vuelto la calma sobre el «Campus» Universitario de Nanterre, donde la actitud de algunos centenares de estudiantes, a primeras horas de la tarde hacia presagiar enfrentamientos con las fuerzas del orden.

### ORIENTE MEDIO

## EGIPTO E ISRAEL DECIDEN PROLONGAR EL ALTO EL FUEGO

Washington, 5. (Efe). — Los Estados Unidos dan la bienvenida a la decisión de Egipto e Israel de prolongar el alto el fuego en Oriente Medio durante otros noventa días, al tiempo que manifiestan su opinión de que «ha llegado la hora de volver a la diplomacia privada», según declaró hoy en Washington, el Departamento de Estado.

El portavoz del Departamento, Robert J. McCloskey, dijo en el curso de una declaración, que

«incumbe ahora a todas las partes involucradas el crear unas condiciones tales que permitan comenzar conversaciones de paz, bajo los auspicios de Gunnar Jarring. Preguntado sobre si el llamamiento destinado a crear tales condiciones estaba también destinado a la Unión Soviética, el portavoz contestó afirmativamente.

**COMPLETA TRANQUILIDAD**

Tel Aviv, 5. (Efe-Upl). — Portavoces militares israelíes han informado que el término del plazo del

alto el fuego en el Canal de Suez (23,00 hora española) pasó en medio de una completa tranquilidad. Egipto ya había aceptado anteriormente la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se pedía una extensión del alto el fuego por otros tres meses. Por su parte Israel ha declarado que respetará el alto el fuego indefinidamente si Egipto no reanuda las hostilidades, por lo que se puede considerar prorrogado tácitamente el alto el fuego en el canal.

### BUENOS AIRES

## «HISPANOAMERICA ES EL NOMBRE CORRECTO DE ESTE CONTINENTE»

## HA DECLARADO EL HISTORIADOR ESPAÑOL CLAUDIO SANCHEZ-ALBORNOZ

BUENOS AIRES, 5. (Efe). — «Hispanoamérica es el nombre correcto de este Continente, porque el de Iberoamérica no tiene sentido, ya que Portugal es Hispania, aunque no sea España y, además, en Portugal no hubo iberos; por otro lado el nombre de Latinoamérica no refleja sino el deseo de franceses e italianos de arriar el ascua a su sardina», afirmó el historiador español Claudio Sánchez-Albornoz, Director del Instituto de Historia de España de la Universidad de Buenos Aires, donde lleva residiendo más de treinta años.

En su entrevista con un redactor del diario «La Prensa» se refirió también Sánchez-Albornoz al acontecer social del mundo en la actualidad y expresó que «La Iglesia no debe ni colocarse al lado de los poderosos ni hacer la revolución con los desvaídos, puesto que la predicación de la violencia no es compatible con las enseñanzas de Jesús».

En cuanto a los agudos problemas que atormentan hoy a Hispanoamérica, confesó que no conocía

bien éste continente, pues ha pasado gran parte de su vida estudiando la Edad Media: «Hispanoamérica no tuvo edad media, de manera que no la conozco», dijo.

El conflicto en que se debate la juventud actual, con sus movimientos de rebelión, lo definió expresando que «esta juventud ha recibido una enseñanza equivocada; ha heredado la libertad, pero no sabe cuanto costó conquistarla y cuán fácil puede resultar perderla».

Tras asegurar que «la tragedia del socialismo es que no triunfa en un país con tradiciones liberales sino en un pueblo sumido en la esclavitud como Rusia» declaró finalmente que a pesar de encontrarse aquí desde hace tanto tiempo, «yo he vivido siempre en España puesto que mi trabajo es la historia de España».

Madrileño y bromista, Sánchez-Albornoz usa dos relojes de bolsillo. Uno con la hora de Madrid y el otro con la hora de Buenos Aires: «Tengo mi corazón repartido, como dice la copla».

## «LAS ELECCIONES SON UN TREMENDO EXITO PARA LA ADMINISTRACION»

## HA DECLARADO EL PRESIDENTE NIXON

WASHINGTON, 5. (Efe). — El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon ha declarado, en el curso de una reunión del Gabinete,

que las elecciones «son un tremendo éxito» para la Administración, según declaró hoy en Washington el Secretario de Prensa presidencial Ronald Ziegler.

Por otro lado, Ziegler salió al paso de las declaraciones procedentes de fuentes demócratas, según las cuales las elecciones representaban una derrota para los republicanos, declarando que la obtención de dos escaños en la Cámara de Representantes y la pérdida de no más de ocho es un éxito, dado que el partido que ocupa la Casa Blanca, tradicionalmente pierde alrededor de treinta escaños a favor del que está fuera.



## MUJER: TU PELICULA!

APOLLO FILMS PRESENTA DE  
**CORIN TELLADO**  
TENGO QUE ABANDONARTE  
EASTMANCOLOR

## HOY, PROBABLEMENTE, RUSIA LIBERARA AL CORONEL TURCO CEVDAT DANELI

WASHINGTON, 5. (Efe). — La Unión Soviética liberará posiblemente mañana al coronel turco Cevdat Danelli, que junto con dos generales y un comandante norteamericanos viajaban a bordo del avión U-8 que aterrizó accidentalmente en la Armenia soviética, tras cruzar inadvertidamente por un fallo de navegación la frontera turca, según declararon hoy funcionarios del Departamento de Estado en Washington.

Respecto a los oficiales norteamericanos, el portavoz del Departamento Robert J. McCloskey, señaló que los Estados Unidos no tienen evidencia de que vayan a ser liberados ni declaraciones en tal sentido del Gobierno soviético.

### LIMA

## SECUESTRAN A UN HIJO DE TRES AÑOS DEL EXMINISTRO OLCESE

LIMA, 5. (Efe). — Dos sujetos secuestraron esta mañana en Lima el niño Paul Olcese, de tres años, hijo del ex-Ministro peruano Orlando Olcese, copropietario de una cadena de supermercados de esta capital.

Informes extraoficiales señalan que el niño fue secuestrado cuando era paseado por su niñera por la avenida Javier Prado y la calle los Laureles, del distrito residencia de San Isidro de esa ciudad.

Fuentes periodísticas locales señalan que los sujetos son de «caballos largos» y descendieron de un vehículo viejo de color crema de matrícula 095962.

**Atlas Bradford**  
en plena forma siempre  
DE VIDA A SUS AÑOS Y...  
...AÑOS A SU VIDA  
EN:  
**Atlas Bradford**  
AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA, 121, PRAL.  
EDIFICIO RENAULT. - SABADOS, CERRADO  
ABIERTO DE 7 MAÑANA A 9 NOCHE.

Con la colaboración y vigilancia del Director Médico don J. M. CORTADA MACIAS (c. p. s. n.º 2)

Con  
**Brigitte de Bercy**  
... aún más bella  
21 78 64

## El Vicario Episcopal de Vich muerto en accidente de tráfico

Su coche, al tomar una curva, se precipitó al río Cardoner

VICH (Barcelona), 5 (Cifra). — Víctima de un accidente de circulación ha fallecido este mediodía el Vicario Episcopal de la Diócesis de Vich, Felipe Font Recorda.

El vehículo del vicario, un turismo, se salió de la calzada en el término de San Juan de Torruella, al tomar una curva, cayendo al río Cardoner.

La noticia ha producido general consternación en esta ciudad, donde el extinto era muy apreciado en todos los medios sociales.

El vicario era oriundo de Torrelles, en la provincia de Barcelona, donde había nacido el 15 de octubre del año 1914. Hasta 1936 cursó estudios eclesiásticos en el Seminario de Vich, trasladándose después a Roma donde se graduó. Una vez ordenado Presbítero en

San Juan de Letrán, en marzo de 1941 regresó a España, donde un año más tarde fue nombrado Catedrático del Seminario Menor de la Gleva, pasando en 1952 a ejercer la dirección del mismo.

En el año 1954 entró de Consejero Diocesano de la Rama de Hombres de Acción Católica. Cuatro días después fue designado Vice-rector del Seminario y, en septiembre de 1963 Delegado Diocesano de la Acción Católica y Apostolado Seglar. El 20 de julio de 1964 y mediante previa oposición tomó posesión de un canonicato simple en la Catedral Basílica de Vich. Actualmente, era Vicario Episcopal Diocesano de Pastoral y residía en la Casa Sacerdotal de Vich.

Mañana viernes se verificará el acto del entierro.

## DIO MUERTE A SU HIJA CON UNA NAVAJA, HIRIENDO LUEGO A LA SUEGRA Y 2 CUÑADAS

### EN RIÑA POR UN CONATO DE COLISION, UN ARGENTINO HIRIO DE GRAVEDAD A UN ESPAÑOL

LAS PALMAS. — Valentín Rodríguez Santana mató a su hija de tres años y acometió con la misma navaja que a su hija, a su suegra y a dos cuñadas, a las que hirió. Seguidamente se dio a la fuga pero fue detenido por un Policía Municipal. Valentín está separado de su esposa Concepción Pérez Suárez pero solía visitarla para llevarle golosinas a su hija con la que se entretenía jugando. La esposa ya había solicitado en anteriores ocasiones la presencia de un guardia por

los escándalos que provocaba el marido.

#### APUÑALADO

Madrid, 5. (Pyresa). — Un hombre ha resultado muerto al ser apuñalado en el transcurso de una reyerta mantenida a la puerta de un bar de la calle del General Ricardos, cerca de donde vivía. La víctima ha sido identificada como Manuel Carmona Medina, de 34 años, de edad, casado, con dos hijos de 4 y 1 años, que tenía su domicilio en la calle General Ricardos número 29. En gravísimo estado fue trasladado al equipo quirúrgico número dos, donde falleció a los diez minutos de su ingreso. En dicho centro, los facultativos le apreciaron dos heridas, una en el bajo vientre y otra en el tronco. La policía ha detenido al presunto autor del hecho, Leocadio Rodríguez Río, de 38 años, que ha sido puesto a disposición judicial.

#### AGRESOR DETENIDO

Valencia, 5. (Pyresa). — Esta madrugada la Guardia Civil ha detenido al súbdito argentino Víctor Delicio Sanchetti, de 35 años, soltero, domiciliado en Valencia, calle Tres Forques núm. 1, el cual se ha declarado autor de la agresión, con una navaja, a don Guillermo Campanario Arévalo, de 35 años, en la noche del pasado martes, durante una riña surgida al estar a punto de producirse entre el agresor y su víctima un accidente de circulación en el cruce de las calles Salvador Giner y Museo. El detenido ha ingresado en prisión. La víctima, que resultó con lesiones graves, ha experimentado una ligera mejoría, dentro de su estado de gravedad.

#### MUERTO POR QUEMADURAS

BADAJOS, 5. (Pyresa). — Don Francisco Sánchez Díaz de 38 años de edad, natural de Salvatierra de Los Barros y vecino de Mérida, murió en el Hospital Provincial de Badajoz, a consecuencia de quemaduras sufridas en el 75 por 100 de su cuerpo. Al parecer, vivía en una casa abandonada cuya vultura se prendió fuego.

#### ABORDAJE

BARBATE DE FRANCO. — El pesquero «Rey de los Niños» matrícula de Ceuta se hundió esta

mañana a unas nueve millas de la costa marroquí al abordar por la niebla reinante a otro pesquero. Los treinta y dos tripulantes de la embarcación siniestrada han sido salvados por un barco de pesca de los varios que salieron en misión de socorro inmediatamente después de conocerse la noticia transmitida por la costera de «Entel» de esta ciudad.

#### «INVESTIGACION EN MARCHA»

LORCA, 5. (Pyresa). — La policía de Lorca ha detenido a Francisco Soto Valle, natural de Jerez de la Frontera, que estaba reclamado por varios Juzgados y cuyo caso fue aludido en el programa de televisión «Investigación en marcha».

Se le acusa de haber cometido varios robos de chatarra. El último el mes pasado en Algeciras, en donde se apropió de 14.000 kilos de este material, procedente del derribo de un teatro del que era propietario el Ayuntamiento de la ciudad y cuya chatarra vendió en Caravaca de la Cruz. También se apropió en Motril de 20.000 kilos de chatarra, de los que 500 eran de cobre. Al parecer, viajaba con una documentación que había robado en Granada.

#### VACA FUGITIVA

Palencia, 5. (Pyresa). — Cinco días lleva vagando por los cam-

pos palentinos una vaca, que se escapó cuando era descargada de un camión junto con otras reses compradas por don Juan Luis Iglesias García, en la feria de los Santos de Herrero del Pisuerga. El animal tiene tres años y es tudanca, de pelo ratino.

El propietario de la vaca fugitiva, ayudado de varios vecinos, la persiguió a través de varios términos municipales, pero perdió su pista en Palacios del Alcor. Posteriormente fue vista en el monte de Fuentes de Valdeoro, perdiéndose nuevamente su rastro.

## La moto PM 20.697 abandonada en Inca

Por si el propietario de la motocicleta matrícula P. M. 20.697 nos lee y, por lo que parece, ignora de su paradero, le diremos que se encuentra en Inca abandonada desde hace unos cuantos días.

Así nos lo comunica un vecino de dicha localidad, añadiendo que el interesado puede telefonar al número 112, de diez a trece horas o de cuatro a siete de la tarde, donde le facilitarán noticias de su vehículo.

## La tragedia de Grenoble

# DESPUES DE LA DESTITUCION DEL ALCALDE

## DIMITE EL CONSEJO MUNICIPAL DE SAINT LAURENT DU PONT

PARIS, 5. (Efe). — El Consejo Municipal de Saint Laurent du Pont, así como otros cinco Alcaldes del cantón de Saint Laurent han dimitado hoy de sus funciones a fin de solidarizarse con el Al-

caldé de esta localidad, depuesto ayer de sus funciones por acuerdo del Consejo de Ministros de ayer.

Como medida preventiva el Consejo de Ministros suspendió temporalmente de sus funciones a Pierre Perrin, Alcalde de Saint Laurent du Pont, localidad en donde se hallaba enclavado el «Dancing 5-7», cuyo incendio en la madrugada del domingo, ocasionó la muerte de 145 jóvenes. Hoy, tras reunión de los Alcaldes del cantón de Saint Laurent du Pont, han presentado sus respectivas dimisiones los alcaldes de Saint-Joseph-des-Rivieres, M. Charriere, de Saint-Pierre-de-Chartreuse, M. Merlino, de Saint-Pierre-Dentremont, M. Jacques, de Saint-Christophe-Surgiers, M. Bellet, y de Entre deux-Guiers, M. Rey.

También se ha solidarizado con el Alcalde suspendido el Consejo Municipal de Saint Laurent du Pont.

Todos los responsables de la región estiman que el Alcalde dimisionado no disponía de medios de control con los que haber podido evitar se produjera tan tremenda catástrofe.

## Durante 5 horas ENCIERRO VOLUNTARIO DE DIRECTORES DE CINE EN SEÑAL DE PROTESTA

POR LA DETENCION DE BARDEN Y EGEA, PUESTOS LUEGO EN LIBERTAD

Madrid, 5. (Pyresa). — Unos treinta directores de cine permanecieron desde las 10 de la mañana hasta las tres y cuarto de la tarde de hoy en la sede del Sindicato Nacional del Espectáculo, en señal de protesta por la detención, el pasado día tres, de los también directores don Juan Antonio Bardem y don José Luis Egea, en las inmediaciones de la Glorleta de Atocha.

Tras las gestiones de la Junta Directiva de ASDREC (Agrupación Sindical de Directores y Realizadores Cinematográficos) a través del Presidente del Sindicato, don Juan José Roson, los dos detenidos fueron puestos en libertad alrededor de las dos de la tarde. Poco después de las tres, los directores abandonaron la sede del Sindicato Nacional.

Entre los directores que formaron la protesta figuraban: Manuel Summers, Basilio Patino, Angelino Fons, Jesús Franco, Ricardo Franco, Carlos

## UNA SERPIENTE PITON MUERDE A SU DOMADORA Y MUERE DE UN COLAPSO

ROMA, 5. (Pyresa). — Una serpiente pitón murió de un colapso después de haber mordido a su domadora. El hecho ha ocurrido en un circo instalado cerca de Milán.

Al mediodía de ayer, día cuatro, Silvio Matterna, de cincuenta años, y su esposa, Maria Pezzoli, de cuarenta y seis, estaban preparando sus serpientes para la primera sesión de tarde del circo en que trabajan. Una hija del matrimonio, de veinte años, llamada Cristina realizaba un número que consistía en morder la cabeza del pitón, cuando la serpiente, molesta por algo, mordió a su domadora en la mano. Inmediatamente la serpiente cayó al suelo presa de una excitación violenta y a los pocos segundos murió. La herida de la domadora era leve, pero el animal había muerto por un colapso cardíaco, según dictaminó después el veterinario.

## PUNTO FINAL AL «CASO DEL PASEO SAGRERA»

# A LA PREGUNTA «¿QUE PASA?», RESPONDIO «EL MANOLO» A SU VICTIMA CON UNA CUCHILLADA

## EL ARMA: UN VULGAR CUCHILLO DE COCINA QUE, POR AMAÑO, TENIA DOBLE FILO EN LA HOJA

Con la detención del autor de la alevosa y grave puñalada recibida por D. Angel Manchón la madrugada del pasado domingo, suceso del que hemos tenido ampliamente informados a nuestros lectores, y puesta a disposición del Juzgado de Instrucción núm. 1 de los de Palma, que entiende en el correspondiente sumario, la BIC, ha puesto punto final a la meritoria labor investigadora que en un tiempo record ha llevado a cabo para desentrañar todo lo ocurrido en este lamentable «caso del Paseo de Sagrera».

Por nuestra parte, ampliando la referencia facilitada en la edición anterior, queda dar a conocer la identidad del agresor y algunos otros pormenores de las indagaciones que culminaron en el servicio.

En las primeras diligencias realizadas por los Inspectores solo

puieron conocer de los testigos presenciales del suceso una muy vaga descripción del presunto agresor y que, al parecer, le llamaban «El Manolo». Con tales datos comenzó la busca y captura y en este trabajo conocieron que el tal «Manolo» se relacionaba con algunos de los habituales delincuentes jóvenes de nuestra ciudad. A partir de aquí y yendo de uno a otro, lograron establecer la total identidad y saber de los muy diversos lugares que frecuentaba. Se montó esa paciente «espera» que obliga a tanta paciencia y se aguardó a que apareciera el personaje. Entonces se procedió a la detención. Se identificó como Manuel Fuentes Ruiz, de 20 años de edad, natural y vecino de Palma de Mallorca, soltero, de profesión tapicero, conocido, como decimos anteriormente, por «El Manolo».

En su poder le fue ocupado un

vulgar cuchillo de cocina con mango de madera, pero que por haberle afilado de especial manera logrando doble filo en la hoja, el vulgar cuchillo se convirtió en un tremendo puñal, en mortífera arma.

Interrogado Manuel Fuentes sobre su participación en los hechos, se declaró autor de la agresión al señor Manchón. Tras corroborar las manifestaciones de los otros testigos, que ayer dábamos a conocer, es decir, que se acercó al grupo que en amigable charla integraban la menor sueca, el acompañante de ésta, el joven alemán, el señor Manchón y el amigo de éste porque conocía a la extranjera, añadiendo que apenas había saludado a la extranjera, uno de los españoles, para él totalmente desconocido, le preguntó: «¿Qué pasa? Entonces, como no le gustó a «El Manolo» el tono de la pregunta, echó mano a su cinturón donde escondía el cuchillo y respondió a la pregunta «pinchando» en el vientre a aquel hombre. Luego, como el grupo se disgregó al advertir que el señor Manchón estaba herido, también se marchó él del lugar.

«¿Es Manuel Fuentes Ruiz un ser normal? Sospechamos que no. Y no puede ser un muchacho de sano juicio cuando actuó en la forma y manera en que lo hizo. Aún más. Su inconsciencia aparece si se considera la absurda preparación del cuchillo no ya en cuanto a la peligrosidad que entrañaba su posesión frente al prójimo sino incluso para sí mismo ya que lo llevaba completamente desnudo, sin funda ni protección alguna, sujeto entre el cinturón y su carne. Un falso, brusco movimiento y se podía herir gravemente clavándose hasta la empuñadura.»

Digamos, por último, que ayer respondió a nuestra llamada el taxista que auxilió al señor Manchón. Por éste se ha sabido que no lo recogió en el Paseo de Sagrera, como se supuso, sino que en la Plaza de la Reina. Allí estaba el taxista cuando advirtió que un hombre tambaleante le requería sus servicios. Al acomodarse el viajero en el coche supo que estaba herido y le trasladó a la Casa de Socorro.

Y aquí, también por nuestra parte ponemos punto final.

## ES SOLICITADA LA EXTRADICION DEL CHILENO JULIO IZQUIERDO

### ENTRE ESPAÑA Y CHILE EXISTE UN TRATADO SOBRE EL TRAMITE

MADRID, 5. (Cifra). — La Embajada de Chile solicitó hoy de las autoridades españolas la extradición del ciudadano chileno Julio Izquierdo Menéndez, de 26 años, estudiante de Ingenieros Agrónomos, presunto implicado en el atentado que costó la vida al General René Schneider.

Según fuentes bien informadas, la Embajada de Chile en Madrid hizo entrega esta mañana al Ministerio de Asuntos Exteriores de una nota verbal solicitando dicha extradición.

Julio Izquierdo Menéndez, había llegado a España, procedente de Santiago de Chile, en unión de otro compatriota, que también fue detenido en la madrugada

del pasado día 2, si bien fue puesto en libertad veinticuatro horas después.

La detención de Izquierdo Menéndez por la policía española se efectuó a requerimiento de la «Interpol» por estar considerado presunto implicado en el atentado que costó la vida al que fue Comandante en Jefe del Ejército chileno, Izquierdo Menéndez, tras permanecer detenido cuarenta y ocho horas en la Dirección General de Seguridad, pasó a la prisión provincial de Carabanchel, a doce kilómetros de Madrid, donde permanece recluido.

Entre España y Chile existe un tratado que regula el procedimiento de la extradición.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Don Miguel Martorell Lladó

(L'AMO VEI DE «SON PARERA»)

Que falleció ayer, día 5, a la edad de 75 años, en el Coll d'en Rebassa, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos Juan, Juana, Bartolomé y Miguel; hijos políticos Antonia, Jaime, Jerónima y Petra, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan que tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar esta tarde, a las 7'30, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen (Coll d'en Rebassa), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle Trafalgar, núm. 20 (Coll d'en Rebassa).

El Excmo. y Evidmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

# SIGUE LA... PROMOCION VENTAS 40 ANIVERSARIO

**VAJILLAS  
CRISTALERIAS  
MENAJE  
ARTICULOS REGALO**

**OTROS ARTICULOS  
PARA EL HOGAR**

**NUEVOS PRECIOS**

**Serie blanca:**

**FRIGORIFICOS  
LAVADORAS  
COCINAS, ETC.**

**Serie marrón:**

**T. V.  
TOCADISCOS  
ESTUFAS, ETC.**



**AGRADECEMOS  
A NUESTROS  
CLIENTES Y  
AMIGOS LA  
COLABORACION  
QUE NOS  
SIGUEN  
PRESTANDO**

**Casa José Buades**

**PLAZA ROSARIO, 3**

**Teléfono: 217707 (Tres lineas)**

# BUENOS DÍAS

## MIGUEL DELIBES, POR ESOS MUNDOS

MIGUEL DELIBES cazador, trotamundos y novelista — uno de los primeros de la generación del treinta y seis —, como todo el mundo sabe, vive en Valladolid. Allí hace periodismo, es cabeza de familia, y escribe, escribe. Para estralar las piernas, se echa al campo tras los conejos o las perdices. Cada cosa a su hora y sin saltarse a la torera los reglamentos.

Pero, desde los años cincuenta y pico, Delibes, además de al monte, se echó al mundo, por el mundo, intentando la caza, en cierto modo, mayor: Brasil, Argentina, Chile, USA, Praga, en su regreso a Europa. Total que Miguel Delibes se nos ha convertido en un trotamundos bastante importante. Importante porque sus viajes trascienden, adquieren nuevas dimensiones de escritura y él va brindando a los lectores, en crónicas viajeras — que luego pasan al libro — sus impresiones, sus ocurrencias, lo que le sucede entre las piedras y los hombres de mucho más allá de Valladolid.

Ahora, en el cuarto tomo de su *Obra Completa*, (1) Miguel Delibes reúne los siguientes jugosos libros: «Por esos mundos» (año 1955), «Europa: parada y fonda» (1956-1960), «USA y yo» (1965) y «La primavera en Praga» (1968).

Con estos libros están reseñadas todas las rutas que Delibes viene pateando, desde hace unos pocos años, desde que decidió que el mundo no era tan grande como parecía y que, por otra parte, era absolutamente preciso sacar las narices fuera para explicarse algunas cosas. Recuerdo que, hará unos diez o doce años, viendo con Miguel una exposición de John y Angela Ulbricht, le pregunté a Delibes qué opinión tenía él de la nueva novela francesa. Él me dijo, sinceramente, que apenas si la conocía y que por tanto que no tenía formada una opinión. Todo ha cambiado para el novelista que, tras mucho ir y venir por esos mundos, necesariamente ha tomado contacto con otras expresiones literarias. Ahí tienen ustedes, por ejemplo, la última novela de Delibes, «Parábola del náufrago» que, entre otras cosas, es un experimento, muy lucido y a la española, de «nouveau roman», ejemplo de lo que dijo más arriba...

Delibes es todo lo contrario de un viajero vulgar. En primer lugar él no teme asombrarse, no teme preguntar, no teme descubrir mediterráneos. ¿Qué importa, digamos, que sobre aspectos familiares de la península USA se hayan publicado *Himalayas de crónicas*? Delibes, sin miedo, entra en el bosque y cuenta, con palabras sencillas, lo que sus ojos han visto. Y las impresiones son de primera mano, tienen un auténtico valor testimonial y nos dan la medida de un viajero que sabe preguntar, que sabe comprenderse, que por sí no bastara, tiene un carácter independiente y no viaja con el macuto de los prejuicios colgado de la espalda, al contrario.

Miguel advierte, en el prólogo de esos cuatro libros viajeros, que en ellos el lector no encontrará «literatura». Es cierto. En todo caso hay algo diferente y más de agradecer en sus libros de viajes: un estilo suelto, ligero, sin retorcimientos. En ellos no se busca que el asunto quede bonito. Claro que Delibes nunca ha tenido un estilo preciosista o recargado. Es la misma austeridad escribiendo. De modo que esos libros tampoco se desvían de su manera de ser, de su estilo de escritor que, con Cela, maneja un idioma que resulta un poco mágico y un mucho lleno de sabor y color.



Es inútil añadir que esos escritos viajeros, descubriendo Europa o describiendo parcelas americanas, están lejísimos de ajustarse al patrón «guía» de determinados países. El género tiene que cambiar mucho para alcanzar la profundidad de esos libros, que también son guías, a su manera y por razones muy diferentes de las tradicionales. Quiero decir que, a quien quiera viajar con su lectura, también le quitan, también le muestran y enseñan, y todo explicado por un hombre que sabe contar la verdad de lo que sus ojos han visto. Lo que resulta estupendo.

Juan BONET

(1) Miguel Delibes, *Obra Completa*, tomo 4, Ediciones Destino, Barcelona, 1970.

## DON JUAN AL PIE DE LA LETRA



«No es verdad, gacela mía...» (De «La Prensa»)

VOZ. «DEJARME LIBRE SIQUIERA LA VOZ. DEJAD QUE DE MI CUERPO SALGA SIQUIERA ESA COSA HERMOSA Y QUE LLENE EL AIRE.» (García Lorca)

## IMPENETRABLE. ES IMPENETRABLE.

«FRACASE CON AQUELLA MUJER. LA VULGARIDAD» (Mauriac)

## ORQUESTA DE PARIS, HUELGA

PARIS. — Los músicos de la Orquesta de París presentaron un preaviso de huelga que será efectivo mañana día 4 de noviembre. Se desconoce la duración del movimiento reivindicativo. El concierto, que estaba previsto para el mismo día 4, en el teatro de los Campos Elíseos, bajo la dirección del director israelí Eilamun Inbal, ha sido, pues, cancelado. Los músicos reclaman mejores condiciones de trabajo y un aumento de sueldo del 4 por 100. (Agencias)

## 40 MIL PESETAS DE MULTA POR CORTAR 4 PINOS

ALBACETE. — El Ayuntamiento de Albacete ha

impuesto cuarenta mil pesetas de multa a la empresa constructora catalana Pujol, S. A. por haber cortado cuatro pinos en los terrenos del parque de los Mártires. En este terreno la ciudad amueblada está construyendo el edificio del Museo Arqueológico y de Bellas Artes que quedará rodeado de arbolado; pero la constructora no estaba autorizada para talar esos árboles. (De Fies)

## LA LITERATURA

### ¿LLAMADA

A DESAPARECER? Sobre este tema escribe en «Arriba», y su trabajo comienza así: «La literatura, ¿está llamada a desaparecer, conforme profetizaban algunos pesimistas hace un siglo de la poesía, o al menos de la forma poética? La verdad es que, contemplando el panorama de peligros

# MESA DE REDACCION a DOBLE PAGINA

## DIGANOS Vd. 2190

En estos días se está efectuando en la ciudad una operación poda del arbolado urbano. Ayer le correspondió a la calle de Jafuda Cresques, que es la nuestra, circunstancia que aprovechamos para entablar diálogo con Uli el Jardinero, que estaba allí, hacha en mano y tocado de casco protector. —¿Qué pintas tú en esta empresa? —Soy el empresario. —¿Carabai... ¿Cuándo empezó la poda? —El lunes de esta semana, día 2. —¿Y cuántos días durará la operación? —Eso quisiera saberlo yo... En principio calculamos setenta días hábiles, pero vamos encontrando más madera que la imaginada y como no siga acompañándonos el tiempo en esta poda podemos salir con un dedo cortado, quiero decir que puedo cogermelo los dedos en el compromiso. —¿Quieres decir que también están en el tallo, como tú. —Y tú de capitán. —Bueno... También hay que señalar la eficaz colaboración que viene prestandos el Ayuntamiento, desde el Presidente de la Comisión de Jafudines hasta la mismísima brigada que recoge todo el material, que pasa la escoba y lleva de hojas muchos carritos. En este sentido puedo decir que estoy muy agradecido al perito agrónomo don Salvador Beltrán y al jardinero mayor, don Juan Alemán, que también pasan sus horas conmigo. —¿Quieres decir que también están en el tallo, como tú. —Y tú de capitán.

## Coplas sin Malicia

### EL TRIUNFO DE «MORT DE DAMA»

En todas partes se aclama, aunque un grupito se oponga, a Lorenzo Villalonga, el autor de «Mort de Dama».

La quieren representar en Palma, pero Lorenzo exclamó: «No me convengo... No la quiero ni mirar».

Y añade: «Son muy gentiles mis amigos, pero entiendo que se trata de un engendro de mis años juveniles».

Aunque es del viejo el concepto, yo no comprendo, de fijo que un padre condene al hijo que ve triunfando de viejo.

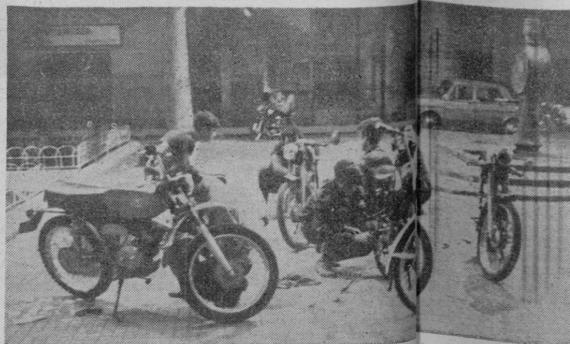
Mas, calando en lo profundo, ¿le ocurrirá a don Lorenzo que reniega del incienso y las pompas de este mundo?

¿O pasará, simplemente, lo que un amigo decía, que el ir contra la corriente siempre da categoría?

GIL ARRIBATO

## UN PIE PARA ESTADTO

### La guerra por cuenta



Plaza de Cuadrado. Una zona palmesana teóricamente silenciosa y quieta, a la espalda solemne de San Francisco. Este es el lugar del suceso en el que uno no entra ni sale por una larga serie de razones. Es Sergio el que informa: —Allí, en plaza de Plaza, un grupo de muchachos motoristas han establecido una especie de club-garaje-campamento. Allí arreglan sus motos, las limpian, cambian sus piezas, las venden y las compran, y —lo que es peor— desde allí parten ruidos y ruidosos rumbos a algún lugar de entretenimiento me dicen que en ocasiones ha sido el Arcenal. —No esto nos contaba Sergio que sabe mu-

## ULI, EL JARDINERO

«EXISTEN UNOS OCHO MIL ARBOLES EN LA CIUDAD, CON ABUNDANCIA DEL PLATERO»



—Sí, pero te advierto que esa leña, por contra de lo que pueda pensar mucha gente, más que un beneficio constituye un problema... Ahora la llevan a los viveros municipales y allí la quemamos... Hace años servía para calefacción y para cocinas de casas, pero hoy, con el butano... No hay quien eche leña al fuego. CALDENTEY

«Nunca mejor, empleada la frase»

«Por qué calle empezáis?»

«Por la de 31 de Diciembre, para seguir hacia toda la zona comprendida entre el camino de Jesús hasta la calle de Aragón, con los suburbios».

«Después iremos a las calles que por Navidad suelen ser adornadas: Via Roma, Avenida y casco».

«¿E bome? ¿Qué hareis en el Paseo del Generalísimo?»

«En el Borne, lo que nos manden hacer».

«¿Cuántos árboles adornan la ciudad?»

«Según el Servicio de Jardines y Arbolado, que realizó un selectivo estudio, existen unos ocho mil, abundando el platero».

«¿Qué tiempo hacía que no se podaban los árboles palmeses?»

«Puede decirse que unos cinco años, en su mayoría... Este año realizamos una poda exhaustiva para formar base y en años sucesivos, sobre esa misma base, realizaremos una formación adecuada».

«¿Formación en qué sentido?»

«En el perfil estético del ramaje».

«Y añade: «Este año que viene resultará más fácil la operación. Tendréis que cortar menos».

«Pero con mayor cuidado, para embellecer el árbol».

«¿En un día?»

«No es posible precisarlo, porque depende de muchas cosas, sobre todo de las dimensiones del arbolado en cada calle... Cuando terminemos podremos señalar un promedio».

«¿Es para ti la madera que se corta?»

«No no... Yo sólo tengo obligación de cortar».

«¿Es del Ayuntamiento?»

## Precedio hace 100 años

6 NOVIEMBRE DE 1870

En el «Diario de Palma» leemos:

«El estado sanitario continúa el mismo, habiendo todavía algunos enfermos del tífus icterodes en la ciudad y en las afueras de ella. Por lo que hace a los contagiados de Son Serra siguen notable mejoría, según nuestras noticias y en los restantes puntos las curaciones son bastante numerosas. Sentimos un verdadero placer en poder así consignar porque confiamos que el descenso que se ha observado estos días en los contagiados deberá contribuir a que los vecinos de ésta, recobren la tranquilidad en sus acobardados ánimos. Sabemos que la Administración de utensilios de esta plaza durante las circunstancias que atravesamos se ha mostrado en extremo generosa proporcionando al Ayuntamiento cuantas camas se le han pedido para los pobres que han sido trasladados en el castillo de Belver y para empleados del Municipio. Este proceder revela los nobles sentimientos del digno señor Gobernador Militar y del señor Administrador del ramo de utensilios, pues, ambos han accedido con el mayor celo y actividad a cuanto se les ha solicitado. Nuestro colega «El Progreso» al dar anteayer la noticia del traslado del Presidio de esta plaza al convento de Luchmayor, se lamenta con sobrado y justo motivo de las tradiciones que ya han verificado varias autoridades, y entre otras cosas dice lo siguiente: «Y lo mismo que decimos del Presidio y tantas oficinas que han desaparecido de la capital de las islas Baleares, sin motivo justificado y con grave detrimento del servicio público. La recaudación de contribuciones ha desaparecido también... Los contribuyentes de esta capital no saben a donde dirigirse para efectuar sus pagos siendo por demás indelicados que deben dirigirse a Inca, pues ni es regular aumenten sus cuotas —el pago de un viaje el centro de la isla, ni la ley les obliga a ello, toda vez que la cobranza debe hacerse a domicilio. Creemos pues necesario que se suspenda la recaudación del segundo trimestre hasta que las circunstancias hayan variado lo que por respecta al distrito municipal de Palma y esperamos se publique por quien correspondiera el correspondiente anuncio para que el público sepa a que atenerse, acerca de lo cual llamamos la atención del señor Gobernador de la provincia y del señor Jefe Económico, quienes no dudamos atenderán nuestra indicación. Eugenia de Guzmán. El documento núm. 19 de los encontrados en las Tullerías demuestra una vez más el gran corazón y la elevada inteligencia de nuestra compatriota, que con el mayor gusto reproducimos ahora que está en el exilio: Carta de la Emperatriz al Emperador (Viaje a Egipto). En el Nilo a bordo de «L'Imperatrice», 27 de octubre de 1869. Mi muy querido Luis: Te escribo en camino en el Nilo. Si te dijese que hace fresco no diría verdad, pero el calor es soportable porque hay aire, pero el sol es otra cosa. Tengo noticias tuyas y de Luis todos los días por el telégrafo, cosa que me es bien grata, porque me siento unida a la ribera amiga por ese hilo que me pone en relación con mis afectos. ESEA



es aplicable a las oficinas de Hacienda, Juzgados, Audiencia y tantas y tantas oficinas que han desaparecido de la capital de las islas Baleares, sin motivo justificado y con grave detrimento del servicio público. La recaudación de contribuciones ha desaparecido también... Los contribuyentes de esta capital no saben a donde dirigirse para efectuar sus pagos siendo por demás indelicados que deben dirigirse a Inca, pues ni es regular aumenten sus cuotas —el pago de un viaje el centro de la isla, ni la ley les obliga a ello, toda vez que la cobranza debe hacerse a domicilio. Creemos pues necesario que se suspenda la recaudación del segundo trimestre hasta que las circunstancias hayan variado lo que por respecta al distrito municipal de Palma y esperamos se publique por quien correspondiera el correspondiente anuncio para que el público sepa a que atenerse, acerca de lo cual llamamos la atención del señor Gobernador de la provincia y del señor Jefe Económico, quienes no dudamos atenderán nuestra indicación. Eugenia de Guzmán. El documento núm. 19 de los encontrados en las Tullerías demuestra una vez más el gran corazón y la elevada inteligencia de nuestra compatriota, que con el mayor gusto reproducimos ahora que está en el exilio: Carta de la Emperatriz al Emperador (Viaje a Egipto). En el Nilo a bordo de «L'Imperatrice», 27 de octubre de 1869. Mi muy querido Luis: Te escribo en camino en el Nilo. Si te dijese que hace fresco no diría verdad, pero el calor es soportable porque hay aire, pero el sol es otra cosa. Tengo noticias tuyas y de Luis todos los días por el telégrafo, cosa que me es bien grata, porque me siento unida a la ribera amiga por ese hilo que me pone en relación con mis afectos. ESEA

«Y lo mismo que decimos del Presidio y tantas oficinas que han desaparecido de la capital de las islas Baleares, sin motivo justificado y con grave detrimento del servicio público. La recaudación de contribuciones ha desaparecido también... Los contribuyentes de esta capital no saben a donde dirigirse para efectuar sus pagos siendo por demás indelicados que deben dirigirse a Inca, pues ni es regular aumenten sus cuotas —el pago de un viaje el centro de la isla, ni la ley les obliga a ello, toda vez que la cobranza debe hacerse a domicilio. Creemos pues necesario que se suspenda la recaudación del segundo trimestre hasta que las circunstancias hayan variado lo que por respecta al distrito municipal de Palma y esperamos se publique por quien correspondiera el correspondiente anuncio para que el público sepa a que atenerse, acerca de lo cual llamamos la atención del señor Gobernador de la provincia y del señor Jefe Económico, quienes no dudamos atenderán nuestra indicación. Eugenia de Guzmán. El documento núm. 19 de los encontrados en las Tullerías demuestra una vez más el gran corazón y la elevada inteligencia de nuestra compatriota, que con el mayor gusto reproducimos ahora que está en el exilio: Carta de la Emperatriz al Emperador (Viaje a Egipto). En el Nilo a bordo de «L'Imperatrice», 27 de octubre de 1869. Mi muy querido Luis: Te escribo en camino en el Nilo. Si te dijese que hace fresco no diría verdad, pero el calor es soportable porque hay aire, pero el sol es otra cosa. Tengo noticias tuyas y de Luis todos los días por el telégrafo, cosa que me es bien grata, porque me siento unida a la ribera amiga por ese hilo que me pone en relación con mis afectos. ESEA

«Y lo mismo que decimos del Presidio y tantas oficinas que han desaparecido de la capital de las islas Baleares, sin motivo justificado y con grave detrimento del servicio público. La recaudación de contribuciones ha desaparecido también... Los contribuyentes de esta capital no saben a donde dirigirse para efectuar sus pagos siendo por demás indelicados que deben dirigirse a Inca, pues ni es regular aumenten sus cuotas —el pago de un viaje el centro de la isla, ni la ley les obliga a ello, toda vez que la cobranza debe hacerse a domicilio. Creemos pues necesario que se suspenda la recaudación del segundo trimestre hasta que las circunstancias hayan variado lo que por respecta al distrito municipal de Palma y esperamos se publique por quien correspondiera el correspondiente anuncio para que el público sepa a que atenerse, acerca de lo cual llamamos la atención del señor Gobernador de la provincia y del señor Jefe Económico, quienes no dudamos atenderán nuestra indicación. Eugenia de Guzmán. El documento núm. 19 de los encontrados en las Tullerías demuestra una vez más el gran corazón y la elevada inteligencia de nuestra compatriota, que con el mayor gusto reproducimos ahora que está en el exilio: Carta de la Emperatriz al Emperador (Viaje a Egipto). En el Nilo a bordo de «L'Imperatrice», 27 de octubre de 1869. Mi muy querido Luis: Te escribo en camino en el Nilo. Si te dijese que hace fresco no diría verdad, pero el calor es soportable porque hay aire, pero el sol es otra cosa. Tengo noticias tuyas y de Luis todos los días por el telégrafo, cosa que me es bien grata, porque me siento unida a la ribera amiga por ese hilo que me pone en relación con mis afectos. ESEA

«Y lo mismo que decimos del Presidio y tantas oficinas que han desaparecido de la capital de las islas Baleares, sin motivo justificado y con grave detrimento del servicio público. La recaudación de contribuciones ha desaparecido también... Los contribuyentes de esta capital no saben a donde dirigirse para efectuar sus pagos siendo por demás indelicados que deben dirigirse a Inca, pues ni es regular aumenten sus cuotas —el pago de un viaje el centro de la isla, ni la ley les obliga a ello, toda vez que la cobranza debe hacerse a domicilio. Creemos pues necesario que se suspenda la recaudación del segundo trimestre hasta que las circunstancias hayan variado lo que por respecta al distrito municipal de Palma y esperamos se publique por quien correspondiera el correspondiente anuncio para que el público sepa a que atenerse, acerca de lo cual llamamos la atención del señor Gobernador de la provincia y del señor Jefe Económico, quienes no dudamos atenderán nuestra indicación. Eugenia de Guzmán. El documento núm. 19 de los encontrados en las Tullerías demuestra una vez más el gran corazón y la elevada inteligencia de nuestra compatriota, que con el mayor gusto reproducimos ahora que está en el exilio: Carta de la Emperatriz al Emperador (Viaje a Egipto). En el Nilo a bordo de «L'Imperatrice», 27 de octubre de 1869. Mi muy querido Luis: Te escribo en camino en el Nilo. Si te dijese que hace fresco no diría verdad, pero el calor es soportable porque hay aire, pero el sol es otra cosa. Tengo noticias tuyas y de Luis todos los días por el telégrafo, cosa que me es bien grata, porque me siento unida a la ribera amiga por ese hilo que me pone en relación con mis afectos. ESEA

## VIAJE ESPECIAL POR ANDALUCIA

18 Noviembre al 5 Diciembre  
LE RECORDAMOS QUE:

- AUN ESTA A TIEMPO DE RESERVAR SU PLAZA
- El alojamiento es en HOTELES DE LA CADENA MELIA
- Conocerá en un cómodo itinerario las sugestivas ciudades del sur

PRECIO: 14.950 Ptas.

## VIAJES BARCELONA, S. L.

Agencia de Viajes - Grupo A - Titulo n.º 80  
Avda. Alejandro Rosselló, n.º 102  
Teléfonos: 22 59 49 y 21 66 79 - PALMA

«Lea BALEARES»

## tertulia en la PLAZA MAYOR



«Ayer, en vista de la terrible sequía que, según los periódicos, se abate sobre toda España, rogué los cipreses de mi jardín. —No importaba haberlo fet. Los cipreses creen en Dios, homo!»

### PALABRA

«En el asunto del teleférico a Na Foradada el pueblo tiene la palabra, se ha dicho. —El pueblo siempre la tiene. Las que por el momento no dicen esta boca es mía son las propietarias de Son Marroig, que se han enterado del asunto... por los periódicos.»

### HUELGA

«Entre los cincuenta mil maestros de segunda enseñanza belgas que se han declarado en huelga por retraso en el pago de sus haberes, figuran siete mil religiosos y religiosos. —¿Jamenava a esser hora...!»

### FLEXIBILIDAD

«Hay síntomas de mayor «flexibilidad crediticia». —También comenzava a esser hora.»

### PAPEL

«¿M'hauria d'haver presentat per concejal... —Ja no hi ets a temps. I per què t'hauries d'haver presentat? —Perquè sé cert que faria millor paper que s'altra vegada.»

### DESAHUCIO

«En las calles de Santa Clara y Pont y Vich los coches aparcados continúan tapando algunos portales. Un vecino, conocido abogado de este Ilustre Colegio, estuvo el otro día sin poder entrar en su domicilio desde las nueve y media de la mañana hasta una de la tarde. —No dio cuenta a la Policía Municipal para que le abriesen camino por medio de la grúa? —Sí. Pero la grúa no accedió. —Amb una paraula...»

## NOTICIAS CON COMENTARIO

### SEQUIA

«La basura de la Riera va aumentando de forma alarmante. Y como no llueve...»

«Com que no plou, en lloc d'haver-hi torrencada hi ha brutorada!»

«Una tirada de setenta y cinco litografías, a docientas mil pesetas el ejemplar... —Resulta a quince millones de pesetas la tirada.»

### COSA

«La figura del Marqués de Bradomin es muy atractiva. ¿Por qué será?»

«No lo creas. A las mujeres no les gusta nada porque era feo y no hablaba apenas. Los hombres feos, aunque sean católicos y sentimentales como el potentísimo marqués (acuérdate de sus proezas en la «Sociedad de estudio», para agradar a una mujer no tienen más remedio que hablar como cotorras. Y el personaje de Valle no decía ni piti, el pobre. —Sí, però... cosa devia tenir...!»

### FITO, PITO, COLORITO

«Pito, pito, colorito... —Dónde vas tú tan bonito... —A la era verdadera (o lo que sea...) —¡Fin, pon, fuera!»

## Cosas de CALAFAT



«Sent olor com a de goma! Mém ses espardenyes que no se cremen? —Alxó deu ésser sa faixa que vos ha pres es bull!»

## FRONTON BALEAR

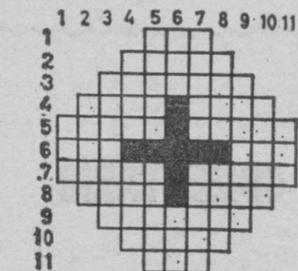
HOY VIERNES, 6 de noviembre A LAS 9'30 NOCHE  
VELADA EXTRAORDINARIA DE PELOTA A CESTA-PUNTA  
TORNEO CUADRANGULAR ENTRE CUATRO EQUIPOS:  
PRIMER PARTIDO:  
VICENTE - URTAIN contra MACAZAGA - ENRIQUE  
SEGUNDO PARTIDO:  
OARBEASCOA - ALBERTO contra GOROSTEGUI - KOLDO

En tercer lugar se jugará el partido entre los perdedores y como final el encuentro con los dos equipos ganadores. Entre partido y partido se disputará una quiniela y finalmente el trió

El equipo Oarbeascoa - Alberto sacará del cuadro 11 1/2. Los demás equipos del 10 1/2.

ENTRADA GRATIS

# CRUCIGRAMA



**Horizontales.** — 1: Hogar. — 2: Especie de guante de punto que deja al descubierto los dedos. — 3: Lugares que sirven de aprisco al ganado y de albergue a los pastores. — 4: Planta vivaz de las amarililáceas con espigas en el margen y en las puntas. Marchitar. — 5: Frutos del limero. Cada uno de los diversos tramos que parten de la misma meseta de una escalera. — 6: Guiso. Ligué. — 7: Insipidos. Formes una cosa. — 8: Casa, patria o habitación de uno. Demostrativo. — 9: Partes por donde se sale de un lugar. — 10: Punto o madurez

de las cosas. — 11: Emperador. **Verticales.** — 1: Artículo. — 2: Instrumento pesado para apretar la tierra, piedras, etc. — 3: Imitación de una persona con el fin de burlarse de ella. — 4: Arbusto. Poesías. — 5: Peces selados cuya piel cubierta de granillos muy duros se usaba para pulir maderas. Diversión, alivio de los trabajos. — 6: Sujeta. Eleva. — 7: Dar vueltas. Fetidez. — 8: Huir, escapar. Guisán. — 9: Partes más blandas de la madera. — 10: Roedores. — 11: Pronombre.

**SOLUCION**

Horizontales: 1. Casa. 2. Guante de punto. 3. Aljibe. 4. Hierba. 5. Peces selados. 6. Sujeta. 7. Fetidez. 8. Huir. 9. Partes blandas. 10. Roedores. 11. Pronombre. Verticales: 1. Artículo. 2. Instrumento. 3. Imitación. 4. Arbusto. 5. Peces selados. 6. Sujeta. 7. Fetidez. 8. Huir. 9. Partes blandas. 10. Roedores. 11. Pronombre.

## Televisión

**PRIMERA CADENA**

**MATINAL**  
12,15: Apertura; 12,30: Primera hora; 1,30: Convienne saber

**SOBREMESA**  
2,00: Panorama de actualidad; 3,00: Noticias a las tres; 3,25: Buenas tardes; 5,00: Despedida y cierre.

**TARDE**  
6,45: Apertura; 7,00: Con otros; 7,55: Por Tierra, Mar y Aire.

**NOCHE**  
8,25: Esta noche...; 8,30: Novela; 9,00: Telediarario; 9,30: España Siglo XX; 9,55: "Los tres cerros"; 10,15: "Los tres cerros"; 11,30: Veinticuatro horas; 11,50: Despedida y cierre.

**UHF**

20,00: Carta de ajuste; 20,30: Presentación y avances; 21,00: Siete días; 21,30: Telediarario dos; 22,00: Avances; 22,02: Viaje sin pasaporte; 22,30: Estudio abierto; 0,30: Cierre.

**BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS**

**CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR**

Dólar U.S.A.	69,37
10 y superiores	69,23
1, 2 y 5	69,64
1 Dólar canadiense	67,64
1 Franco francés	12,47
100 Francos C.F.A.	24,44
1 Lira esterlina	165,27
1 Franco suizo	15,97
100 Francos belgas	138,58
1 Marco alemán	19,04
100 Liras italianas	10,79
1 Florin holandés	17,19
1 Corona sueca	13,32
1 Corona danesa	9,18
1 Corona noruega	9,65
1 Marco finlandés	16,46
100 Chelines austriacos	266,96
100 Escudos portugueses	239,75
1 Dirham	12,09
1 Cruceiro nuevo	10,14
1 Peso mejicano	5,28
1 Peso colombiano	2,46
1 Peso uruguayo	—
1 Sol peruano	0,53
1 Bolívar	14,92
100 Pesos argentinos	15,90
100 Dracmas griegos	219,24

## EDICTO

**DON JUAN JOSE MARI CASTELLO TARREGA, MAGISTRADO JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL JUZGADO NUMERO DOS DE PALMA DE MALLORCA.**

Por el presente hago saber: Que por auto de fecha treinta y uno de Octubre último, dictado a instancia de Don Miguel Mas Martí, representado por el Procurador D. Pedro Bauzá Miró, se ha declarado en estado legal de quiebra necesaria al comerciante DON JAIME OLIVER MAURA, mayor de edad, casado, industrial, titular y propietario del Hotel "PINOS-MAR", con domicilio en la calle Mosen Antonio María Alcover, número de El Arenal, término de Lluchmayor, quedando en su virtud, imposibilitado para la libre administración y disposición de sus bienes; y se ha nombrado Comisario de la quiebra a Don Antonio Fernández Rincón, de esta localidad, Tapice, Las Madrid, calle Menorca, número 6 y Depositario Administrador a Don Alfredo Oliva Coll, de la misma vecindad, calle Ferrán 63.

Por el presente, se advierte que para hacer pagos a dicho quebrado, bajo pena de tenerlos por ilegítimos, debiendo hacerlos al depositario o a los Síndicos una vez que estén nombrados, y se requiere a las personas que tengan en su poder alguna cosa de la pertenencia del nombrado Sr. Oliver Maura, que lo manifiesten a los indicados Depositario y Síndicos, con nota que entregará al Sr. Comisario, bajo apercibimiento de ser tenidos por ocultadores de bienes y cómplices del quebrado.

Dado en Palma de Mallorca, a los 5 de Noviembre de mil novecientos setenta. — E/ Juan José Martí Castelló Tarrega. — El Secretario, (firma ilegible).

# dieterio

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
«LA VOZ DE BALEARES»  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7:55: Apertura; 8: Conexión con R.N.E.; 8:23: Trayler de Prensa; 8:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 9: Buenos días; 9:03: Mientras Mallorca trabaja; 9:27: La radio contigo; 9:30: Cita en la mañana; 9:45: Diario femenino; 9:50: Escapate de novedades; 9:58: Mosaico; 10: Radio Club; 10:50: Dimes y Diretes; 11: La ciudad vagabunda; 11:20: Cocinas y bodegas del mundo; 11:30: Operación felicidad; 12:03: Club Mediodía; 12:30: Cita con la radio; 12:40: Nombres de mujer; 13: Mensaje de amistad; 13:15: Antena Vitafor; 13:30: Música 70; 13:50: Panorama juvenil; 14: Así es la vida; 14:03: Palma, hoy; 14:12: Deporte y humor; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15: Actual Pop de España; 15:30: Café con música; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Promoción; 17: El miedo que nos une; 17:30: Radio Sorpresa; 17:45: Confidencias; 18:15: La Ballena alegre; 18:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 20: Conexión con el cupón pro-ciegos; 20:02: Mini-programa; 20:07: Relax; 20:15: Radio internacional. Audición en lengua inglesa; 20:45: Mirando a América; 21: Panorama; 21:30: Ding Dong; 22: Servicio informativo de R.N.E.; 22:30: Melodías de siempre; 23: Gran Musical; 24: Paralelo 24; 1:00: Cierre.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**

Programa para hoy

7:00: Apertura; 7:05: Buenos días; 7:10: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Transmite Radio Popular; 8:35: Festival Juventud 70; 9:45: Llamen a su puerta; 10:20: Sobre Ruedas Peugeot; 10:55: Platero; 11: Te habla una mujer; 11:30: Impacto Panama; 12: Angelus; 12:03: Studio Alemán; 13: Este tiempo nuestro; 13:30: Smashing; 14: Baleares, buenas tardes; 14:30: Información Nacional; 15: Cotizaciones de bolsa; 15:10: Transmite Radio Popular; 15:15: Rondaia mallorquina; 15:35: Cantoner de avui; 16: Saludo a Mallorca; 16:05: Pequeño show; 16:20: Cita con el humor; 16:32: Panorama Femenino; 16:50: Entre amigos; 17:45: Antena Vitafor; 17:50: Fotos Simón; 17:55: Rincon de los niños; 18:30: A la española; 19:05: Welcome to Majorca; 20: Sorteo Cupón Pro-Ciegos; 20:05: Explosión 68; 20:40: Enseñanzas del hogar; 21: Música Religiosa; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Pequeño concierto; 21:55: Farmacias de guardia. Cupón Pro-Ciegos; 22: Información Nacional; 22:30: Cambio de moneda extranjera. Boletín Meteorológico; 22:35: Transmite Radio Popular; 22:45: Monumentos históricos de la Música Española; 23:10: Cuarto Contingente; 24: La hora cero; 0:05: Amigos en la noche; 1:00: Cierre de la estación.

**E. A. J. - 13 RADIO MALLORCA**

Programa para hoy

Sólo en F. M.:  
16: Musical F.M.; 19: The Riki Lash Lazzar Show.  
En ondas Media y de F. M.:  
7:00: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:40: Paco Ruiz; 10: Mi-

**Cupón del ciego**  
**355**

show Star; 10:15: Radiopop; 11:50: Música y premios; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: Angelus; 12:05: Fiesta; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela de la actualidad musical; 13:50: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: El abuelo Pepe y el tío Jerónimo; 14:10: Dimensión C; 14:30: Radio Nacional. Información local; 15: Cartelera. De lo nuevo lo mejor; 15:40: Pequeño concierto sobremesa; 16: Más allá de las estrellas. Galería breve; 16:30: Lydia; 17: Los miserables. Galería breve; 17:30: Idolos; 17:55: Los hijos lo merecen; 18: Programa variado; 18:30: Un paso en falso; 19: Los marentes pobres. Galería breve; 19:30: Nuestro amigos. Ondas infantiles; 20:30: Cuarteto para violón y orquesta; 21: Cuchi Cuchi y yo; 21:20: Meridiano de Londres; 22: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:20: El micrófono en el ruedo; 22:30: Cita con los éxitos; 22:45: Noticiario de «Formidables»; 23:10: Mozart: música sacropolifónica; 23:45: Historias extrañas; 24: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y tarde.

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)  
Alemany, Tomás, Rullán, 102 (S. Gótleu). Tel. 273065; Canals, Avda. Alejandro Roselló, 71. Tel. 226817; Carrió, Plaza Hornabeque, 10. Teléfono 231036; (\*) Castañer, Plaza Pío II, 11. Teléfono 211534; Esteva, Andrea Dorra, 92. Tel. 230322; Fornés, Bolsería, 1 (fin. l. calle Colón) Tel. 212242; (\*) Grimalt, Héroes de Manacor, 178. Teléfono 271490, Lladó, Aragón, 416 (Ca n Capas). Tel. 274141; (\*) Morell, Lulio, 28. Teléfono 211564; Roca, Caño Sotelo, 748 (San Agustín). Teléfono 232031; Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 251457; Sbert, Plaza Conquista, 4 (final calle San Miguel). Teléfono 221425; Soler Gayá, Carretera Arenal, 300 (Las Maravillas). Tel. 261100; Solivellas, San Magín, 114 (Santa Catalina). Tel. 231828.  
(De 10 noche a 9 mañana)  
(\*) Vanrell, Jaime II, 107. (Hasta las 12 de la noche) Lladó, Aragón, 416. Solivellas, San Magín, 114. (\*) Tienen servicio de oxígeno.

**El tiempo**  
PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL  
Cielo parcialmente nuboso. Vientos del primer cuadrante. Marejadilla, con intervalos de marejada al Norte del Archipiélago.  
OBSERVACIONES  
Humedad relativa: 85 x 100.  
Insolación: 8 horas.

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario de 17 horas a las

**URGENCIAS MEDICAS**  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
SERVICIO PERMANENTE  
Tels. 222008  
222222  
c/ JUAN ALCOVER, 156-1.º

**Religiosas**  
SABADO 7  
Primer Sábado dedicado al Inmaculado Corazón de María. Santoral: Florencia y Amaranto.  
Turnos de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.  
—En las MM. Reparadoras, a las 8 Misa y exposición del Stmo. Por la tarde a las 7,30 bendición, reserva de S. D. M. y Sto. Rosario.  
—En Sta. Catalina de Sena, a las 7,30 de la tarde, exposición de S. D. M. y preces. A las 8 bendición y reserva. A las 8,15 Misa vespertina.  
En la misma I., a las 10,30 de la noche, "Adoración Nocturna". Turno de Guardia "Mater Inmaculata".  
Otros actos religiosos  
—En la Misión, a las 7,45, de la tarde, Rosario. A las 7,30 Misa vespertina y Novena comunitaria a la Virgen Milagrosa.  
Visita etc.  
A la Madre del Divino Amor en S. Felipe Neri.

**AL COMPRAR UNA VIVIENDA PUEDE USTED EQUIVOCARSE**

**CON EL "SEGURO DE RECOMPRA COBASA" ¡NO!**

**Habite Ud. SEIS MESES su vivienda en SON FORTEZA-2 antes de decidirse a adquirirla definitivamente.**

**Si por cualquier circunstancia no se siente Ud. plenamente satisfecho, exija la devolución de las cantidades entregadas, más un 8 % de interés anual.**

**Cobasa s. a. inmobiliaria**  
INFORMACION Y VENTA: Pl. Homabeque, 11 Tel. 23-73-39 y 23-48-85 y en el Edificio Son Forteza

**SMITH-CORONA**  
ELECTRICA COMPACTA  
Una máquina de escribir de oficina, completamente eléctrica, de extraordinario rendimiento, al mismo precio de una manual.  
**SMITH-CORONA COMPACTA** generalizará el uso de la máquina de escribir eléctrica en toda oficina.  
**Rudy Meyer**  
S. A.  
Montera, 30 - General Mola, 37  
Tel. 222 10 05 - MADRID

# 33 PIANISTAS JAPONESES LLEGARON PARA VISITAR LA CELDA DE CHOPIN



## AEROPUERTO

Un grupo de trabajadores de una fábrica norteamericana, de descanso en Mallorca

El jueves que suele ser el día más humilde de la semana, porque aporta menos pasajeros, y por lo tanto ocurre que hay poco ambiente, que las horas se tornan aburridas, etc., tuvo un excelente panorama ayer. Será que los demás han decaído pero el jueves se mantiene como en las fechas pasadas.

En cuanto a volumen de pasajeros, no hubo mucho. Pero sí en cuanto a hechos o personas interesantes, sí estuvo lleno. Tanto por la mañana como por la tarde. Más por la tarde que por la mañana. Eso sí, en ningún momento se vio aglomeraciones, ni transcurrir apresurado de viajeros, ya de llegada, ya de salida. No, todo fue dentro de un marco de absoluto reposo. Las escenas no trasuntaron vivacidad, vibración. Pero eso no siempre es lo más importante. CHOPIN

Nada menos que treinta y tres pasajeros de nacionalidad japonesa llegaron ayer. Venían de Barcelona, donde seguramente habían hecho escala, y la gran mayoría estaba compuesta por damas. Muy jóvenes y no muy jóvenes. Pero lo más interesante de todo, era que se trataba de un grupo con común denominador. Todos son o pianistas, o estudiantes de piano, o aficionados a la música y, fundamentalmente, al piano.

Pero lo interesante es que estos turistas japoneses, vienen para visitar la celda en la que el célebre polaco habitó en Valldemosa, y que la agrupación recibe el nombre de "admiradores de Chopin". POCO TIEMPO

El grupo que les menciono, que fue recibido por el señor Campomar, de Viajes Meliá, tiene como objetivo la visita a Valldemosa. Y ayer, nada más salir del aeropuerto, ya les agudaba un autocar, con el cual recorrieron la ciudad.

Entre las damas, que deberían sumar veintiocho, dos de ellas, usaban el típico kimono. Las demás, estaban vestidas a la europea. BRITANICOS

En un avión charter de BEA, llegaron ciento nueve pasajeros británicos, que fueron esperados por los guías de Viajes Orbits. Se trataba de los miembros de un nuevo congreso a realizarse en Mallorca.

Los ciento nueve señores fueron conducidos a los autocares de viajes Orbits. Y en la puerta de la zona de salida internacional, se podían leer unos carteles escritos en inglés, dándoles la bienvenida y, en los cuales, además aparecía el nombre de la firma que reúne a su personal: Fram. NORTEAMERICANOS

Serían las dos de la tarde, cuando procedentes de Barcelona, llegaron treinta y tantos pasajeros norteamericanos. Pocos minutos más tarde, también de Barcelona, llegó otro grupo de norteamericanos, que al igual que el anterior fue atendido por los representantes de Viajes Estela.

Se trataba, en esta oportunidad, de trabajadores de la conocida fábrica de coches, que vienen en viaje de descanso, y que ya han permanecido unos días en la Ciudad Condal.

Estos pasajeros norteamericanos, que trabajan para Volvo, permanecerán hasta el próximo lunes, día 9, en nuestra isla. PERSONAJE

De Madrid, llegó D. Manuel Tomás de Carranza, Ministro plenipotenciario, y Presidente del Consejo Mediterráneo de Economías Regionales. El señor de Carranza, que fue recibido por algunos familiares, también tuvo la bienvenida de los señores D. Sebastián Feliu; D. Bartolomé Romaguera y D. Cayetano Varea.

El señor Tomás de Carranza, permanecerá entre nosotros por espacio de una semana. HACIA MADRID

Con destino a Madrid marchó el señor Matamoros, Inspector General de la Compañía de Aviación Iberia. Quien fue despedido por el señor Vera, Jefe de Relaciones Públicas; y el señor Palau, jefe de despacho de aviones. OTROS PASAJEROS

Han marchado con destino a Suiza, desde donde pasarán a Austria, para continuar con sus vacaciones, la señorita Margarita Perelló, y sus padres.

Marchó hacia Londres, para luego continuar su viaje hasta Nueva Delhi, el señor Muskat, conocido comerciante especializado en calzado, de nacionalidad norteamericana. CONTINUA

La compañía de aviación SATA, que mantiene vuelos con Mallorca desde 1969, continuará sus movimientos hacia nuestra isla, por lo menos, durante todo el presente mes.

El último domingo, tuvo nada menos que cinco movimientos. Y se espera que para el próximo año, cuente con un mayor número de super caravelle, y, por lo tanto, aumente su tráfico con Mallorca. AGENTES

Tal como les decía ayer, llegaron los agentes de viajes holandeses, invitados por Viajes Arke, y que permanecerán algo más de un día en la isla.

Estos señores, que recorren varios puntos de España, y que también harán lo mismo en algunos otros países de Europa, se dedicará a visitar diferentes puntos de la isla, y a conocer la realidad turística mallorquina.

Durante todo el tiempo que dure su estancia, serán atendidos por los representantes de Mercedes Aire. Hasta mañana. COCO MENESES

# EL FUNDADOR DEL CLUB DE BOLOS DE IBERIA, VOCAL DE PRENSA DE LA FEDERACION BALEAR

D. Jaime Feliu, trabaja en la Sección Mercancías, y tiene interesantes proyectos deportivos

Desde hace ya algunos meses, funciona en el seno de la compañía de aviación Iberia, concretamente en la delegación palmesana, un club dedicado a los bolos, que fue fundado por don Jaime Feliu, y que ha mantenido una continua actividad desde sus trücos.

Durante el mes pasado, se realizaron torneos internos, y posteriormente, esta agrupación enfrentó a otros conjuntos de la especialidad, teniendo destacada actuación.

Recientemente, la Federación Balear de Bolos, ha nombrado vocal de Prensa al señor Feliu, que es quien más ha bregado por elevar el nivel de la agrupación. Nuestro entrevistado de hoy, pertenece a la Sección Mercancías, en el aeropuerto, y tiene un ambicioso programa de actividades para la presente temporada.

—Para mí ha sido una gran satisfacción este nombramiento. De esta manera podré estar en contacto con todos los centros informativos de la isla.

El señor Feliu, que ha practicado los bolos, no solamente en Mallorca, sino durante sus estancias en Madrid y Barcelona, espera llegar a contar, en Iberia, con un equipo muy fuerte. Y, también, tener próximamente una sección formada por chicas, encariñadas con este deporte.

—Espero que el entusiasmo no solamente se quede en los hombres, sino que también llegue hasta el sexo débil. En Iberia hay muchas chicas, y sé que varias de ellas se interesan por los bolos. Nosotros, me refiero al club que hemos formado, estamos dispuestos a preocuparnos de entrenarlas convenientemente, a la espera de que aparezca un equipo rival que compita con ellas.

El entusiasmo con que el nuevo vocal de la Federación de Bolos, habla de este deporte es incommen-



surable. El está convencido, de que sus trabajos, sería mejor decir sus esfuerzos, darán frutos. Y que dentro de un tiempo, el club de Iberia estará formado por valiosos elementos, capaces de obtener triunfos no solamente en torneos realizados en la isla, sino también fuera de ella.

—La acción a los Bolos está creciendo en Mallorca. Y por lo tanto se pueden esperar muchas sorpresas agradables. En cuanto a nuestro equipo, hay que considerar que es bastante nuevo, pero aún así, ha demostrado que cuenta con buenos jugadores. Y es de esperar, que en el futuro, se convierta en uno de los más destacados del lugar.

El señor Feliu ha comenzado ya sus funciones como vocal de Prensa, y por lo tanto, su contacto con los órganos informativos será continuo. A juzgar por su entusiasmo y dinamismo, es probable que este deporte se haga mucho más popular, de lo que es actualmente, en Mallorca, y que el equipo de Iberia, intervenga en muchos torneos en la temporada presente.

**RODADA CON LA COLABORACION DE LOS AEROPUERTOS, LINEAS AEREAS Y LAS AGENCIAS DE VIAJES**

**UN GRAN EXITO MUNDIAL UNA EMOCION CADA MINUTO UNA SORPRESA A CADA INSTANTE**

¿QUE SUCEDE CUANDO UN LOCO HACE ESTALLAR UNA BOMBA EN UN AVION EN PLENO VUELO?

EXTRAORDINARIA SUPERPRODUCCION «UNIVERSAL PICTURES» 1970 EN GRANDIOSO

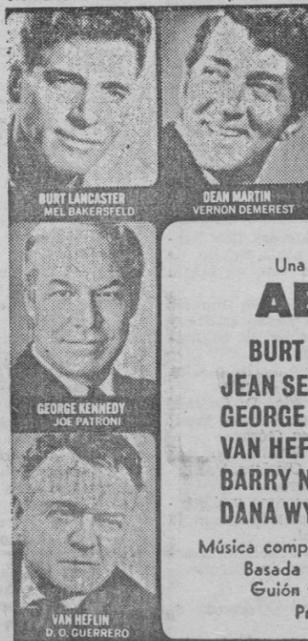
**TODD-AO**

ESPECIALMENTE SELECCIONADA PARA LA INAUGURACION DEL MODERNISIMO

EQUIPO DE PROYECCION Y SONIDO EN «70 mjm.»

«SUPER SIRIUS» DE LA FIRMA SUPERSOUND EN EL TEATRO BALEAR

UNIVERSAL FILMS ESP SA presenta



UNA GRAN NOVELA... SE CONVIERTE EN UNA GRAN PELICULA

Una Producción de ROSS HUNTER **AEROPUERTO** (AIRPORT)

BURT LANCASTER · DEAN MARTIN  
JEAN SEBERG · JACQUELINE BISSET  
GEORGE KENNEDY · HELEN HAYES  
VAN HEFLIN · MAUREEN STAPLETON  
BARRY NELSON · LLOYD NOLAN  
DANA WYNTER · BARBARA HALE

Música compuesta y dirigida por ALFRED NEWMAN  
Basada en la novela de ARTHUR HAILEY  
Guión y dirección de GEORGE SEATON  
Producida por ROSS HUNTER

PELICULA UNIVERSAL · TECHNICOLOR® · 70<sup>m</sup> - TODD-AO

**HOY**

EN LA GIGANTESCA Y UNICA EN MALLORCA

**PANTALLA FLOTANTE**

CON SONIDO MAGNETICO ESTEREOFONICO DE 6 CANALES DEL



HORARIO DE PROYECCION DE «AEROPUERTO»

3'45 - 7 y 10'15

LA MAS AVANZADA TECNICA CINEMATOGRAFICA PARA UN VIAJE REPLETO DE EMOCIONES

**ABROCHENSE LOS CINTURONES... VAMOS RUMBO AL PELIGRO...**

**LA GRAN AVENTURA DE UNOS PASAJEROS, DE UNOS PILOTOS, DE UNAS AZAFATAS... Y SUS PASIONES**

**EL SEÑOR ALCOVER LLOMPART ASISTIO AL PLENO DE LA MANCOMUNIDAD DE DIPUTACIONES**

El presidente de la Diputación, don José Alcover Llompart, asistió al Pleno de la Mancomunidad de Diputaciones, que tuvo lugar ayer en Madrid.

Por la noche, regresó de nuevo a nuestra ciudad.

**GLOSOPEDA**

**NOTA DE LA SECCION GANADERA RE LA DELEGACION PROVINCIAL DE AGRICULTURA**

Ante la presencia de diferentes grupos de Glosopeda aparecidos en los términos Municipales de Sanja Margarita, Muro y Binisalem, en esta fecha la Sección Ganadera de la Delegación de Agricultura propone al Excmo. Sr. Gobernador la declaración oficial de la prohibición de las Ferias y Mercados en toda la isla de Mallorca en las cuatro especies receptibles. Lo que esta Sección publica para conocimiento de los Alcaldes, Tratantes y Ganaderos en general. — El Jefe de la Sección.

**EL ARBOLADO DEL BORNE, NO**

**NOTA DE LA ALCALDIA**

Con motivo de los comentarios aparecidos en la prensa local, esta Alcaldía pone en conocimiento del público en general que, en el plan de poda de árboles de las calles y plazas de Palma, previsto para la presente campaña de 1970, no se incluye el arbolado del Paseo del Borne. Ello sin perjuicio de que sean afectadas a poda algunas ramas muertas.

**EL INDIVIDUALISMO Y LOS ACTOS ANTISOCIALES**

(Viene de la página 17)

espanta a dos enemigos: la envidia y la monotonía, consignas que contrastaban con la moda muy extendida de lecturas atrayentes de Bakunin, que a bajo precio ofrecía una editorial valenciana. Si los hombres de mi generación nunca nos hemos aburrido, ni el rencor ha podido con nosotros, ni tampoco la envidia ha anidado en nuestro interior, ello se debía, que a su tiempo, consejeros casi instintivos, nos ponían en guardia contra la burla ajena, el ocio y el deseo del mal al prójimo.

No comprendemos —y eso es una digresión— cómo en nuestro tiempo han podido nacer y vivir tantos jóvenes de nuestro tiempo más o menos relativos, influidos por un Gogol. Claro que se trata de influencias literarias. Pero si el paisaje tuvo tanta influencia sobre un gran poeta como Puchkin y un genial escritor como Gogol ¿qué tendrá que ver el panorama estepario de la llanura rusa con los campos y playas de Mallorca, por ejemplo? ¿Y las «pobres gentes» o el mujik, con nuestros labriegos y funcionarios? Lenin no se dejó impresionar por la literatura de su país. Observó que el anarquismo eslavado de los intelectuales era extraño al alma rusa, fatalista, sumisa y triste. Y se abrevió de literatura metafísica y social alemana: Hegel, antes que Marx... Sólo fueron anarquistas los intelectuales.

El Occidente, como fenómeno de una civilización típica, ha repelido por igual el anarquismo que el comunismo libertario. La segunda revolución industrial de Europa ha vigorizado las asociaciones obreras y el sindicalismo; pero a pesar de la pretendida decadencia de Europa, al decir de Spengler, se ha mantenido valedor de dos conceptos equilibrados: la función individual y la de Gobierno, a pesar de ataques y embestidas.

Gandhi, apóstol de la no violencia y mártir de la paz estaba contra la gran industria moderna pues contando la India con un industrialismo incipiente, creía que su tierra asiática, de comunidades aldeanas, sólo continuaría pacífica retrocediendo o perseverando en las manufacturas. Para muchos, el superconsumo es un incitante a las discordias y al crimen, pues en esa aspiración a la igualdad, el sufrimiento que provoca, arrastrará cada día más a grandes masas a la violencia. «Con la violencia armada queremos derrocar a la burguesía», se ha dicho por algún líder francés. Y cuando el crimen aparece sin móvil, el supuesto irredentismo señala el proceso del odio a la ostentación y se pierde la sensibilidad ante lo monstruoso, sensibles luego como niños a la propia dignidad humillada ante la holgura ajena.

Se trata de una actitud antisocial, más bien que de una oposición política y por eso el mundo se pone más difícil. Y ciertamente que los quehaceres de más noble tradición, como la política o de más atención actual, como la ciencia, exigen más sacrificio y trabajo pues la masa muestra, incluso, su disgusto cuando, en una y otra, se busca elevación social o dignidad, que antes parecía lo propio.

En total, turbulencia cada vez más acre. Que no se diga, porque no es verdad, que rebeldía quiere decir agresividad material. Un joven puede ser rebelde, incluso, iconoclasta y no ser violento, y mucho menos un sádico. Violencia, lo repetimos, anormalidad, anarquía desbordada, hoy no son un procedimiento político. Si de cada diez personas llegan a tres las anormales, según se dice, poco tranquilos quedaremos todos, incluso los que no somos médicos. ¿Y de qué servirá la demerolación si ahí está pronto uno para mover el gatillo y anular al más grande de los elegidos?

Es muy elocuente esa abstención del cuerpo electoral en esos comicios recientes de «medio mando» como se llaman en Norteamérica. No es nuevo que ganen los demócratas, pues vienen haciéndolo, desde hace cuarenta años, en esos plebiscitos regionales. Lo nuevo es que cada día más la gente se aburra —hasta los violentos aburren— y más se abstenga. En el país más democrático y liberal de la tierra, la delincuencia ha convertido parte de la política en acción policíaca. Y por eso de cada diez se han quedado seis en casa.

Sin paz ni tranquilidad, la lucha incruenta no será posible. Acaso los viejos occidentales, basados en el mejor sentido y mayor formación con más solera, continuiémos siendo la gran reserva.

Aunque lentamente, la moral progresa, siquiera, en los buenos rincones de la tierra.

**CON MAS DE ONCE MIL HOMBRES A BORDO**

**EN LOS PROXIMOS DIAS LLEGARAN A PALMA DIECISEIS BUQUES USA**

**AL FRENTE DE ELLOS, EL GIGANTESCO PORTAVIONES «JOHN F. KENNEDY», QUE ARRIBARA MAÑANA POR LA MAÑANA**

Una vez más, desde las páginas de nuestro diario, debemos agradecer a don Bartolomé Bestard, Agente Consular de los Estados Unidos en nuestra ciudad, sus deferencias. Ayer eran las once y media de la noche, y el buen amigo Bestard estaba todavía en nuestra Redacción, para darnos la noticia de que en los próximos días llegarán a Palma más de once mil «marines» de la Sexta Flota de los Estados Unidos. Y por primera vez, la visita del más moderno de los portaviones USA, el «John F. Kennedy».

**EL PORTAVIONES**

El gigantesco buque, está incorporado a la Segunda División de portaviones en la que también milita el «Independence», muy conocido en Palma por sus anteriores visitas.

La construcción del «John F. Kennedy» se inició en el año 1964. Tres años más tarde se le colocaba la quilla y entró en funcionamiento en 1968. El descomunal navio tiene 83.000 toneladas. Y para que se vayan haciendo a la idea de las colosales dimensiones, les diremos que cada una de las anclas pesan nada menos que 30 toneladas.

En la cubierta del «John F. Kennedy» se podrían ubicar hasta sesenta y ocho pistas de tenis. Como otro dato curioso, diariamente se sirven en el buque la friolera cantidad de quinientos mil comidas...

Si el portaviones fuera colocado de pie, superaría en bastantes metros al rascacielos Empire State Building, de Nueva York.



El Almirante William D. Houser, Comandante de la Segunda División, que enarbola su insignia en el portaviones «John F. Kennedy»

**HISTORIAL**

Para construir en su totalidad una ciudad flotante como es el portaviones del que venimos hablando, trabajaron en su día trescientos cincuenta y dos grandes industrias de treinta y ocho estados de la Unión.

Como es natural, se trata del más moderno de los buques de esas características y lleva en sus bodegas cien aviones de ataque. La tripulación del buque está compuesta por cinco mil doscientos hombres.

Aunque hace un par de años estuviera el «John F. Kennedy» en aguas mallorquinas, en la bahía de Pollensa concretamente.

esta es la primera vez que el buque visita nuestra ciudad. Y, claro está, dadas sus colosales dimensiones, el portaviones quedará en la bahía a la entrada del puerto palmesano.

**SU LLEGADA**

La visita del buque está prevista para mañana sábado, a primeras horas de la mañana. Será ésta una visita de cortesía y por conceder unos breves días de descanso a la tripulación del navio.

Como es tradicional, una vez haya quedado el buque anclado, la oficialidad del mismo descenderá a tierra para realizar la obligada visita de cortesía a nuestras autoridades; visita que más tarde, a bordo del buque, será devuelta por los españoles.

**MAS BUQUES**

Pero no será solo el portaviones «John F. Kennedy» el que llegue en los próximos días. Con él, un elevado número de buques. El mismo día, dándole escolta, cinco destructores. Los «Harwood», «Byrd», «Lafey», «Owen» y «Vogless». El domingo, los también destructores «Brombly», «Rush», «Tabolt», «Purvis» e «Ingran».

En los días siguientes, los buques «Barny», «Leah», «Borry», «Clamergos», «Pocotak» y «Nitro» QUINCE MIL «MARINES»

Al mando del portaviones viene el Almirante William D. Houser, que es Comandante de la Segunda División de la Sexta Flota.

Y el total de los hombres que llegarán a Palma en los próximos días, sumados a los que lo han hecho a bordo del portaviones salido el pasado domingo, suman la totalidad de más de quince mil «marines», que por espacio de unos días han sido y serán huéspedes de nuestra ciudad. Bienvenidos.

JAIME JIMENEZ

**«NACE UNA NUEVA MUJER»**

**GRAN EXPECTACION ANTE LA GALA DEL CANCER**

**MAÑANA TARDE EN EL PALACIO DE CONGRESOS**

«Nace una nueva mujer» presentará, mañana tarde a las 7, en el Palacio de Congresos, los frutos de esta esforzada tarea de los mejores creadores de la moda femenina. Doce bellísimas maniquies evolucionarán por las pasarelas. Un mundo seductor, de gracia, de color, de línea, de originalidad y de audacia, irá poblando el ambiente de visos gratísimos.

Todo ello justifica la enorme expectación con que se aguarda el «fashion - show» de mañana tarde, que estamos seguros ha de batir las altas marcas alcanzadas por sus predecesoras a beneficio de la Lucha contra el Cáncer.

Doña Conchitina Gartzés de Zethelius, esa inquieta sensible y

extraordinaria mujer que capitanea las boutiques «Manila» —cuyo prestigio se consolida día por día— tendrá a su cargo la dirección técnica del desfile, y a Joaquín Soler Serrano, el gran presentador de radio y TVE corresponderá la «animación» del desfile y el comentario justo y oportuno.

Muchos regalos importantes serán sorteados entre los asistentes: joyas, viajes, vestidos, y muchas cosas más.

Los tickets —con derecho a consumición y sorteos— sólo cuestan 250 pesetas, y pueden ser solicitadas en cualquiera de las tres «Manilas»: Avenida Jaime III, 69; Brossa, 12 y Galerías Avenida.

**REPRESENTACION TEATRAL DE «MIMO» A CARGO DE ALEXIS**

**EN EL CIRCULO CULTURAL MEDINA ESTA TARDE**

Una velada de Mimo es algo sumamente interesante. En el mimo no hay voces, es, en general, teatro mudo, y no por ello pierde calidad ni emoción, al contrario está el espectador más atento y no pierde detalle del gesto.

El mimo no se detiene solamente en lo cómico y lo dramático. Lo difícil del mimo es matizar y mantener situaciones elementales normales, y es entonces cuando debe surgir el actor a través del mimo y éste nos arrastra a sentir la poesía, el canto de lo pequeño, de lo intrascendente, la pena reprimida, o la alegría, lo humilde con gesto casi impres-

cindible nos explica con claro lenguaje por su facilidad de comprensión en el espectador.

Alexis Valdés es uno de los mejores intérpretes de este género. Actualmente —está rodando una película, la primera película que integralmente se dedica a este género y tiene como partenaire una famosa estrella norteamericana.

La celebración de esta velada tendrá lugar hoy viernes, día 6, a las 8 de la tarde en el local social del Medina. Avda. Jaime III 144, y como de costumbre será pública.

**BRILLANTE INAUGURACION DE LAS IV JORNADAS DE MARKETING**

Ayer tuvo lugar la inauguración de las IV Jornadas de Marketing en el Hotel Antillas de Magaluf. Al acto, que resultó muy brillante, asistieron cerca de 300 personas.

Tras unas breves palabras de bienvenida y agradecimiento a cargo del Secretario General de las Jornadas, don Miguel de Haro, en las que puso de relieve el sentido y filosofía de estas celebraciones —reuniones de trabajo, de estudio, sin actos sociales, una especie de escuela de convivencia entre hombres que militan en las filas del marketing y acaso en empresas competidoras—, don José María Ferré, miembro del Comité de Programas, pronunció la lección inaugural e introductoria situando el tema «Ventas, Resultante del Plan de Marketing» al que se dedican en esta ocasión las Jornadas. El orador trató de aunar criterios de partida e hizo una panorámica de la óptica de oferta y de demanda, subrayando que la finalidad de la empresa

es vender, pero para conseguirlo se hace cada vez más necesario el establecimiento del correspondiente plan de Marketing. En estas IV Jornadas, que finalizarán el próximo sábado, se estudiarán y discutirán los temas siguientes: Estructuración del plan de Marketing; el «Product Manager» motor y coordinador de la ejecución del plan de marketing; La Previsión de ventas; Ventas y distribución; y Prospectiva de las Ventas en España. A continuación se procedió a la presentación de oradores y miembros del Comité de Programas.

Cerró el acto el representante del Gobernador Civil, señor Capó. En la presidencia se hallaba el Presidente de la Cámara de Comercio y Navegación de Baleares, señor Frau.

En las sesiones de hoy se han estudiado los temas primero y segundo, expuestos por M. Jacques Bonafont y por don Luis Bartrido respectivamente.

**DON RAMON COMPTÉ**

(Viene de la página 16)

despejar usted tres interrogantes en su charla...

—Dentro de lo que cabe, claro.

—La primera pregunta es ¿qué es el universo? Precisamente lo que le preguntamos nosotros.

—El conocimiento en este aspecto avanzaba antes en progresión aritmética. Últimamente, los avances han sido vertiginosos: avanzamos en progresión geométrica. Y a este paso me atrevo a decir que pronto correremos a la N Potencia. Lo bueno es que los ensamblos y los descubrimientos se ensamblan y se van uniendo uno a otro aproximándonos cada día más a la verdad. Trataré de explicar lo que es estar al día en cuanto al verdadero y actual conocimiento del universo.

—La segunda pregunta suya, que hago mía. ¿Cuál es el destino humano?

—Siempre el mismo: el destino del hombre es tomar conciencia de sí mismo. En este caso, tener pleno conocimiento de que pertenece a una más de las familias que integran el universo. Me refiero al hombre cósmico. Pongamos que el hombre tiene ahora un millón de años. No hace falta citar ejemplo para demostrar la elocuencia de su evolución. Y así continúa. Evolucionando, hacia su destino. Yo soy uno de los que mantienen que el hombre mejorará y, en el futuro, tendrá incluso un sexto sentido. Cinco sentidos son pocos para el hombre.

—Tercera pregunta de las

suyas, ¿cuál fue el principio y cuál será el fin?

—Científicamente ya estamos autorizados a decirlo. El hombre era unicelular en los mares primitivos del globo, según confirma la paleontología y en general la teoría de la evolución. Este fue el principio.

—¿Y el fin?

—Son dos, a escoger. Por autodestrucción, por estupidez humana, cosa que no parece probable, en el convencimiento de que Dios no ha de permitir la destrucción de su propia obra.

—¿El otro fin?

—Según la vía natural, cósmica: por extinción de la especie humana, como ya aconteció con las especies que nos precedieron. Puesto que todo tiene principio y fin cabe pensar en la desintegración senil del planeta. Por vejez.

—Comparando con las medidas que conocemos, ¿qué edad tiene la tierra?

—La Tierra como planeta y la especie humana como usufructuaria privilegiada están en una etapa cósmica de su evolución equivalente a la adolescencia, no me atrevo a decir la pubertad. Tenemos cuerda para rato. No menos de un centenar de millones de años, siempre y cuando, repito, la estupidez humana no se pase de la raya...

Con el señor Compté siempre nos pasa lo mismo: acabamos convencidos de que somos una auténtica insignificancia. A pesar de ello iremos a escuchar su conferencia, la primera del ciclo, el próximo lunes. El tema, sin remedio, es apasionante.

**Crónica de Sociedad**

Enlace Bohigas Moreno - Homs Borrero



En la Capilla de Nuestra Señora de los Angeles (La Porciúncula) de El Arenal se celebró el enlace matrimonial de D. José Luis Bohigas Moreno con la distinguida señorita María Concepción Homs Borrero.

La novia que realzaba su belleza con precioso modelo nupcial, hizo la entrada al templo del brazo de su padre y padrino D. Gaspar Homs Homs. El contrayente del de su madre y madrina doña Margarita Moreno Moreno.

Celebró la misa de esponsales y pronunció bella plática el Rvdo. Padre Calasanz.

Firmaron como testigos, de parte de la novia, D. Gabriel Homs Borrero; D. Pio Crister Brader; D. Antonio Palmer Moll; D. Enrique Cabellos Avilés y D. Luis Rodríguez Gómez.

Firmaron por parte del contrayente, D. Emilio Bohigas Moreno; D. Miguel Barceló Ribot; D. Antonio Cladera Vallespir; D. Enrique Soler y D. Mario Cristel Borrero.

Terminada la ceremonia religiosa, los numerosos y distinguidos invitados fueron obsequiados con una espléndida comida en el Restaurante Vergara del Pueblo Español.

La nueva pareja, a la que deseamos mucha felicidad, marchó en viajes de esponsales hacia varios países de Europa.

**SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a**

**Natalicios**

Atendida por doña Juana Lliteras, ha dado a luz una niña, su tercer hijo, doña Juana Cubi Sastrer, esposa de D. Juan Carlos Montaner Cerdá, a la que se impondrá el nombre de Margarita, siendo apadrinada por sus tíos doña Catalina Montaner y D. Juan Jaume.

El hogar de nuestros amigos don Francisco Javier López Cortés y doña María de las Mercedes Cortés se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, segundo de sus hijos, a la que se impondrá el nombre de María de las Mercedes. Apadrinando a la neófito su tío don Miguel Cortés Bestard y Encarnación Catalá Cortés.

Tanto la madre que estuvo asistida por el Dr. Carlos Elias, como la recién nacida se encuentran en perfecto estado.

Reciban los señores López-Cortés nuestra más sincera felicitación que hacemos extensiva a los abuelos maternos de la recién nacida don Miguel Cortés y esposa doña Catalina Bestard y a sus abuelos paternos don Domingo López y doña Concepción Cortés.

# HOMENAJE DEL CONSEJO PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO A SU PRESIDENTE EL EXCMO. SR. D. VICTOR HELLIN SOL

SE CELEBRO AYER, EN UN HOTEL DEL PASEO MARITIMO, CON OCASION DEL SEGUNDO ANIVERSARIO DE SU TOMA DE POSESION Y FUE OFRECIDO POR EL SUBJEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO



entusiasta y sincero del Consejo Provincial.

Yo espero —añadió el señor Hellin— que este atributo de autoridad, me recuerde y me permita ser justo y preciso en cada momento al servicio del Archipiélago balear, en donde durante dos años he tenido momentos muy buenos, momentos difíciles y contrariedades, que juntos en equipo hemos podido soslayar en beneficio de la Comunidad que sentida y voluntariamente servimos. Muchas gracias por esta eficaz ayuda hoy simbolizada en este bastón y que deseo compartir con todos vosotros, porque mi gestión en vosotros muchísimas veces se ha apoyado.

Yo por estas razones lo acepto muy complacido, sintiéndome de todo corazón vinculado a estos escudos y que además por venir de vosotros representa una nueva demostración de afecto más a lo que represento, que a lo que valgo.

Si vuelven momentos difíciles, este bastón, será temple de mis actuaciones y acicate seguro de mi lealtad y dedicación a esta provincia que tan complacidamente sirvo. Os agradezco incluso, que esta entrega se haya hecho fuera de aquella fecha, porque ahora en estos momentos,



después de celebrada una sesión del Consejo, tiene más valor, toda vez que en estas fechas en que estamos empeñados en perfilar y desarrollar la mecánica de unas elecciones, en que habremos de llamar a prestar servicio a nuevos valores en puestos de responsabilidad y de servicio, es cuando más necesito de vuestra experien-

cia, de vuestro consejo y sobre todo de vuestra ayuda. Os lo agradezco emocionadamente y os acepto perdonadme que lo haya hecho recabando de nuevo la ayuda que jamás me habeis negado.

Desearía, —siempre que fuera en bien de estas islas— estar mucho tiempo con vosotros, y en demostración del afecto que os debo, en la persona del Subjefe, quiero hacer entrega de una insignia, que sintetiza nuestra unidad, nuestra fe, nuestra fuerza y nuestra esperanza. Si no vivimos unidos como el haz que simbolizan las flechas y con el yugo de la unidad en el trabajo y en la entrega, nada conseguiremos pero cuando este yugo se coma parte con amigos y camaradas como vosotros, los resultados necesariamente tienen que ser de signo positivo.

Yo prenderé en la solapa del Subjefe este yugo y estas flechas en oro, que también simboliza la dilatada paz que en este país disfrutamos gracias al Caudillo, este hombre ejemplar que sabiamente nos gobierna y nos conduce por caminos seguros de progreso y desarrollo. Parece que todos quienes chillan y gritan vienen últimamente olvidando que pueden hacerlo aprovechándose de esta paz duradera y firme; pero acaso convendría también, que se supiera, que si quienes la hemos mantenido, fieles a sus consignas llegáramos a cansarnos, no tendrían paz en ningún rincón de España, porque nosotros seguimos estando en nuestro puesto de servicio y de lealtad a unos Principios inmutables.

Finalmente el Jefe Provincial agradeció que además del Consejo Provincial estuvieran presentes en este acto los dos Procuradores en Cortes de representación familiar, don Miguel Vaquer y don José Enseñat, así como el expresivo telegrama de adhesión del Consejero Nacional, don Victorino Anguera que por inclusiones ocupaciones de sus cargos, no había podido desplazarse. El acto seguido entre grandes aplausos, prendió en la solapa del Subjefe Provincial, la insignia del Yugo y las Flechas.

Ayer al mediodía, celebró sesión plenaria el Consejo Provincial del Movimiento, y a continuación en un hotel del Paseo Marítimo, tuvo lugar un almuerzo de homenaje que el Consejo Provincial rindió a su Presidente, don Victor Hellin Sol, con motivo de haberse cumplido en el pasado mes de octubre, el segundo aniversario de su toma de posesión de los cargos de Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de la Provincia.

Ofreció el homenaje el Subjefe Provincial, don Guillermo Sureda Melendez, manifestando en primer término que ante el complejo que representaba la presencia de calificadas personalidades de la oratoria, habría que hablar necesariamente, el corazón. Acaso mis palabras mal hilvanadas no tengan —dijo— ni la calidad, ni la prestancia que el acto requiere, pero estarán imbuidas en cambio, de una auténtica y sentida sinceridad.

A principios del pasado mes de octubre, se cumplió el segundo aniversario de la toma de posesión de nuestro Jefe Provincial. Durante estos dos años, gracias a su impulso, total entrega, y entusiasta dedicación, hemos constatado como se convertían en positivas realidades problemas de difícil solución y como a la vez se encauzaban, pausada y serenamente, complicados planteamientos; todo ello gracias a la mediación de una certera dirección que Victor Hellin supo imprimirles, sembrando a un tiempo, nuevas inquietudes sociales, económicas y políticas, que a su debido tiempo fructificarán en positivas realizaciones.

Nuestro Jefe Provincial durante este período que ha estado al frente de la Jefatura Provincial del Movimiento, ha puesto de manifiesto y ha demostrado sobradamente, su identificación con el Consejo Provincial. Su arrolladora simpatía ha hecho mella en nuestros corazones y ha despertado vivamente un verdadero y auténtico sentimiento de amistad y afecto a su persona.

Hemos trabajado a su lado, con verdadera simpatía y hemos recibido tal cúmulo de atenciones que han hecho todavía más agradable nuestra entusiasta dedicación. Por todo lo cual en nombre de todo el Consejo Provincial aquí presente, tengo especial satisfacción en agradecerlo profundamente, y en demostración de ello, hemos pensado obsequiarle con un bastón de mando que sintetizara este afecto y a la vez la eficacia y el señorío de su gestión en esta Provincia, rogándole —dijo— que por encima de su valor material aprecies más que nada, estos sentimientos de amistad.

En este bastón, aparecen grabados los escudos de la provincia de España y el del apellido Hellin. Este último, quedará grabado en el recuerdo permanente de este Archipiélago y en el corazón de todos nosotros.

El señor Sureda, terminó su sentido parlamento, con estas palabras: Al hacerte entrega de este distintivo de mando que tan legítimamente ostentas, quiero repetirte una vez más, en nombre de todos: Jefe Provincial, a tus órdenes.

Seguidamente entre grandes aplausos, el señor Sureda entregó el bastón de mando al señor Hellin que lo recibió dándole un fuerte abrazo.

Seguidamente, don Victor Hellin, dijo que las palabras de este entrañable Subjefe Provincial, eran más fruto de la amistad y camaradería que de la realidad; añadiendo que este delicado obsequio tenía para él dos significados, uno entrañable porque procedía de tan buenos amigos y

colaboradores y otro la simbología de este mando que había podido ostentar con dignidad por que había contado con el apoyo

## Desde 1º de Noviembre sólo reactores (Super DC-8, DC-8, DC-9 o Caravelle) en todos los vuelos nacionales e internacionales que parten de las Baleares

### Anunciamos también el comienzo de nuevos servicios entre:

**Madrid-Barcelona Lisboa-Nueva York**  
En DC-8.  
Lunes, miércoles y viernes.  
Salida de Madrid: 9h 30  
Salida de Barcelona: 11h 15

**Madrid-Palma Málaga-Nueva York**  
En DC-8.  
Martes, Jueves, Sábados y Domingos.  
Salida de Madrid: 13h 45  
Salida de Palma: 15h 30  
Salida de Málaga: 17h 30

**Madrid-Guayaquil** (vía San Juan-Caracas-Bogotá)  
En Super DC-8.  
Miércoles.  
Salida de Madrid: 9h.

**Bilbao-París Frankfurt**  
En birreactores Caravelle  
Lunes, miércoles y viernes.  
Salida de Bilbao: 9h 30

**Alicante-Madrid Amsterdam**  
En birreactores DC-9  
Miércoles y Sábados.  
Salida de Alicante: 11h 15  
Salida de Madrid: 12h 55

**Palma-Barcelona Amsterdam**  
En birreactores DC-8  
Domingos.  
Salida de Palma: 6h 45  
Salida de Barcelona: 10h 20

**Alicante-Palma Bruselas**  
En birreactores Caravelle  
Lunes, viernes y domingos.  
Salida de Alicante: 12h 15  
Salida de Palma: 13h 45

**Barcelona-Madrid Tánger**  
En birreactores Caravelle  
Martes, Jueves, Sábados y Domingos.  
Salida de Barcelona: 17h 30  
Salida de Madrid: 19h 30

**Palma-Málaga**  
En DC-8.  
Martes, Jueves, Sábados y Domingos.  
Salida de Palma: 15h 30  
Precio ida: 2.280 Ptas.  
Precio ida y vuelta: 4.335 Ptas

**Barcelona-Sevilla Tenerife**  
En birreactores Caravelle  
Lunes, miércoles y viernes.  
Salida de Barcelona: 9h 30  
Salida de Sevilla: 12h.

**Otras rutas nacionales en reactores Caravelle'**  
**Valladolid-Barcelona**  
diario  
Salida de Valladolid: 15h 45  
Salida de Barcelona: 14h 00

**Madrid-Zaragoza**  
diario  
Salida de Madrid: 19h 30  
Salida de Zaragoza: 8h 15

**Barcelona-Zaragoza**  
diario  
Salida de Barcelona: 20h  
Salida de Zaragoza: 8h 05

Acuda a su Agente de Viajes. El le dará información completa sobre estos servicios y sobre los nuevos horarios de nuestros vuelos. Cambiamos el 1º de Noviembre. O, si lo prefiere, venga a cualquiera de nuestras oficinas, o telefonéenos. Le atenderemos con sumo gusto.  
Palma de Mallorca: José Antonio, 7. Telf. 23 47 40 y Telf. Información 21 14 43 - Plaza Mediterráneo (Edificio

**Muy pronto!**  
**Madrid Nueva York con nuestro BOEING 747 "CERVANTE."**

4 salas de cine  
7 canales de música estereofónica y monofónica.



SOL). Telfs. 23 49 56 - 23 58 41  
23 47 40 - Juan March Ordinas, 12 (Terminal).  
Telfs. 25 01 67 - 25 01 84  
25 02 36 - 25 20 66 -  
Aeropuerto: Telfs.  
22 33 52/3/4 - 26 09 15 -  
26 17 47 - 26 09 57 - Teléfonos exclusivos para reserva de plazas: 23 57 95 - 23 46 40.

**IBERIA**  
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA  
Donde sólo el avión recibe más atenciones que usted.

«BALEARES» que siempre ha intentado con toda lealtad y atención las orientaciones del Consejo Provincial y de su Presidente, aprovecha muy gustoso esta oportunidad para enviar al Sr. Hellin Sol, la renovación de su continuada lealtad y adhesión, felicitándole muy cordialmente por esta muestra de afecto y simpatía del Consejo Provincial del Movimiento.

**CONSERVATORIO ELEMENTAL DE MUSICA DE BALEARES**  
**INAUGURACION DEL NUEVO LOCAL**

Habiéndose instalado este Conservatorio en el edificio del Auditorium, la Dirección de este Centro, tiene el gusto de invitar a los señores alumnos de Enseñanza Oficial y Libre, y familiares a la inauguración oficial del local, que tendrá lugar, Dios mediante el miércoles día 11 de las corrientes, a las 7 de la tarde. La Dirección.

## La nueva terminal «charter» será apta para despachar los aviones «Jumbo»

### Nota informativa sobre la segunda pista de vuelo de Palma de Mallorca y 5 terminales modulares

El proyecto aprobado en Consejo de Ministros consiste en las obras de la segunda pista necesaria para absorber el incremento del tráfico de Palma de Mallorca. Está constituido por una pista paralela a la primera y con una separación de 1.500 m. para que puedan actuar simultáneamente para despegues y aterrizajes. La pista tiene en esta primera parte aprobada 2.400 m. de longitud, que son suficientes para duplicar la capacidad del aeropuerto actual de una sola pista, pudiéndose alcanzar 65 operaciones/hora en el aeropuerto.

Como anejos a la pista comprende zona de 286 millones de pesetas.

El plazo de ejecución de las obras es de 18 meses.

Al mismo tiempo se ha aprobado la iniciación del expediente de la estación terminal para tráfico «charter» en el mismo Aeropuerto de Palma de Mallorca, por un importe de 261 millo-

nes de pesetas, estando programada su entrada en servicio para primeros de junio próximo. Esta estación tiene por objeto que durante la gran acumulación de transporte de este tipo que se produce en los meses de verano, actúe en su primera parte soportando la afluencia de tráfico de aviones «Jumbos». La terminación total de este terminal con el doble de capacidad se prevé para el otoño del próximo año.

También se han iniciado los expedientes para los terminales modulares del mismo tipo del anterior, de los aeropuertos de Málaga, Alicante, Gerona e Ibiza, que contarán inicialmente con módulos sencillos de un importe total de 567 millones de pesetas, cuya terminación se prevé a finales de mayo de 1971. La segunda parte de estos modulares se espera, puedan resolverse en la segunda mitad del año 1971, análogamente al de Palma de Mallorca.

## LA LUCHA CONTRA EL CANCER

### UN MILLON 270 MIL PESETAS ALCANZA LA RECAUDACION DEL PASADO SABADO

#### Aparte, hay un donativo de un millón de pesetas de D. Juan March Servera

#### ENTRE OTRAS APORTACIONES IMPORTANTES TAMBIEN FIGURA LA DE DON BARTOLOME MARCH SERVERA, DE 325 MIL PESETAS



Ayer por la tarde en su domicilio, el Presidente de la Junta Provincial de la Asociación de la Lucha Contra el Cáncer, don Ernesto March Baraibar, convocó a los informadores de la prensa local para dar cuenta de los resultados de la cuestación benéfica efectuada el pasado sábado en nuestra ciudad. Acompañaban al señor March, la presidenta de la institución doña Mercedes Montaner de Alcover y la vicepresidenta doña Catalina de Juan Pastor.

Dentro de un ambiente de extremo agradable y familiar, con mucha simpatía por parte de los tres comunicantes, se nos informó del excelente y óptimo resultado de los donativos conseguidos en la ciudad, cuya cifra global rebasa en cerca de cien mil pesetas la recaudación lograda el año pasado. En total, se nos dijo, la cifra de este año alcanza un millón doscientas setenta mil pesetas, aparte de que continúan llegando otros donativos.

«Esto —dijo el señor March Baraibar— abre un amplio horizonte

de esperanza y estímulos, pues se da la circunstancia de que en esta ocasión una parte importante de lo conseguido se debe a aportaciones mínimas, lo que evidencia la colaboración de todo el pueblo mallorquín siempre tan generoso, cuando se trata de ayudar a empresas benefactoras.

Se nos comunicó también que don Juan March Servera, aparte de su donativo personal en la cuestación, había dado un millón de pesetas para la adquisición de un local adecuado para las oficinas de la Asociación Provincial de la Lucha Contra el Cáncer, ayuda importantísima y muy oportuna, pues se daba el caso de que las oficinas que hasta hace poco funcionaban en un local cedido generosamente por la Diputación Provincial, adjunto al Hospital Provincial, habían tenido que ser desalojadas por reformas y necesarias reformas.

Entre otros importantísimos donativos, se nos dijo, figura uno de don Bartolomé March Servera,

que alcanza las trescientas veinticinco mil pesetas.

Después de un prolongado diálogo, en el que se hicieron resaltar los detalles más singulares de la cuestación de este año, por ejemplo, a la mesa de las damas extranjeras residentes en Palma, ubérrima, en el Paseo de Sagrera, por su cuenta habían instalado otra mesa en el Paseo Marítimo, cuya recaudación tampoco fue menguada.

Finalmente los tres gentiles comunicantes, nos suplicaron hiciéramos constar su profundo agradecimiento, primero a las autoridades, por su magnífica colaboración, a la prensa y al radio, por su desbordada adhesión y esfuerzo, a los niños y niñas participantes en la cuestación, a las damas que ocuparon las mesas, y en fin, al desprendido pueblo mallorquín que comprende de manera tan diáfana esa empresa tenaz, tan benefactora, que es la lucha contra el peor mal que padece la humanidad.

## ELECCIONES DE CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO Y DE CONCEJALES DE REPRESENTACION FAMILIAR

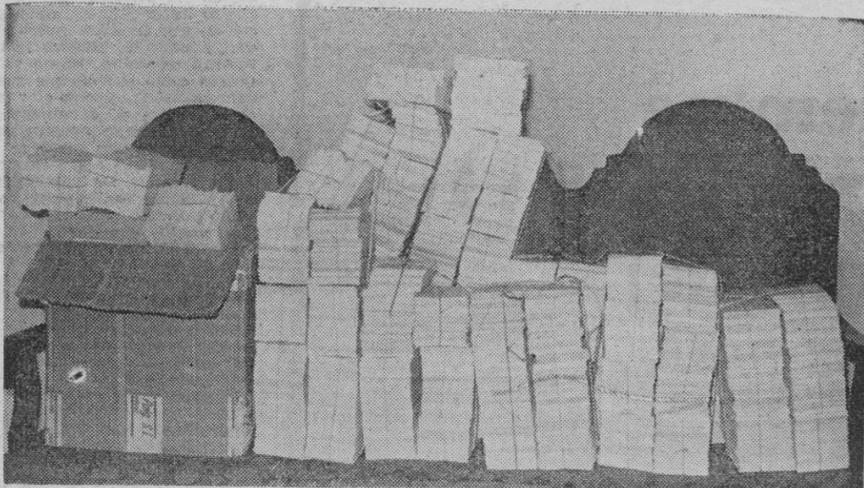
La foto de «Juanet» recoge gran parte de estas tarjetas postales, dispuestas para ser remitidas a Correos para su distribución.

El esforzado cuerpo de Carteros, prestará como siempre, un nuevo servicio a la Comunidad. Seamos conscientes de este esfuerzo y acudamos todos a las urnas depositando nuestro voto.

No demos la espalda a nuestra Ciudad. Votando cumpliremos un deber y haremos uso de un derecho.

Quienes no hagan, en las próximas Elecciones Municipales y de Consejeros Locales del Movimiento, uso del derecho de voto, no tendrán derecho tampoco, a lamentarse después.

La Jefatura Provincial del Movimiento, para instar al cuerpo electoral y a la vez facilitar el cumplimiento de este deber de ciudadanía, ha lanzado alrededor de 150.000 tarjetas postales, en las que se señala a cada elector, el domicilio en que estará ubicado su Colegio Electoral.



### 120 plazas - sin título - ambos sexos - más de 100.000 Ptas.

Convocadas Oposiciones LIBRES para CIENTO VEINTE PLAZAS de AGENTES DE JUSTICIA MUNICIPAL. — Edad mínima, veintidós años (no hay límite máximo de edad). — Instancias hasta el dieciséis de Noviembre. — Exámenes probablemente en Mayo. — Ejercicios muy fáciles que puede preparar en cualquier pueblo. — MAGNIFICO PORVENIR: EN POCOS ANOS PUEDE GANAR MAS DE 200.000 PTS. ANUALES. — NO SE EXIGE TITULO. — Pida urgente (acompañando diez pesetas en sellos de Correos) informes, Programa, modelo impreso de instancia y amplias instrucciones. — Diríjase a JURISPERICIA, Academia-Editorial, Jardines. 3. - MADRID-14.

### PALMA DE MALLORCA

6-11-70

ANGEL ESBERT CRIAY, pone en general conocimiento que a partir del día 16 del corriente mes, cesa como administrativo general del taller

WILHELMS MOTOR SPORT.

## GUIA COMERCIAL NAVIDAD Y REYES

**¡¡GRAN OCASION!!**  
TELEVISORES DESDE 3.000 PESETAS...

**EL BAZAR DEL TELEVISOR**

Compra - Venta - Cambio - Reparación

C/. Luca de Tena, 17, Palma (Junto Mercado P. Garau)

---

SUS MEDIAS en Sánchez y Cía.

A. Clavé, 4 - Velázquez, 7

**Son los "S"**  
PERO POR RAZONES DE TONELAJE, SE LES CONOCE POR 201-201-311-411-511 Y 521 PALMA 2, 3, 4 Y 5 TONELAJES

**De profesión sus transportes**  
LA UNICA DE DEDICAN EXHAUSTIVAMENTE

**Trabajan duro**  
PODRIAN SER MAS AVANTAJADOS, PERO SIEMPRE HICIERON BUENO USO DE SU FUERZA

**Y son de buena familia**  
DE LA BUENA FAMILIA EN LA CASA

¿De qué hablamos? Seguro que ya lo sabes

**CAMIONES SAVA**  
UN PRODUCTO E.U.A.S.A. fabricado de Yagaz

LE ESPERAMOS EN:  
**Automoción Balear, S. A.**

Aragón, 2 - 4 Palma de Mallorca

Prefiera: «GERVEZA MALLORQUINA»

**FALCON MOLI BALEAR PRIPPS ROSA BLANCA**

TAN BUENA COMO CUALQUIER OTRA ASI VD. APOYA A LA INDUSTRIA BALEAR.

---

**Inmobiliaria BAUZA**

Avda. Gral. Primo Rivera, 35  
Teléfono: 21 41 62

LES OFRECE PISOS EN DIFERENTES ZONAS DE PALMA CON ENTRADAS DESDE 25.000' ptas.

**JUGUETES Y CONFECCION INFANTIL**

**alvi**

Calle Real, 12 (Edificio San Miguel)

---

**SONRISA RESTAURANTE**

Santa María - Teléfono 45

- Pavo con lombarda
- Gulash
- Olla de pussta
- Conejo con cebollas

Abierto todos los días, excepto lunes no festivos, de 12'30 a 15'30 y a partir de las 19'00.

Ctra. de Inca km. 15 izqda.

**ESTUDIOS**

ESPLENDIDAS VISTAS EN GRANDES TERRAZAS

PRECIO: 400.000 PTAS.

MUCHAS FACILIDADES

Información y venta: C/. Tte. Juan Llobera, s/n

Teléfono: 23 59 87

Son Dameto de Baix

---

**«KARO»**

LA BOUTIQUE MEJOR Y MAS SURTIDA.

LA MAYOR VARIEDAD DE MODELOS EXCLUSIVOS EN LOS NUEVOS ESTILOS

Monseñor Palmer, 36 - 38 (Junta E. Mellá Mallorca)

**foto-cine nolla**

LABORATORIO PARA EL AFICIONADO Blanco y Negro y Color

Puigdorfila, n.º 35. T. 217656 (Frente a Correos)

---

**DON GOMILO BAR**

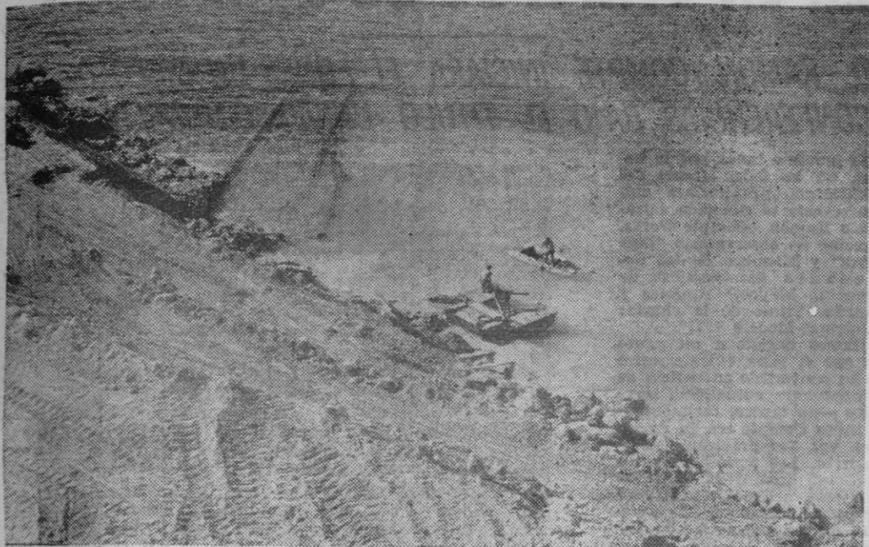
MUY PRONTO EN

Plaza Mediterráneo, 1 (Junto a Gomila)

# AQUI, NOTICIAS DE LA «CESTA DE NAVIDAD» 1970

## EL PUERTO DEPORTIVO DE EL TORO, CAPAZ PARA NOVECIENTAS EMBARCACIONES

### Siguen llegándonos más premios para sortear entre nuestros lectores



La Urbanización El Toro, en donde está localizado el primer Premio de nuestra "Cesta de Navidad 1970", cuenta con un sin fin de atractivos. Uno de ellos, el extraordinario Puerto Deportivo que allí se está levantando. En un principio, se había previsto que tuviera una capacidad para trescientas embarcaciones, pero antes de iniciarse la construcción del mismo, don Pedro Nadal Salas, Director General de Construcciones NASA, decidió que la capacidad era irrisoria para una Urbanización de la categoría de El Toro. Por ello, ahora, cuando las obras están ya a pleno funcionamiento, el Puerto Deportivo tendrá una capacidad para novecientas embarcaciones. (Foto Ricardo Izquierdo)

Y, una vez más, aquí estamos para ir facilitándoles noticias de nuestra "Cesta de Navidad" 1970. Ahora, en estos primeros días, les daremos algunos detalles de el primero y más importante de nuestros premios, el que nos concede don Pedro Nadal Salas, Director General de Construcciones NASA y que este año, como ya hemos venido diciendo, está ubicado en la más ambiciosa de las urbanizaciones mallorquinas, en El Toro, naturalmente. **OTROS PREMIOS**

Aunque, todavía no hablémos de ellos, diariamente vamos aumentando los regalos que amigos de nuestro Diario nos envían para la Cesta. Hasta el momento de redactar estas líneas, son más de veinte los premios importantes que sortearemos entre nuestros lectores. Premios que, ya en la próxima semana, iremos adelantando y que estamos seguros harán las delicias de todos. **EL TORO**

Ya no es noticia a estas alturas que don Pedro Nadal Salas no quiera hacer público todavía en qué consistirá en el presente año el Primer Premio de nuestra "Cesta de Navidad". El sigue con su silencio, y a nosotros, por lo tanto, tan solo nos resta imitarle. Aunque por pocos días, pues nos anunciaba que antes de finalizar la semana podríamos dar la buena nueva. De momento, pues, el Primer Premio, una vez más, a cargo de Construcciones NASA, que en diez ocasiones nos ha concedido el más importante de los premios para nuestros lectores. **PUERTO DEPORTIVO**

Y mientras sigamos manteniendo el silencio, nos vemos casi obligados a dar algunos detalles de la extraordinaria Urbanización El Toro. El otro día ya decíamos que en un principio se había previsto la construcción de un puerto deportivo, pues no en vano en El Toro se prestará una especial atención a los deportes náuticos. Pues bien; decíamos que si se había previsto levantar un magnífico puerto deportivo capaz para trescientas

embarcaciones, pero más tarde, antes de comenzarse las obras, don Pedro Nadal Salas consideró irrisoria la capacidad del mismo. Y ahora mismo, desde hace unas jornadas, un elevado número de especialistas, que cuentan con la más avanzada maquinaria existente en el mercado, han iniciado las obras. Pero el puerto, en lugar de ser para trescientas embarcaciones, será para novecientas. Es decir, que se convertirá en uno de los mayores del país. Un aliciente más, por lo tanto, de los muchos con que contará la Urbanización El Toro.

—¿Para cuándo podrán fondear allí las distintas embarcaciones deportivas?  
—Pensamos terminarlo en un tiempo record. Si no surgen novedades, para últimos del próximo verano ya estará en funcionamiento. —Nos contestó don Pedro Nadal Salas. **LA "SCOOTER"**

Ya saben nuestros lectores que don Juan Albons Bannasar, propietario de "Comercial Albons", colabora también, un año más, con nosotros. El señor Albons, viejo y entrañable amigo de los que trabajamos en esta Casa, nos ofrece dos importantes premios para sortear entre nuestros lectores. El primero de ellos, una extraordinaria "Scooter" de fabricación checa, una "Jawa", modelo "Tatra", totalmente automática y último grito de la técnica mundial.

—¿Y el segundo premio?  
—Yo sigo el camino del buen amigo Pedro Nadal. Es decir, que por el momento, y aunque ya podáis contar con él, sigo guardando silencio. **Pues sigue la racha. STUDIO ARTIS**

Saben también nuestros lectores que otro buen amigo, don Cosme Adrover, de Studio Artis, quiere también colaborar con nosotros. Y para ello, realizará una larga película en magnífico color, del Concurso en sí y después un par de rollos más con la persona que haya resultado agraciada con el Primer Premio, con "eso" que nos entregará don Pedro Nadal Salas.

Y hasta mañana, en que posiblemente ya podremos adelantar noticias importantes, nada más. **JAIME JIMENEZ**

SEMANA INTERNACIONAL DE CINE EN COLOR, EN BARCELONA

# ENCUENTRO DE CINE IBEROAMERICANO

## CRONICAS ESPECIALES, PARA «BALEARES»

(I)

EL FILM DE CHILE

**P**ARALELAMENTE a la Semana Internacional de Cine en Color y su homenaje dentro de la misma, al cine italiano, se ha realizado el IV Encuentro de Cine Iberoamericano. **LOS REPRESENTADOS**

Cuba, Colombia, Chile, Perú y Portugal estaban representadas en el mismo. La Muralia Verde, de Armando Robles, y «Valparaíso, mi amor», de Aldo Francia, en lo que respecta a Perú y Chile. En cuanto a Cuba, en principio era la realización de Bernabé Hernández «1868-1968» la que ostentaba la repre-

El filme presentado por Chile, «Valparaíso mi amor», de Aldo Francia es una película hondamente enraizada en la situación social en que se desenvuelve la clase más baja de ese país. (Situación, por otra parte, bien conocida de los lectores de la novela sudamericana actual).

Realizada en blanco y negro, relata las vicisitudes de una familia pobre, sin posibilidades, y la prolongación —por falta de un cambio radical— de unas estructuras caducas; de una situación que se hereda fatalmente de padres a hijos...

concretamente de la iniciación de la lucha colonialista (1868), fin del Imperio» español de nuestras entretelas, hasta una breve síntesis de la Cuba actual: cambios políticos, sociales, y, fundamentalmente, reforma agraria, etc., no sin pasar por la represión a todos niveles que significó el período Batist... La realización tiene un ritmo y una agilidad, durante casi los treinta minutos de duración, realmente encomiables. Es un filme en absoluto panfletario, que intenta reflejar en unas imágenes rápidas y vigorosas un resumen histórico en su doble vertiente: la carga del pasado, inherente a cualquier momento histórico actual, y su proyección en un futuro inmediato a través de una revolución que aún se está realizando. **LA MURALIA VERDE.**

PERU. DIRECTOR:

ARMANDO ROBLES GODOY

Es de señalar que tanto en su primer documental sobre el trabajo en el Perú, «Ganarás el pan», como en su anterior largometraje. En la selva no hay estrellas», con el que consiguió el segundo premio Medalla de Oro en el Festival de Moscú, 1967, Armando Robles ha sido autor, guionista y director.

La realización de la película vino avalada por un cortometraje «Así se realizó la Muralia Verde», de Nora Izcue. Aparte del interés que representa siempre conocer mejor a un realizador dentro de la óptica de su trabajo, forma de hacer, etc., ayudó a clarificar una situación endémicamente paradójica a un nivel no tan solo económico, sino de amplias repercusiones en el ámbito político y social del país: la gran riqueza no explotada de una zona tropical, importante por demás, en lo que respecta a la extensión to-



Una escena de «Valparaíso, mi amor»

sentación oficial. Sin embargo —no es la primera vez que con respecto a ese país hay un sin embargo— por una cuestión de legalidad respecto a la delegación productora (creo que en España no existe ninguna), quedó en suspenso la cuestión de si Cuba tenía o no representación oficial.

DOCUMENTAL DIDACTICO

De todas formas, dentro de las sesiones especiales —fundamentalmente dirigidas a la Prensa— tuvimos ocasión de asistir a su proyección. Se trata de un documental didáctico, que engloba un periodo decisivo en la historia de ese país, partiendo

# Desde HOY

## Jean Marc le hará ver el punto de vista masculino sobre la situación planteada por

### LA VIE CONJUGALE (LA VIDA CONYUGAL)

EL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DEL AÑO

## FRANÇOISE JEAN-MARC



# HOY ya en rialto arte y ensayo

## la segunda parte del ciclo de LA VIDA CONYUGAL

(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

Sesiones a las 4, 6, 8 y 10



«La muralia verde»

tal del mismo. Situación, por otra parte, extensiva a la casi totalidad de los países iberoamericanos. **ASUNTO**

Debido al hastío por su trabajo publicitario en la capital, Lima, Mario —el protagonista— intenta crear una granja en la selva, acogiéndose a uno de los «amplios planes de colonización» por parte del Gobierno. Durante la primera parte de la película, asistimos a una carrera angustiada, a través de interminables pasillos dentro de un inmenso Ministerio (imágenes todas satirizantes de una situación tan bien conocida por los hispano-parlantes: el nunca bien ponderado aparato burocrático), para la consecución de algo que se supone en extremo simple. Una vez ya en la selva, las necesidades y el trabajo determinan el ritmo diario a la familia, roto por un hecho trágico (el niño es mordido por una serpiente venenosa). Los intentos de salvarle la vida serán imposibilitados por la paradójica situación que plantea la visita del Presidente del país: recepciones, discursos, etc., que hace llegue demasiado tarde el necesario auxilio médico.

Película relatada con sencillez y técnica impecables, es profundamente honesta en cuanto a su planteamiento: la necesidad de realización de un ser humano dentro de los cauces que le ofrece una sociedad las más de las veces neurótica, y la problemática que de esta situación se desprende. **N. QUETGLAS**

CIRCULO DE BELLAS ARTES

### Exposición Ramón Nadal

Mañana sábado, día 7 del corriente a las 7,30 horas de la tarde, será inaugurada en los salones del Círculo de Bellas Artes, calle General Mola núm. 17 (Casal Balaguer) una exposición de pintura del artista Ramón Nadal. Podrá ser visitada hasta el 20 de noviembre, de 11 a 13,30 de la mañana y de 17,30 a 20,30 de la tarde todos los días laborables.

# CAPITALIZADORA CLAVIJO, S.A.

BARCELONA: Calle FERNANDO, núm. 34  
Delegación provincial de Baleares:  
Plaza CORT, n.º 19, 1.º - PALMA

RESULTADOS DEL PRIMER SORTEO DEL PRIMER MES DE LA LOTERIA NACIONAL:

Primer Premio  
Núm. 16.947

Simbolo para el cobro anticipado en efectivo del capital nominal (Series 10/15, 15/20, 20/20):  
4 últimas cifras del 1er. premio **6.947**  
Simbolo para el cobro en efectivo de capitales adicionales. (Series 10/20 y 15/25):  
3 últimas cifras del 1er premio **947**



## DESCONTENTO GENERAL EN TORNO A LA PLAZA MAYOR

AUNQUE LA REFORMA NO ESTE PARADA ES INDISCUTIBLE QUE LA GRAN EXCAVACION NO PROSPERA



En el gran foso de la Plaza Mayor no se trabaja. Eso es evidente. La formidable excavación lleva cosa de un mes inmóvil, sin progresar, convirtiéndose como todo lo abandonado en la vía pública en inmenso estercolero, en fuente de malos olores y campo de juego para niños, lo que ya es peor. Que en aquellas profundidades, en ese punto de la reforma de la Plaza Mayor, no se trabaja, es un hecho que no admite discusión.

Pero como todo depende del llamado punto de vista, en defensa de la acusación anterior se puede decir que por el hecho de no trabajar la brigada obrera en aquel monumental hoyo no se ha de entender que la reforma de la Plaza Mayor se halle paralizada. Entretanto, según informe, se sigue trabajando en la demolición de fincas afectadas, ya desalojadas, y la excavación continuará cuando se halla llegado a un acuerdo con los vecinos que todavía no han querido abandonar sus domicilios condenados a desaparecer por la reforma.

Todo —y este caso lo mismo, claro— depende de cómo se mire.

Estando en esta consideración hemos recibido la visita de un grupo de palmesanos, comerciantes conocidos de todos en su inmensa mayoría. Se han dedicado a recoger firmas (eso fue durante la mañana de ayer) alcanzando un éxito notable.

Nos presentan un pliego en el que leemos lo siguiente: «¿Cree usted que era lógico comenzar

una excavación de tamaño importancia para la vida comercial y para la circulación ciudadana sin haber cubierto previamente el fundamental requisito de llegar a un acuerdo con los vecinos que podían paralizar los trabajos? Contestando que no, «que no era lógico», siguen medio centenar largo de firmas, todas ellas de gente conocida en los alrededores de la Plaza Mayor.

El otro pliego pregunta: «Si alguien dice que no han parado las obras de la Plaza Mayor, ¿está de acuerdo con esta manifestación?». Y abajo, reconociendo que no están de acuerdo, proclamando que las obras están paradas se diga lo que se diga, otra larguísima relación de autógrafos.

Los emisarios, al entregar los papeles han dicho: «Y si quieren más firmas, recogemos docenas más o las que hagan falta, solo con el tiempo material que se necesita para estamparlas».

Lo cual nos revela una cosa: hay descontento en torno a la Plaza Mayor, de principio a fin, por una u otra causa hay mucha gente que se queja.

Y otra gente, callada, que nada dice, que andando o en coche va pagando las consecuencias de una ciudad dividida en su punto más céntrico.

Todo ello simplemente significa esto: que hay descontento, y que deberían darse explicaciones más convincentes y buscarse soluciones con mayor urgencia.

## UN VIEJO TEMA, DE PALPITANTE ACTUALIDAD

# «LA TIERRA Y EL HOMBRE SE HALLAN EN PLENA ADOLESCENCIA, EN LA ETAPA DE SU EVOLUCION»

D. RAMON COMPTE INICIARA EL LUNES UN CICLO DE 3 CONFERENCIAS, BAJO EL TITULO «UNIVERSO-MODELO 1971»

El próximo lunes, por la noche, en la Sala Mozart del Auditorium, pronunciará una conferencia el conocido astrónomo Ramón Compte Porta, director de observatorio "Luis Vives" y Miembro de las Sociedades Astronómicas de Francia, México, América y España. Título de la charla: "Universo-Modelo 1971".

Hemos llegado a un punto en que el tema extraterrestre se ha convertido en noticia de permanente actualidad. Hace años —no tantos, realmente— el señor Compte era en Palma una voz que predicaba en el desierto. Los periódicos y las emisoras suministraban regularmente artículos del señor Compte hablando de las estrellas, de la luna, de las lejanas galaxias... Y la gente, esto es lo cierto, sentía poca curiosidad entonces: todo lo del universo quedaba muy lejos.

Y ahora, precisamente cuando el tema más apasiona. Hemos ido a ver al astrónomo para hablar de su conferencia y, precisamente, hemos comenzado aludiendo a su silencio periodístico:

—Sí, hace cuatro o cinco años que me retiré —recuerda—. Había pasado más de treinta escribiendo artículos y más de quince hablando regularmente por la radio. Pero luego surgieron otras ocupaciones y tuve que buscar tiempo... para tener más tiempo que dedicar a la astronomía.

—Esta conferencia, ¿es una reaparición?

—No me atrevo a decir tanto. La Dirección del Auditorium ha querido montar un pequeño ciclo sobre astronomía y yo he aceptado encantado. En total, serán tres conferencias, a razón de una cada mes.

—Según hemos leído, va a

(Continúa en la página 12)



## CORTESIA ALEMANA EN LA «ZONA AZUL»

LIEBER-GAST

München, das ersahnte Ziel des Internationalen Besucheiters freut sich, auch Sie unter den Besuchern begrüßen zu können.

Leider müssen wir feststellen, daß Sie falsch geparkt haben. Da wir überzeugt sind, daß Sie als-Gast an Unkenntnis gekandelt haben, sehen wir von einer Strafanzüge ab, bitten Sie aber künftig im Interesse aller Verkehrsteilnehmer die Parkvorschriften genauestens zu beachten.

Weiterhin viel Freude und einen angenehmen Aufenthalt in unserer schönen Stadt wünscht Ihnen

IHRE MÜNCHNER POLIZEI



De la ciudad alemana de Munich procede este folletito —dos hojas a dos colores, predominando el azul—, una de cuyas partes reproducimos.

Es una especie de programa hecho con buen humor, tanto que ni parece fruto de la seriedad germana. En la portada se puede ver el dibujo-caricatura de un Policía Municipal con lo que se supone un ramo de flores en la mano. Y se trata de unos folletos que se colocan en los coches de matrícula extranjera que parecen mal aparcados en la ciudad de Munich.

En cuatro idiomas, se puede leer lo que sigue: «La villa de Munich es feliz de contarle entre sus huéspedes y le da la más sincera bienvenida.»

«Por desgracia, su estacionamiento, en este punto, es contrario a los reglamentos. Persuadidos de que ello se ha producido involuntariamente, nos abstenemos de cualquier clase de amonestación. Le rogamos sin embargo, en beneficio general, que en lo sucesivo respete estrictamente las reglas de estacionamiento preseritas por la policía local.»

«Se lo agradecemos de antemano y le deseamos una muy agradable estancia en nuestra villa.»

Aprendamos de la gran ciudad de Munich. Es un ejemplo de gentileza que aquí se hace difícil comprender del todo, estando en un lugar donde el furor de la multa se manifiesta a diario.

Quizá fuera conveniente sacar alguna consecuencia de esta pequeñez, aceptando que también con buenas palabras —y no únicamente con porrazos de cincuenta duros— se pueden conseguir buenos fines. Porque en Munich, todos lo sabemos, no les va tan mal con estos sistemas.

# CANTANTES DE DIEZ NACIONALIDADES EN EL «FESTIVAL DE MALLORCA»

QUE COMENZARA DENTRO DE UNA SEMANA

El Festival Internacional de la Canción de Mallorca que ha de comenzar precisamente dentro de una semana, ya tiene programa definitivo: Conocidas las veintidosa canciones seleccionadas, así como sus autores, faltaba dar a conocer el nombre de los intérpretes de cada una de ellas. Canciones, autores, nacionalidad e intérpretes que han quedado relacionados así, dejándolo todo a punto, en cuanto al espectáculo, para el programa inaugural del próximo viernes:

«Balada del Marinero» — M. Monroe Soage — Española — Canta: Nuevas Amistades.

«Boomerang» — Juan Sertracant Manan y Vicente Sabater Entraigas — Española — Canta: Symbolo.

«Cocktail mallorquin» — Pedro Lujan — Argentina — Canta: Dos Españoles.

«Cosas de mujer» — Fernando Arbex — Española — Canta: Minerva.

«D'Alt murada» — Alberto Luis Arellano — Española — Canta: Carmen y Alberto.

«Depois que voce partiu» — Manoel Claudiano — Brasileña — Canta: Claudiano.

«E'Colpa mia» — Tony Dallara — Italiana — Canta: Tony Dallara.

«Euo dyo, tria» — Vassili Fotinaki y Costa Xenaki —



TONY DALLARA, EL VETERANO DE LA CANCION ITALIANA, VUELVE AL FESTIVAL DE MALLORCA, DONDE YA TRIUNFARA EN UNA OCASION.

Griega — Canta: Nolly Manu. «El Secuestro» — Juan E. Dapena — Española — Can-

ta: Los Magos de Oz. «Isla del Amor» — Germán Adan y Trinitario Soriano

Martinez — Española — Canta: Los Trinos.

«Jojj Napsugar» — S. Nagy Istuan y Benzo Circo — Húngara — Canta: Sarolta Zaltnay.

«Tjolahopp-Mallorca» — Lennat Hanning — Sueca — Canta: Laila Westersund.

«Meti che quest'estate» — Bertero Buenassisi y Marino Marini — Italiana — Canta: Kerima.

«Mientras duren las rosas» — Luis Iriondo y Miguel Astiazu — Española — Canta: Javier Madina.

«No one Knows» — Carolyn Swift y David Armstrong — Irlandesa — Canta: Ann O'Dwver.

«Preguntando voy» — Lucía Grafos Pritchard y R.F. Tutúsau — Española — Canta: Abel.

«Respiración» — Ramón Soto y Fernando García Morcillo — Española — Canta: Grazaema.

«Toujours, Toujours» — Francisco Serra — Francesa — Canta: Carolyn Carol.

«Volverás» — Antonio Flores y Félix Esparza — Española — Canta: Voces de Algodón.

«Where Time flies» — Paul Muggleton — Estadounidense — Canta: Paul Muggleton.

«Zighidin» — E. Sangiusto Reggente — Italiana — Canta: Ennio Santgiusto.

EDITORIAL

LA UNIVERSIDAD, TEMA DE SIEMPRE

No seremos nosotros quienes arrojemos una ducha fría sobre la vieja y servida aspiración de una Universidad en Mallorca, que además cuenta con antecedentes históricos de verdadero rango. Pero por encima de toda consideración hay un hecho que comenzamos a considerar sintomático, que comenzamos a considerar sintomático, dentro de su aspecto indudablemente negativo: lo mucho que tarda en concretarse y en realizarse esta aspiración. ¿Acaso no es ya de por sí un exponente de que «quizás» realmente no queremos o no merecemos la Universidad?

Mientras se elabora un informe, un estudio previo, pensamos nosotros —sin ánimo de prejuzgar ni de influir— que no deja de ser significativo el hecho del escaso número de mallorquines que se han interesado por acogerse al magnánimo espíritu de apertura y de igualdad de oportunidades, que supone poder solicitar el ingreso en la Universidad los mayores de 25 años sin el título de Bachiller. Por otra parte, Baleares es una de las escasas provincias españolas que están por debajo de la media nacional en cuanto a número de estudiantes de enseñanza media en relación con el número de habitantes.

La Universidad, se dice, eleva el tono cultural del ambiente donde tiene su sede y marco. ¿Con qué base real se afirma? Uno ha sido estudiante universitario en diversas ciudades de provincia. Y podría hablar del escaso nivel cultural del pueblo en dichas ciudades, sedes inveteradas de grandes complejos de Facultades. En dichas ciudades la Universidad está prácticamente divorciada del contorno humano en la que se

desenvuelve. Ciudades donde los índices de analfabetismo o «semianalfabetismo», son superiores a otras poblaciones que no tienen ni sede universitaria. Porque el «tono cultural» de una sociedad, como el de riqueza o nivel de vida, no debe medirse por el de unas minorías más o menos privilegiadas.

Entendemos que jerárquicamente, la Universidad, como cumbre de la enseñanza, requiere ocupar el vértice de una pirámide cuya base sea la totalidad absoluta de puestos escolares suficientes, bien atendidos, bien equipados de elemento humano y material didáctico. Seguir por el número suficiente de Institutos y centros de Enseñanza Media, y culminar toda esta estructura, siempre y cuando se den aun otros requisitos muy dignos de ser tenidos en cuenta.

Por ejemplo, entre estos requisitos, la existencia de una población discente universitaria suficiente como para garantizar un régimen de continuidad y de permanencia, lo tremendamente costoso que es, para el Estado y para la sociedad, un centro docente de esta altísima categoría. Claro está que la enseñanza no debe medirse por una rentabilidad de tipo comercial, con saldo de beneficios inmediatos. Pero también hay que pensar mucho antes de embarcarse en empresas de financiación de «ilimitado fondo perdido», cuando tanto dinero hace

falta para ¡todavía! crear los puestos escolares suficientes que prevé la Ley de Educación y el magnífico Plan de Enseñanza de Baleares, más concretamente.

Pudiera resultar mucho más práctico, crear colegios mayores para estudiantes de Baleares en Barcelona, por ejemplo, y paralelamente dotar becas de estudio y solicitar especial atención del llamado Fondo de Igualdad de Oportunidades, que por falta de información sobre la materia muchos españoles no aprovechan debidamente. Con ello, de paso, se conseguiría que los estudiantes de la provincia saliesen del terruño y de la «roqueta», completando su formación universitaria con otros aspectos y facetas marginales, secundarios si se quiere, pero nada despreciables.

Decíamos al principio si no pudiera suceder que los largos paréntesis y alternativas que presenta esta aspiración o proyecto, no comienzan a cristalizar como sintoma de que realmente, en el fondo, no «queremos» o no «merecemos» —que casi es lo mismo, pues querer es poder, y merecer— en Mallorca la tan traída y llevada Universidad. No nos atrevemos, pero insinuado queda, a decir si realmente la «necesitamos». Entiéndase bien: una Universidad no es en principio ningún lujo. Pero puede llegar a ser un «capricho», si toda una serie de condiciones sociales, económicas y de muy diversa naturaleza no justifican su presencia.

Si no la justifican, repetimos, desde el punto de vista de una imprescindible prelación a la hora de las inversiones públicas en materia de enseñanza, tanto a escala nacional como provincial.

Porque la compleja cuestión todavía tiene otro aspecto que raramente se considera. Los títulos universitarios, ¿en qué medida pueden ser absorbidos posteriormente por la comunidad que regenta una Universidad? ¿Hasta qué punto los posgraduados

en la anhelada Universidad mallorquina podrán luego incorporarse y reintegrarse en el marco local? Todo hace suponer que Mallorca —y no es una excepción— está saturada de Abogados, de Médicos, de Economistas («ejercientes» o no), de Licenciados en Letras, etc. Esta perspectiva ofrece en la práctica una curiosa «alternativa»: O los futuros graduados no ejercerán, con lo que la sociedad habrá hecho un gran esfuerzo y sacrificio para que algunos «señoritos» tengan un título colgado de la pared, como quien tiene un retrato de familia... o estos posgraduados irán a ejercer a cualquier otra parte, con lo que tampoco la isla, o la provincia, se verá posteriormente compensada con su aportación facultativa o técnica a la sociedad.

Quizás a alguno estas reflexiones se le antojen excesivamente pragmáticas o de «poca altura». Quizás sea así, mejor dicho, así lo hemos procurado deliberadamente. Porque entendemos que si Mallorca ha de lograr y conseguir su Universidad, solo lo puede intentar partiendo de inexcusables realidades, incluidas las de orden práctico. La Universidad es, de acuerdo completamente, un «desideratum» de toda sociedad culta y desarrollada. Pero siendo materia de enseñanza, y existiendo en la misma grados y necesidades, y la consiguiente limitación de medios y de recursos, es preciso jerarquizar... y administrar. Un ejemplo más práctico todavía, para terminar: la llamada bomba de cobalto, es tan importante, que afecta a la vida o la muerte de personas atacadas por el cáncer. Lo ideal sería —teóricamente— que cada pequeña o mediana población dispusiera de uno de estos costosísimos recursos terapéuticos. Y sin embargo, como los grandes centros sanitarios totales, re quieren un «quórum». Y se prefiere trasladar el paciente e internarlo donde hay este centro a esta terapéutica, que construirlos en cada lugar donde pueda haber un paciente.

Y eso, que los pacientes curados no son un problema posterior, sino todo lo contrario. Todo lo contrario, precisamente, de lo que luego sucede con los «graduados» en muchas disciplinas universitarias.

DE CAL Y DE ARENA

¿PELIGRO PARA LA SALUD PUBLICA?

Nuestro lector don Miguel Monserrat Salvá (con su nombre y dos apellidos, y para que conste) nos escribe, a propósito de la temible epidemia del cólera y de las severas medidas adoptadas en muchos países a este respecto: «¿Podría decirme alguien por qué en la Plaza Mayor de Palma nadie parece preocuparse de estas lagunas producidas por el continuo vertedero de tuberías procedentes de retretes y pozos negros, despidiendo un hedor que obliga a que pase por allí a taparse la nariz? ¿Es que estas balsas putrefactas no pueden originar alguna epidemia? ¿O es que los vecinos de esta Plaza estamos castigados a aguantar este martirio de peligrosas consecuencias? ¿Se trata acaso de un procedimiento que emplea la empresa concesionaria, para conseguir la declaración de «obras de urgencia» y así poder desahuciar rápida y expeditivamente a los que esperamos el fallo del Jurado de Expropiación?».

EMBARGOS HOTELEROS

En la prensa local, y en el Boletín Oficial de la Provincia, comienzan a menudear los edictos de embargo a establecimientos hoteleros, suspensiones de pagos, declaraciones de quiebra... ¿qué sucede, que hay en el fondo de todo esto? Anteayer un hotel embargado tuvo que colocar sus clientes, entre quienes naturalmente figuraban turistas extranjeros, en otro hotel, mientras los ejecutores sacaban los muebles del establecimiento. La prensa de Madrid se ha «interesado» por esta cuestión, y anoche nos llamó un colega de la capital para preguntarnos si esto que comentamos ahora «era verdad». Aparte hemos oído que «cuentenares» (se nos ha dicho la cifra exacta) de hoteles mallorquines podrían ser embargados por Hacienda de un momento a otro, por impuestos pendientes de pago. Sin comentarios.

FAROLAS QUE SON «FAROLAS»

Un lector que vive en la calle Jorge Andreu Alcover (nuestro inolvidado y llorado compañero, precisamente) nos dice que en dicha calle se instalaron hace más de dos años cuatro hermosas farolas que nunca se han encendido. Nuestro lector dice que tiene la impresión de que en vez de «farolas» el Ayuntamiento puso «faroles», es decir «bluffs». Pedimos luz para la calle Jorge Andreu Alcover. Con particular insistencia, esta vez.

MALA EDUCACION, CON CONSECUENCIAS

En nuestro país circula un dicho —muy significativo— que no tiene equivalente en otros idiomas civilizados. Es la frase «A mí no me tose nadie» o «A mí no me tose usted», para significar que uno no se deja avasallar. Pues bien; este dicho corresponde a una triste realidad: que no sabemos toser educadamente. En cuanto —y ya se avecina— entramos en la inevitable época de los carnarros, uno se expone a que en el cine el espectador de la fila de atrás le tosa en pleno cuello, o que el de al lado inunde la atmósfera de infinitas partículas de salivilla cargada de microbios. Aparte, esas toses ruidosas y aparatosas que estropean la placidez de un concierto o de un espectáculo. Llevarse el pañuelo a la boca para amortiguar el ruido y evitar los efectos desagradables y peligrosos, es lo que aquí muchos no saben hacer. Toser, como tantas cosas, puede hacerse bien o mal. Puede hacerse pensando en los demás, o sencillamente, a lo bruto. Y no hay poca diferencia.

EL DESASTRE DE GRENOBLE

La tragedia que en Grenoble ha costado la vida a 144 jóvenes por incendio de una sala de fiestas, pone en todo el mundo, sobre el tapete, el tema de la seguridad pública. Pensamos con inquietud, en la cantidad de salas de espectáculos que aquí ocupan un sótano —o una planta— y que concentran, especialmente en verano, mucha más gente de la capacidad declarada y aprobada. Por otra parte: puesto que se hacen ensayos de defensa pasiva y simulacros de catástrofes... ¿No sería aconsejable, al menos una vez, probar de ensayar en nuestros locales públicos una salida general de emergencia? Sería interesante, y quizás muy «revelador» comprobar el tiempo que se tardaría en desalojar ciertas salas ante un simulado caso de urgencia, aún estando avisados los clientes, y por tanto sin posibilidad del factor pánico, que cuenta mucho.

LA ULTIMA

Lorenzo Villalonga a echado una ducha fría sobre quienes propugnaban traer a Palma la escenificación de «Mort de Dama», que en Madrid ha transcrito tan «polémicamente». El autor ha dicho que la obra es mala y que le gustaría que no se representase aquí. Pues bien; esta «morta» ya está durante demasiado. ¿Por qué no la enterramos de una vez, a la dichosa «dama»? ¡Con tantos autores jóvenes como esperan con ilusión ver representada aquí, en Mallorca, algunas de sus obras...!

JOSE ANTONIO Y LA JUVENTUD

Cuando se quiere buscar un arquetipo, un ejemplo de lo que la juventud española es, se tiende a pensar, espontáneamente, en la figura de José Antonio Primo de Rivera. Su vida, su doctrina, su estilo e incluso su muerte, son los propios de un hombre pleno de ilusiones, de esperanzas y re capacidades, de generosidad y de crítica, de entrega y de sacrificio. La juventud de José Antonio (juventud perenne, transmitida en ejemplo a las generaciones sucesivas) se condensa en una palabra: amor a España. Amor a España en su Historia y en su realidad, en su perfección y en su esperanza. Amor crítico, que nace de la amargura y del dolor, pero que sabe convertir ese dolor y esa amargura en valores positivos, capaces de suscitar la alegría de una esperanza vislumbrada. A esa juventud de José Antonio se ha referido, con claridad emocionada, en el reciente acto conmemorativo del treinta y siete aniversario de la fundación de la Falange Española, el Ministro Secretario General del Movimiento, Torcuato Fernández-Miranda.

«José Antonio —dijo—, con una vida esencialmente enmarcada en la juventud por su muerte temprana, vivió la condición de joven con plena vivencia. Por eso se manifestó siempre contra todo romanticismo. Porque sabía que en cualquier clase de romanticismo late la peor tentación: la tentación que falsea de raíz la esencial dimensión del hombre joven: hacer de lo que es transitorio, cosificación permanente en el recuerdo o en la nostalgia. José Antonio venció siempre esa tentación». Negarse a la nostalgia, a la tentación de cristalizar y paralizar la dinámica propia de las cosas vitales, he ahí la raíz de la juventud. He ahí, también, la esencia desde la que debe inspirarse, nutrirse, enriquecerse, toda acción política. El peligro más grave de la política es la parálisis. Su mejor virtud, la que la constituye medularmente, es la dinamicidad. De ahí que el ejemplo de José Antonio, precisamente por ser el ejemplo de un hombre joven nos lleve, como señalaba el Ministro Secretario, a buscar en todo momento las formas adecuadas a cada circunstancia, la esencialidad de las cosas, por encima de su apariencialidad. El mejor modo de desvirtuar una doctrina es deteniéndola en el tiempo, impidiéndole, por comodidad, pereza e incapacidad, la elaboración de las respuestas que el tiempo demanda. La juventud arquetípica de José Antonio se proyecta pues, sobre nuestro presente, a la vez que como un ejemplo, como una radical exigencia de veracidad, de claridad, de honestidad intelectual y política.

Se trata, en definitiva, de entender la acción pública como un dinamismo progresivo, como un dinamismo que tenga y contenga, en sus propias entrañas «la continua revitalización del marco creador definido por el orden». Y esa revitalización, según indicaba Fernández-Miranda deducida del pensamiento dinámico de José Antonio, de su preocupación fundamental, consiste en dos principios: «la conexión orgánica del orden y el progreso, la conexión orgánica del sentido comunitario con el imperativo de la justicia so-

cial». He aquí la síntesis acabada del pensamiento juvenil de José Antonio: orden y progreso, comunidad y justicia, convivencia y equidad. En realizar esa síntesis; en traducirla al plano de las transformaciones políticas, económicas, sociales y culturales; en proyectarla sobre la realidad diaria de la vida española residió el servicio político de la Falange, la acción transformadora y edificadora del Movimiento, la acción necesaria, plena de la esperanza, de la juventud de hoy y de mañana.

EL INDIVIDUALISMO Y LOS ACTOS ANTISOCIALES

Por JOSE ENSEÑAT

CADA vez que se produce en el mundo un crimen sensacional, surge la imagen de unas manos juveniles ensangrentadas. Se trata, y no más, de otro ejemplo del instinto antisocial, la combatividad propia del anarquismo más individualista, y cuando se produce es en una edad inferior a los cuarenta años. Y esos horrores casi inconcebibles tienen lugar en los países de más difundida cultura y de más extendida libertad.

Cuando los tribunales enjuician a un criminal comienzan por buscar el móvil de la acción delictiva. Por más que se prodiguen los actos de cruel violencia, los sociólogos inclusive, se dedican a investigar la causa, que suele estar en una forma de irredención. Porque claro, en el mundo, siempre habrá algo que redimir y que salvar, ya que por más que prospere y se perfeccione la humanidad, no determinará la desventura y el sufrimiento. Y si hay irredentos, no habrá paz.

La desventura social se reparte entre la injusticia y la pobreza. Será muy difícil desvanecer el fantasma de lo injusto. Quien clama por la justicia suele desear un fallo a su favor. Para hablar con más propiedad y sencillez, debemos fundir la justicia y la miseria en una sola palabra: desigualdad. Hay otro factor que atosiga a la juventud que se considera irredenta y es el aburrimiento. Ese anarquismo, que a veces, hasta parece biológico, entraña una ascendencia eslava. Su característica da lugar a que contagie a los literatos. La rebeldía literaria rusa, ya antes de 1850, ofrece una modalidad no solamente provocada por el zarismo sino especialmente por el ambiente físico de la planicie rusa. Al comenzar la serie de los grandes escritores de Rusia apenas había expirado Napoleón en Santa Elena y aún no había muerto el genio de Weimar, Goethe, al margen de las corrientes occidentales que en diferentes terrenos había producido la derrota napoleónica y el romanticismo alemán, corriente de frontera, para un eslavos, se da el caso curioso, que tal anarquismo surge al margen de la psicología rusa, cosa que observó muy bien Lenin y por eso su política si bien basada en el antizarismo y la rebeldía, nada tiene que ver con la historia literaria eslava del siglo diecinueve. Esos factores literarios que suben a la superficie esclava son una resultante de la combatividad juvenil, de la opresión zarista y del medio estepario, pero nunca con una política. En todo caso era una política de guerra.

Recordemos que en nuestra juventud, en los años en que casi diariamente caía en las calles de Barcelona un «burgués», espachurrado por un disparo o una bomba, por ironía, abundaban las manifestaciones pro paz universal. Se olvidaba que las violencias internas impiden que las fronteras se muestren pacíficas. O la paz integral o habrá lucha cruenta en algún sitio de la tierra.

¿Por qué hay violencias más o menos explicables? Porque los instintos de voracidad, combatividad y venustidad, andan sueltos. Decía Marañón y parecidamente, antes, Ramón y Cajal que educar no es sino domar los instintos. Desde luego, con la formación interior, el trabajo. Los hombres de la generación educanda de la segunda década de este siglo, aprendimos que la propia salvación residía en el estímulo del trabajo, que

(Continúa en la página 12)



# EL FERROL: UN EQUIPO CON RARA PERSONALIDAD

## PEREDA JUGO CON EL MALLORCA EN EL ESTADIO BALEAR

El visitante de turno del R. C. D. Mallorca es el Ferrol. Equipo clasificado en la "zona caliente", con una personalidad rara: encaja pocos goles, marca pocos y sus características son de un conjunto fuerte, con escasa calidad técnica, que puede definirse, en el "argot" futbolístico, como "clásico copero".

Su plantilla está integrada por los jugadores siguientes: Porteros: Crespillo, Santi y Zumalabe. Defensas: Arturo, Carlos, Marcelino, Noriega, Peñiño y Rivera. Volantes: Amado M., Bedoya, Castell, Igartua y Ledo. Delanteros: Amado P., Arteteche, Doce, Dorrio, Erviti, Garrido, Germán, Justo, Pichi, Roberto, Somoza y Unzueta.

tá conjuntado --aunque falte técnica, como se dice antes, o clase, como ustedes quieran-- y todos se comen entre ellos.

El entrenador es Caciroy y



Resulta curioso que el Ferrol sea el equipo de Primera y Segunda División que menos cambios ha introducido en su plantilla, ya que al finalizar la temporada sólo causaron baja Pascual, Aurre, Gringo, Nito y Piazas, causando alta un solo hombre: Pedro Amado, que procede del Arsenal.

¿Ventaja que ello supone? Una indiscutible: el equipo es



es la segunda temporada que está al frente del Club.

Los ferrolanos juegan en el campo "Manuel Rivera", con capacidad para 12.000 espectadores.

Las dimensiones de su terreno son de tres metros más de largo y uno menos de ancho que el "Luis Sitjar".

Dirigirá el encuentro el señor Sanz Marrón, del Colegio Valenciano, que en la temporada pasada ya militaba en Segunda División.

Ayer, a las cuatro de la tarde, en el Estadio Balear, se disputó un partido de entrenamiento entre el Mallorca y el At. Baleares. Nuestra sorpresa fue enorme cuando vimos que la tribuna de preferencia estaba prácticamente llena de aficionados, unos balearicos, otros mallorquines, porque esta clase de "choques" aunque sean simples entrenos, siguen despertando interés. Además, fue atracción la presencia de Pereda, el cual, en sus diversas intervenciones, demostró su clase.

Hubo bastantes cambios por ambas partes y, en líneas generales, se cumplió el objetivo previsto.

## humoradas



—Y FRENTE AL FERROL EL MALLORCA METERA CINCO GOLES Y NINGUNO DE ELLOS SERA DE PENALTY.  
—POR FAVOR SEÑORA «PITONISA» NO ME TOMÉ USTED EL PELO.

## ORIGINAL TORNEO

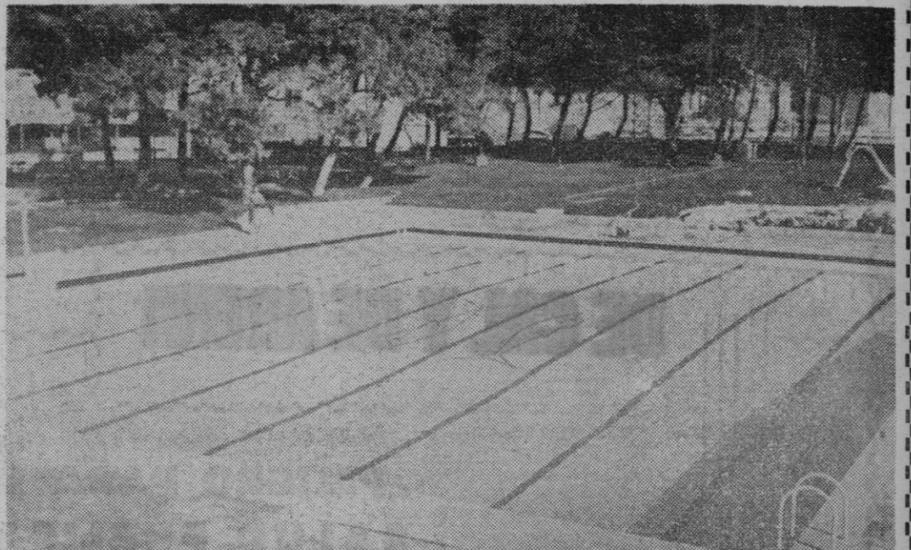


Ya informamos que en el restaurante Oriente (Ca'n Tomeu), se estaba desarrollando un torneo de truc, en el que participan destacados y distinguidos aficionados. Ha habido un ambiente inimaginable. ¡Ríanse de la pasión que despierta el fútbol! Ahora sólo falta la final, que disputarán el lunes próximo las parejas formadas por Pepe Sitjar y Pedro Fluxá contra Si-

món Torrens y Bernardo Balaguer (a) «Figueroles». ¿Quién ganará? Según los entendidos en la materia, serán Simón y Bernardo. El original torneo ha alcanzado un éxito rotundo, que era lo que se trataba de demostrar. En la foto de Terrades, un momento de una de las partidas más interesantes.

# Una piscina más en nuestra ciudad

## ES SEMIOLIMPICA Y HA SIDO CONSTRUIDA EN EL GOMILA PARK



Donde hace años se levantaba el Mallorca Tennis Club (en la calle Calvo Sotelo, número 1, hasta el 51), los mallorquines y residentes en la isla, pueden disfrutar de unas instalaciones realmente admirables. Aparte el completo y esmerado servicio de restaurante, de cafetería, de snack, así como de un solarium con capacidad para quinientas personas —con terrazas para verano y salones para todo el año— nos llama la atención, y de manera especial en esta página por ser eminentemente deportiva, las instalaciones que allí se han construido.

Se cuenta con un minigolf, que puede considerarse como el más moderno, dentro de sus características.

Hemos visto ya, terminada, la pista para la práctica del patinaje sobre ruedas, deporte que ha tenido épocas magníficas ya que en diversas ocasiones, las selecciones de Baleares han conquistado títulos nacionales.

Se cuenta con dos pistas de tenis, de asfalto aglomerado, reglamentarias, donde puede jugarse desde las ocho de la mañana hasta las tres de

la madrugada, ya que se encuentran perfectamente iluminadas.

Figura un completo parque infantil —del que nos ocuparemos en otro lugar— lo que permite que los niños se diviertan mientras los padres viven unas horas de ocio o practican algún deporte.

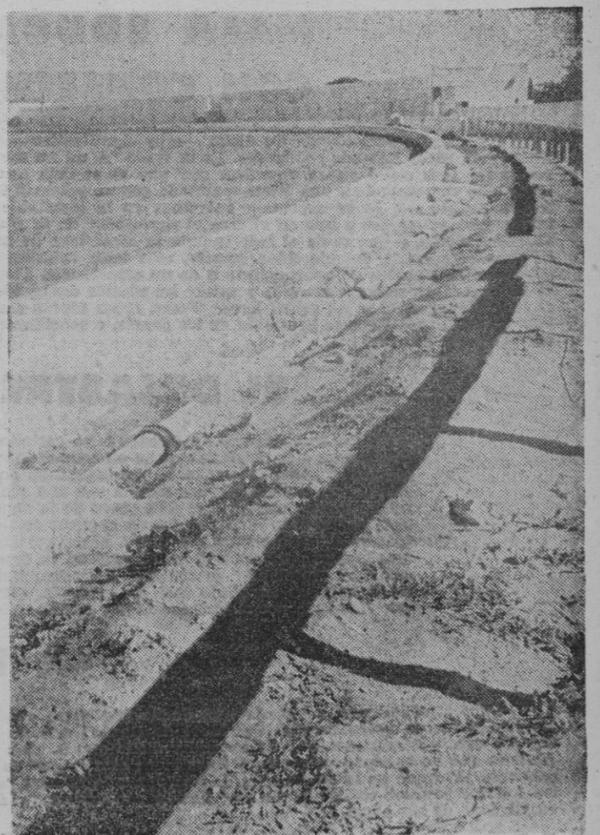
Destaca para nosotros esta piscina semiolímpica, de 25 metros, con las líneas de competición en el fondo bien señalizadas, que permitirá, en las oportunidades que se estime posible, efectuar festivales. Pero no crean que se haya pensado en las clásicas carreras, sino en exhibiciones de ballet acuático. Esta piletta está abierta a todos los clientes del Gomila Park, así como otra infantil, para niños, donde en fecha oportuna, tendrán lugar cursillos para la enseñanza de la natación.

(En la fotografía de Ripoll, una vista de la piscina semiolímpica, enclavada en el centro de una bella zona ajardinada).

## AGUA

## Objetivo Curioso

Estas tuberías circundan todo el anillo del hipódromo de Son Pardo (un kilómetro, nada menos) y sirven para alimentar los aspersores del riego automático. En dos minutos, la pista quedará en perfecto estado para las carreras. Es una lucha del agua contra la arena... para que ésta no se «vaya». Y la demostración, canalizada, de que por allí no existe problema de «petróleo blanco». Ya dice el refrán: «Agua que no has de beber, déjala correr». En la fotografía de Lorenzo Ripoll puede verse la nueva instalación. La arena, calentada por el sol que disfrutamos estos días, recibirá la caricia del líquido elemento... y después las pisadas —¡curiosos contrastes!— de nuestros trotones.



# AYER SE JUGO EL PRIMER PARTIDO EN EL CAMPO «MIGUEL NADAL PONT»

## Propiedad de la Federación Balear de Fútbol

Ayer, día 5 de noviembre, a las 3,30 de la tarde, por vez primera comenzaba a disputarse un partido de fútbol en el

dente de la Federación Balear de Fútbol, con el secretario general, Sebastián Alzamora, así como a varios directivos,

Como es natural, estaba allí el seleccionador, Miguel Muntaner, el cual nos facilitó la lista de los que, a lo largo de los

Ballester (La Salle), Melis (Sallista) y Gomila (Manacor).

MEDIOS: Salas (Sallista), Calafat (Mallorca), Munar (Manacor) y Vaquer (Cide).

DELANTEROS: Gí-malt, Riera (La Salle), Alcáraz (Santa Eulalia), Gual (Constancia), Miguel (Manacor), Amengual (Cide) y Ferrer (Escolar).

No vamos a contar el desarrollo del partido, porque eso, en esta jornada, era lo de menos. No obstante, durante el rato que permanecimos allí, se vieron jugadas muy bonitas.

Cuidó del arbitraje, Antonio Rigo.

Los señores federativos se encontraban muy satisfechos de la obra, que falta rematar. Está quedando un campo precioso. Dotado, además,



En la entrada que conduce a los vestuarios, estaban departiendo juntos, porque quisieron estar presentes en este acontecimiento futbolístico de ayer, celebrado un poco «en familia», el delegado provincial de Educación Física y Deportes, don Bartolomé Tous (en el centro), al que acompañan el presidente de la Federación Balear de Fútbol, don Rafael Puelles y el secretario general, don Sebastián Alzamora. Los tres sonríen. Es una satisfacción, para ellos y para muchos más, ver realizada esta obra, que pronto va a ser inaugurada con la solemnidad que corresponde.



Va a lanzarse un saque de esquina contra la portería de la selección balear. Se llevaban 30 minutos de juego. Media hora que se empleaba el nuevo terreno. De espaldas, en primer término, el árbitro de categoría internacional, Antonio Rigo, el cual dirige partidos de juveniles por dos motivos: porque le gusta esta clase de fútbol y por conservar su forma, con vistas a los encuentros de Primera División.

—Voy a entrevistarme con el presidente de la Federación Nacional —nos dijo— para pedirle que en este campo nos instalen alumbrado eléctrico, para poder efec-

—Casi puedo adelantar el «sí». —¿No ha sido prematura esta «inauguración»? —Ha sido una prueba muy oportuna. Cuando

### DON RAFAEL PUELLES:

# «VOY A MADRID PARA CONSEGUIR QUE NOS ILUMINEN ESTE RECINTO, PARA ENTRENAMIENTOS Y PARA PARTIDOS»

## «Se comenzarán, de inmediato, las obras para otro campo de fútbol, vecino al que «inauguramos» para infantiles»

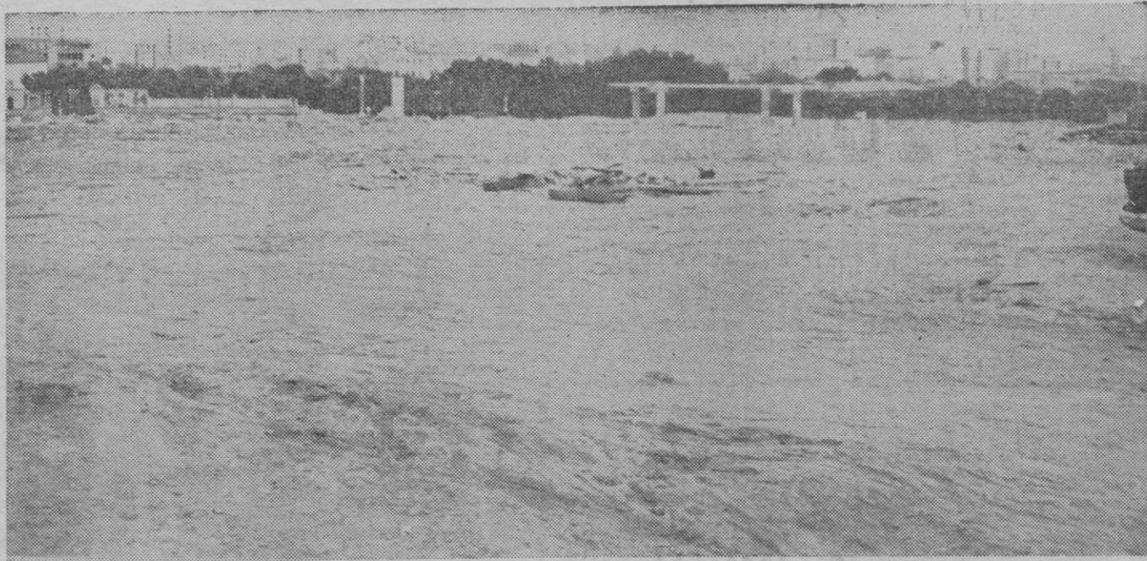
nuevo campo, propiedad de la Federación Balear, denominado «Miguel Nadal Pont», en recuerdo y homenaje póstumo del que fuera destacado presidente del organismo futbolístico regional.

Para este acontecimiento, modesto en apariencia, pero de profun-



do significado, se consideró oportuno que la selección balear juvenil se enfrentara al equipo del Mallorca. Hubo bastantes aficionados. Entre los asistentes vimos a los siguientes señores:

Bartolomé Tous Amorós, delegado provincial de Educación Física y Deportes.  
Rafael Puelles, presi-



Este terreno, colindante con el nuevo campo —con una panorámica espléndida a larga distancia— también es propiedad de la Federación Balear de Fútbol. Aquí va a construirse, pronto, un nuevo campo de fútbol, para infantiles. Una obra más que habrá de redundar en un gran beneficio para los niños que practican el balompié con el más puro sentido del deporte.

entre ellos al señor Darder.

Gabriel Tous Amorós, teniente de alcalde-presidente de la Comisión de Cultura y Deportes del Ayuntamiento.

90 minutos, fueron aliñados, con las consiguientes sustituciones:

PORTEROS: Salas (Son Cotoneret) y Sánchez (San Javier).  
DEFENSAS: Palmer y

de todos los servicios complementarios. Mantuvimos un diálogo con don Rafael Puelles, quien precisamente anoche emprendió viaje, vía aérea, hacia Madrid.

—¿Lo conseguirá?

se termine la obra, va a comenzar la construcción de otro campo, vecino a éste, que será destinado a infantiles. Como ya sabe, los terrenos son propiedad de la Federación.

—Esto sería magnífico.



—Será una pronta realidad. Pensamos llevarlo a cabo en un tiempo record.

Estrenar un campo de fútbol es un auténtico acontecimiento. Ocurrió a las 3,30 de la tarde de ayer.

(TEXTO Y FOTOS DE LORENZO RIPOLL)

# UNA GRAN ENTRADA... EN UN SIMPLE ENTRENAMIENTO



En otra página, damos cumplida información del partido de entrenamiento disputado ayer tarde, en el Estadio Balear entre el Mallorca y el Atlético Baleares. Es curioso que, excepto la entrada cuando la reciente visita del Poblense al

citado estadio, ésta de ayer tarde es una de las mejores de los últimos dos años. ¡Y era un simple entreno! Sin duda también influyó la presencia de Pereda.

(Foto: Lorenzo Ripoll)

DOMINGO, A LAS 11'30, EN SON MALFERIT

## SOLEDAD - ESPAÑA

El transcurrir de las jornadas en la primera categoría regional, grupo "A", va animando considerablemente el Campeonato. Ello se manifiesta no solamente por los resultados que obtienen los equipos, varios de ellos empatados en los primeros sitios, con breves diferencias de puntos que aún se reducen en muchas jornadas, sino también por el interés despertado entre los aficionados que acuden en mayor número a presenciar los encuentros.

El Soledad, que inició mal el torneo, se ha ido afianzando día a día, ahora ocupa la tercera plaza, empatado con el Santa Catalina y a un solo punto del Andraitx, recibe el próximo domingo en su feudo al España de Lluçmayor. Este partido, como nos tiene acostumbrados el once de la popular barriada, dará comienzo a las 11'30 de la mañana.

Después del domingo se habrá cubierto una tercera parte del campeonato, y para que nos hablé de ello nos hemos entrevistado con el señor Buades Costa, de la comisión deportiva del Soledad, quien desde que dejó la presidencia, se ha convertido en el portavoz de noticias de su club.

—Háblenos de la jornada última.  
—Esta jornada tuvo la virtud de acrecentar el interés del campeonato. Por una parte perdió el Andraitx, que de haber ganado se hubiera distanciado mucho de varios equipos. Ello supuso un respiro para el Colerense, algo flojo en los últimos encuentros. También ganó el Santa Catalina, manteniendo en alza sus aspiraciones. Por consiguiente, reagrupamiento en cabeza.

—¿Qué impresión le produjo el Bellavista-Soledad?  
—El empate registrado es bueno para nuestros colores. Antes del partido me habría conformado con este resultado. Luego, al ir por delante en el marcador, contar con más ocasiones que el contrario, quienes consiguieron el empate en el último minuto, pareció poco el positivo conseguido. No obstante este partido tuvo matices muy positivos. Al final estábamos contentos nosotros por el resultado; los del Bellavista por conseguir un punto que velan ya lejos de su feudo y además, la

unanimidad de criterios al juzgar la actuación del trió arbitral y el comportamiento correcto en todo momento del público, a pesar de haberse disputado el partido sin asistencia de la fuerza pública, son datos a señalar y tener en cuenta.

—¿Qué espera la próxima jornada?  
—El domingo hay varios partidos que afectarán a la clasificación en los primeros lugares. Merecen destacar los encuentros Internacional-Colerense, Poniente-Santa Catalina y Andraitx-Bellavista. En ellos se enfrentan equipos que no podrán ganar todos y el que no podrá ganar todos y el que consiga los puntos mejorará de momento su clasificación en relación con el contrario.

—¿Y de su encuentro con el España?  
—Nuestro equipo sigue con la moral en alza. La baja que dejó Tur en la delantera será cubierta con acierto. El España no va muy bien clasificado, sin embargo destaca el detalle de que en nueve jornadas sólo ha encajado 15 goles, cifra corta para un equipo de clasificación media. No obstante, el auge deportivo de Lluçmayor, su Campo de Deportes Municipal, ejemplo para tantos otros, hacen esperar una reacción favorable. Lo apuntado señala una victoria del Soledad pero sin exageraciones, después de veinte minutos de lucha y por un resultado normal, uno o dos goles de diferencia.

—Nada más, amigo Buades. Que haya suerte y gane el mejor.  
De cara al próximo encuentro el mister señor Perales ha convocado la totalidad de la plantilla. De momento no es fácil variar la alineación que presentará, pues sólo cuenta con la baja de Tur ya apuntada. Antes de decidirse, seguro que juzgará la actuación de sus jugadores el pasado domingo y en el caso de que pueda contar con Peña, tal vez efectúe algún cambio, pero pocos, uno o dos todo lo más.

El partido se presenta interesante y es seguro que acompañarán al España muchos de sus incondicionales. Para este encuentro, como de costumbre, precios populares.

## El Juventus - Barbarela sigue imbatido en el Campeonato Provincial de E. y D.

El pasado domingo venció por 0-2 al Hnos. Massot en su propio terreno, el partido tuvo poca historia ya que desde el principio se vio la neta superioridad del equipo visitante, que en esta ocasión le faltó acierto en el remate ya que fueron muchas las ocasiones de gol que tuvieron los muchachos de la Discoteca y las malograron en última instancia por precipitarse a la hora del tiro pueril.

La primera parte terminó con el resultado de 0-1, gol marcado en el minuto 24, después de una buena jugada de Antich, que pasó a Cantallops y éste de cabeza cruzó el esférico al lado opuesto del portero Bonet.

La segunda mitad siguió la misma tónica, o sea que siempre tuvo el mando del partido el equipo visitante, mostrándose muy seguros las líneas de cobertura; y faltando diez minutos para terminar el partido, Janer, después de recibir un buen servicio de Trias, desde fuera del área lanzó

un potente disparo que se convirtió en el segundo gol de su equipo.

Buena es la campaña que están llevando a cabo los chicos del Barbarela, sin ceder terreno en esta difícil competición que año tras año organiza la Obra Sindical, y que Liga tras Liga es más numeroso el número de participantes.

El partido fue dirigido por el Sr. Félix que estuvo acertado.

Alineaciones:  
HNOS MASSOT: Bonet, Alfredo, Robles, Castillo; Elias, Campos; Torres, Domingo, Andrés, Robles II y Truyols.

J. BARBARELA: Torrens; Las, Antich, Alonso; Alemany, Trias; Tomás (Manolo), Regio (Janer), Cantallops, Sintes y Marqués.

Y para el próximo domingo se anuncia ya un buen encuentro contra el Europa que después de cuatro partidos tampoco conoce la derrota, la hora señalada para este partido es a las 9 h. en el campo del Colerense.

## PELOTA NACIONAL

### UN TORNEO CUADRANGULAR EN LA VELADA DE ESTA NOCHE

Esta noche se celebra en el Frontón Balear, además de una velada extra, digamos un programa especial. Un programa en el que se dan cita todos los mejores pelotaris del cuadro y que el orden de juego del mismo ha llamado poderosamente la atención del aficionado, pues, se presentarán nada menos que cuatro partidos en una especie de Torneo cuadrangular estilo fútbol Trofeo de verano, dos primeros partidos de darán los finalistas y los perdedores jugarán los tercero y cuarto puestos. En el intermedio de cada partido se ha dispuesto una quiniela y antes del partido final se jugará el trió. Para los con-

- 1 Martiartu
- 2 Andualá
- 3 Olano
- 4 Santibáñez
- 5 Antonio
- 6 Mugulra
- 7 Lejarcegui

A continuación el segundo partido entre los equipos Carbeasco-Alberto contra Gorostegui-Koldo. Después de este partido otra quiniela. Y acto seguido tendremos el tercer partido que enfrentará a los perdedores de los dos primeros encuentros para la colocación del tercer y cuarto lugar, entonces se disputará el trió y seguidamente el encuentro final que enfrentará a los vencedores de los dos primeros partidos, dándose por terminada la velada extra que tan acertadamente ha puesto en cartelera la Intendencia.

Como verá el lector se trata de una función especial por lo distinta a las celebradas anteriormente. Una función con mucha variedad y fuerza, por lo que cabe esperar que el local del Paseo de Mallorca registre una buena entrada.

M.



Ya dijimos en otra ocasión que los «yerlings» trotadores rosos que llegan para las cuadradas del señor Buchet son ocho y no siete como se decía en un principio. La nueva adquisición es Konotop, un hijo del francés Okapi y la rusa Konoplja. El padre del primero es nuestro viejo conocido —por sus hijos nos referimos— Feu Follet y su abuelo materno es el gran Kuzbass (18'50) uno de los grandes progenitores soviéticos. La marca que obtuvo Okapi en la URSS fue de 1' 16".

No hay duda de que en un futuro no muy lejano, y si el deporte hipico encuentra un decidido apoyo, nuestro trote puede alcanzar un nivel envidiable. El señor Buchet aspira a que al menos uno de los yerlings que iniciarán enseguida su preparación, tenga clase internacional, un trotador, en suma, que pase nuestro pabellón por el mundo entero.

Pero no debemos dejar perder la buena simiente que se ha ido esparciendo a través de 60 años. Nuestra cría caballar debe ser estimulada y para ello es necesario, que se fijen reglas para los dos años y se aumente el número de carreras clásicas muchas de ellas subvencionadas por los organismos a quienes puede interesar que progrese esta rama de nuestra ganadería tan excelente en muchos conceptos.

No olvidemos que el trotador —aunque para nosotros lo suyo es trotar— ha hecho papeles aceptables en los concursos hipicos y ejemplares de infima categoría han hecho morder el polvo a verdaderos aristócratas de otras razas en algunos raids. Por eso los caballistas catalanes han hecho últimamente una repescas en nuestra isla.

También conviene hacer recordar que en un concurso internacional visto por televisión hace poco, la mayoría de caballos que presentaban los franceses eran de raza trotadora, seguramente, muchos que no habían desarrollado grandes velocidades en los hipódromos donde rinden más. De raza trotadora francesa era el ganador de la Olimpiada de Tokio.

Carreras y más carreras para los caballos de nuestra cantera ya que para ellos no pueden ser los mejores premios. Hay que insistir hasta que cambie la mentalidad de nuestro caballista que abandona muy pronto a los que en el momento oportuno no han dado el rendimiento esperado. Esto ha ocurrido con la generación de los «C» ya que eran más de 70 los que debían competir y sólo 39 lo han hecho alguna vez de mayo a esta parte. La paciencia tiene grandes recompensas y deben organizarse carreras para ejemplares que no hayan superado la barrera del 1' 40".

Esta marca era muy aceptable hace pocos años y no tiene por qué no serlo hasta que el progreso de nuestros productos no sea masivo. Al menos de mayo a mayo que un año de prueba ya está bien

si es convenientemente aprovechado.

Pareceremos en extremo insistentes, montónos en nuestros temas, pero es que nuestra cría caballar debe preocuparnos más que cualquier otro aspecto de nuestro caballo. Sólo con nuestros productos sobreviviremos y nos desarrollaremos y alcanzaremos verdadero prestigio.

Aparte la conveniencia de imponer más yeguas trotadoras y semientales de calidad. En este sentido hemos avanzado extraordinariamente en los últimos años, mucho más de lo que la mayoría cree. El día que escribamos, o algúen escriba, un estudio serio de nuestro deporte se verá.

Una prueba de lo que puede hacerse con ejemplares de la cantera nos lo dicen las marcas obtenidas en el hipódromo de Manacor donde tras varias semanas de registrarse marcas muy bajas se ha llegado a reuniones en donde en todas las carreras ha sido superada la barrera del 1' 40". Más éxitos se obtendrían —junto con fracasos, claro, si se da oportunidad a los que ahora no consiguen más que velocidades más cercanas al 1' 50" que al 1' 40".

En el programa que nos enseñó el señor Powell de las carreras al trote celebradas en Inglaterra vimos como había pruebas reservadas para ejemplares «paísanos», es decir, los que eran nuestros regionales de antaño que alcanzan pobres velocidades pero son la base de un futuro.

Y estas mismas carreras, de «paísanos», se corren en Dinamarca y Suecia, y conste que consideramos este último país el que ha desarrollado mejor el trote ya que con menos de ocho millones de habitantes tiene en marcha 30 hipódromos de trote. Pues bien en Suecia y en hipódromos secundarios, desde luego, hay carreras de ejemplares que no bajan el 1' 40".

Y suponemos que lo mismo pasará en Francia aunque no en los grandes hipódromos. Son varios centenares de pistas las que celebran temporadas más o menos largas, en la nación vecina y muchos «pobres diablos» probarán suerte en ellos fogueándose hasta ver si pueden rendir o no.

Y como en nuestra provincia y en nuestra nación— no tenemos más que tres hipódromos y las aspiraciones de nuestros caballistas deben ir muy lejos no nos queda más remedio que dar oportunidad a todos especialmente a los jóvenes hasta que veamos si realmente no hay nada que hacer. Sólo por los címbros conseguiremos nuestra gran cría caballar, una verdadera y sólida riqueza de nuestra ganadería. La raza trotadora mallorquina, o mejor balear, debe figurar en los libros de texto como figuras los caballos jerezanos y en general los andaluces que si son más bellos que la mayoría de nuestros trotones no tan eficaces en cualquier competición.

Se tiene que ir hacia el «stud book» o libro de registro para demostrar que nuestros «caballos» no son bastardos y que parientes más o menos lejanos corren en los hipódromos franceses, italianos, norteamericanos, rusos, belgas, holandeses, suecos, daneses, alemanes y un largo etc. Que nuestro deporte no es el de los caballitos «de carrito» sino ejemplares con su «pedigrée» aunque casi nadie lo haya hecho resaltar.

CENTAURO

## Hipódromo «SON PARDO» DOMINGO, PRIMERA MATINAL

**REANUDAMOS NUESTRAS CARRERAS MATINALES DE LOS DOMINGOS EN EL HIPÓDROMO SON PARDO QUE LES AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN.**

**HORARIO**  
HIPÓDROMO  
9'00  
VENTANILLAS  
9'30  
I CARRERA  
10'00

**ESPERAMOS TENER BUEN TIEMPO... Y SI FALLA NO SE PREOCUPEN... EN EL GRAN HALL DEL HIPÓDROMO NO LO NOTARÁN... NOSOTROS Y NUESTROS CONDUCTORES SI... MÁS... SIENDO POR UDS. LO HAREMOS CON PLACER**

PUES NO OLVIDAMOS QUE ES GRACIAS AL PUBLICO QUE NOS AYUDA NUESTRA EXISTENCIA - TRATAREMOS DE QUE PASEN UNA DELICIOSA MAÑANA

Lea «BALEARES»

## EXPOSICION OLEOS

# JORDI ROLLAN

EN

## GALERIAS DE ARTE GRIFE & ESCODA

AVENIDA JAIME III, 136

PALMA DE MALLORCA

# BALONCEST

FOR ANTONIO PUJOL

## POCOS ENCUENTROS DE FUERZAS NIVELADAS EN LA JORNADA DEL DOMINGO

EN LA QUE DESTACA EL SAN JOSE-PATRONATO, DE LA CATEGORIA JUNIOR

De nuevo en la jornada del domingo, parecen ser la mayoría de equipos locales los que tienen mayores probabilidades de alzarse con la victoria, sin que con ello queramos descartar la posible sorpresa y los mínimos resultados que sin lugar a dudas habrán de producirse.

### III DIVISION

En el Campeonato de III División no es de esperar ningún cambio de importancia en la clasificación, ya que si bien el Perlas descansa, no creemos que los otros dos líderes, Patronato y Cide sean sorprendidos.

Patronato-Lluchmayor (12,00). Sres. Vidal.- Alvarez y Sirera. — Si al hecho de que el Patronato juega en su propia pista y la superioridad que actualmente existe sobre el Lluchmayor, no cabe duda han de ser los locales los vencedores.

Hispania - J. Mariana (10'30). Sres. Amengual.- Vera y Floriano. — Si hace unas jornadas el J. Mariana era víctima propiciatoria para los respectivos adversarios, ahora, con la reincorporación de sus titulares, hay que contar con su mayor potencialidad y el domingo ya habrá de ser un adversario difícil, para que el Hispania pueda lograr una victoria por poco margen.

Molinar - Levante (Sábado 21,30). — Sres. Cirer.- Cánovas y Grimalt. — Se disputará este encuentro como ya informamos ayer, en la pista del Patronato, pero ello no habrá de influir para que el Molinar logre una victoria, aún a sabiendas de la rivalidad existente entre ambos conjuntos.

Español - San José (12,15). — Sres. Serra.- Escanellas y Fiol. — Partido muy interesante y reñido puede resultar este Español-San José y aún a sabiendas de incurrir en un error, damos como favorito al conjunto local.

### FEMENINOS

Tampoco en esta categoría pueden sufrir grandes variaciones las respectivas clasificaciones, descansando en esta jornada los equipos que ostentan el liderato en



Equipo juvenil del Patronato uno de los favoritos de su categoría. (Foto Juanet)

cada uno de los dos grupos, o sea Medina y Destilerías Valls, que precisamente tienen previsto enfrentarse en plan amistoso en Felanitx.

Seráfica - Buñola (10). Sres. Torres.- Magraner y Trias. — Esperamos que en esta ocasión el Seráfica pueda presentar la pista del Velódromo en las debidas condiciones y así podrá apuntarse un triunfo ante el Buñola.

Perlas - Udyr (11,30). Sres. Salas.- Oron y Niell. — Lógicamente han de vencer las de Manacor, aunque hay que tener en cuenta que el Udyr es un equipo de los que no se entregan nunca y siempre difícil de vencer, aunque de todas formas, ha de ganar el Perlas.

Español - Patronato (10,30). — Sres. Serra.- Escanellas y Fiol. — Con la euforia del triunfo en la anterior jornada, el Español ha de anotarse una victoria más a costa del luchador Patronato.

San José - Hispania (10,30). — Sres. Martorell.- Chordá y Fuster. Victoria clara del Hispania, que puede lograr un tanteo por amplio margen.

La Salle M. - L'Estel (10). Sres. Salas.- Oron y Niell. — Si L'Estel continúa con sus lógicas aspiraciones, ha de intentar el triunfo en Manacor, que sin lugar a dudas puede lograr.

Binisalem - At. Andraitx (11). Sres. Nadal.- Salom y Gutiérrez. — Lo mismo podríamos decir de las de Andraitx, a las que vemos ma-

yormente favoritas en este encuentro.

La Salle P. D. - J. Mariana (10,45). — Sres. Ripoll.- Bergas y Ladaria. — Una gran nivelación de fuerzas ha de presidir este encuentro, que al final ha de ofrecer un resultado de muy escasa diferencia a favor de las locales.

Español - Santa Isabel. (9,00). Sres. Serra.- Escanellas y Fiol. — El Español puede y debe vencer a su visitante de turno.

### JUNIORS

En la categoría Junior, de nuevo el calendario nos ofrece un muy interesante partido entre dos de los tres grandes favoritos.

Binisalem - Cide (9,30). — Sres. Nadal.- Salom y Gutiérrez. — Victoria de los visitantes que han demostrado una mayor superioridad.

Cideco - Buñola (10,30). — Sres. Bannasar y Estarellas. — Amengual y Garcías. — Si el Buñola cuenta con todos sus efectivos, puede ser un adversario difícil para el Cideco y hasta puede vencerle, pero nos inclinamos más por un triunfo mínimo de los locales.

Santa María - Hispania. (12). Sres. Mercant y Morey. — Crespi y Rigo. — Aunque no por un gran margen, el Hispania debe anotarse esta victoria.

San José - Patronato. (12). — Sres. Martorell.- Chordá y Fuster. Encuentro de difícil pronóstico el que ha de enfrentarse a estos dos favoritos, que cuentan con una derrota cada uno. Como no que-

da más remedio que hacer un vaticinio, diremos que los locales, por aquello del factor pista propia, pueden vencer por un margen no superior a los diez puntos.

### JUVENILES

En la categoría juvenil, son aplastante mayoría los favoritos locales.

Levante - Lluchmayor (12). — Sres. Vallés.- Bergas y Salas II. — Actualmente no cuenta el Lluchmayor con el potente equipo de la pasada temporada y por tanto, habrá de ser el Levante el que se haga con los dos puntos.

Patronato - Perlas. (10,30). — Sres. Vidal.- Alvarez y Sirera. — Aún reconociendo la clase del Perlas, suponemos que el Patronato logrará hacerse con el triunfo en este encuentro.

San José - Molinar (Sábado 20). Sres. Cirer.- Cánovas y Grimalt. — Aun cuando el calendario indique que este encuentro debe disputarse en orden inverso, se jugará conforme indicamos, o sea en la pista del San José, cuyo titular se presenta claro vencedor.

Cide - Luis Vives. — Sres. Bannasar y Estarellas. — Amengual y Garcías. — Triunfo de los locales, que deben imponerse al Luis Vives.

Hispania - La Salle P. D. (12). Sres. Amengual y Ramis. — Vera y Floriano. — Este encuentro puede dar ocasión a presenciar una lucha interesante, si bien al final han de ser los visitantes los que se hagan con la victoria.

J. Mariana - Español (9,45). — Sres. Morro.- Mestre y Ladaria. — El Español ha demostrado hasta ahora su superioridad sobre los demás componentes del segundo grupo y el domingo, consiguiendo el triunfo, puede continuar ostentando el primer puesto.

Santa María - La Salle M. (10,30). — Sres. Mercant y Morey. — Mezquida y Rigo. — Los de Manacor se han de hacer con el triunfo, en este encuentro que ya puede quedar decidido en los comienzos.

Seráfica - Cideco (11,30). Sres. Torres.- Magraner y Trias. — Se enfrentan los dos colistas del grupo, si bien el Seráfica cuenta con una victoria por ninguna de los visitantes y creemos que el domingo seguirá el Cideco sin lograr el triunfo.

### COLUMBICULTURA

## DON JUAN BOSCANNA COLL, NUEVO PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD «LA LLUCHMAYORENSE»

La Sociedad «La Lluchmayorense» ha celebrado recientemente Pleno Extraordinario, al que han asistido la totalidad de sus asociados. En el Pleno, el que hasta ahora había sido el Presidente de la Sociedad don Miguel Vicens Clar, expuso que por sus múltiples ocupaciones particulares, le era imposible seguir atendiendo su cargo actual como lo requiere una Sociedad de tanta envergadura como es «La Lluchmayorense», por lo que se veía obligado a presentar, ante todos los asistentes, su dimisión de Presidente. Dijo, que le causaba un profundo dolor dejar la Presidencia de una Sociedad a la que tanto quería, y que durante su presidencia había puesto el máximo de interés por el engrandecimiento de la misma, cosa que en buena parte había logrado y por lo cual marchaba satisfecho de su labor realizada. No obstante, dijo, estoy plenamente convencido de que si tanto la Junta de Gobierno como todos los asociados en general, no hubieran colaborado conmigo, no hubiera sido posible el éxito obtenido, por ello expresó a todos os allí reunidos su más sincero agradecimiento. Nosotros sabemos que la totalidad de los afiliados a la Sociedad «La Lluchmayorense» le rogaron al Sr. Vicens Clar continuara en el cargo de Presidente, pero él, les expuso de una forma clara sus múltiples ocupaciones al haber cambiado en parte su rumbo de vida, aunque les prometió que seguiría unido a la Sociedad y a todos los asociados para cuanto fuera necesario en bien de la Columbicultura, deporte tan hermoso — que él quiere desde hace muchos años. Seguidamente y vistas las poderosas razones expuestas por el Sr. Vicens Clar, procedió el Pleno a una votación para elegir al nuevo presidente, resultando elegido por unanimidad don Juan Boscanna Coll, hombre joven, dinámico y gran entusiasta del deporte, en quien todos los asociados en general tienen puestas sus esperanzas de que la Columbicultura Lluchmayorense siga por el camino ejemplar en que hasta la fecha ha sido conducida. Manifestó el nuevo Presidente Sr. Boscanna Coll, que sabía de antemano que le sería muy difícil superar en trabajo y tesón al que hasta ahora había sido su ejemplar Presidente, que supo en todo momento llevar a la Sociedad el en-



El Sr. Vicens, que ha cesado en la Presidencia de la Sociedad Lluchmayorense, después de haber realizado una gran labor en bien del deporte balear y de la Sociedad. (Foto: Pellicor)

grandecimiento a pesar de los grandes obstáculos que en muchas ocasiones se le interpusieron, pero que haría cuanto estuviera de su parte para llegar a ser un Presidente digno de la Sociedad «La Lluchmayorense». Seguidamente procedió a nombrar la Junta de Gobierno de la Sociedad, que quedó constituida de la siguiente forma:

Presidente: don Juan Boscanna Coll.

Vicepresidente: don Blas Nadal Rigo.

Secretario: don Nicolás Ferrer Nadal.

Tesorero: don Lorenzo Socias Garau.

Vocales: don Alejo Comas Amengual; don Antonio Taberner Mayol; don Bartolomé Garcías Obrador y don Antonio Matas Borzone.

Cobradores: don Tomás Bufosa Contestí y don Pedro Adrover Guerrero.

Esta Junta de Gobierno de la Sociedad ha sido sometida a la aprobación de la Federación Regional Balear, que según nuestros informes ha dado su conformidad y felicitó al Presidente saliente por su labor desarrollada constantemente en bien de la Columbicultura del Archipiélago Balear.

SETANO

## GOMILA PARK

Calvo Sotelo, del 1 al 59

(Terrenos antiguo Tenis Club)

PARQUE INFANTIL - MINI-GOLF - PISTA DE PATINAJE - SOLARIUM - PISCINAS - CANCHAS DE TENIS - CAFETERIA

Con la ventaja de disponer de aparcamiento propio.

¡UN ESPECTACULO SOLO COMPARABLE EN «SUSPENSE» Y EMOCIONES A

«12 DEL PATIBULO»

«EL DESAFIO DE LAS AGUILAS»

H O Y

SALA BORIN

Aut. Mayores 18 años

¡UNA MISION DE COMANDOS REALIZADA POR HOMBRES SELECCIONADOS -SIN IMPORTAR SU «HOJA DE SERVICIOS»-

COMPLEMENTO: «EL HOMBRE DEL PUÑO DE ORO»



BRIGADA SUICIDA

PETER LEE LAWRENCE GUY MADISON

eastmancolor DIRECTOR AL BRADLEY cinemascópe

**MONTUIRI**

**CRONICA DEPORTIVA DE LA SEMANA**

**MONTUIRI.** — (Crónica de nuestro corresponsal informativo). — Normal para los equipos representativos de la localidad resultó la jornada futbolística del pasado domingo. Los resultados fueron los siguientes:

En Educación y Descanso: U. D. Villama-Montuiri, 3 — C. D. Blanco y Negro, 0.

Primera Regional: C. D. Consell, 4 — C. D. Montuiri, 2.

Por la mañana contendieron en el campo "Es Revolt", en partido correspondiente al campeonato de "Educación y Descanso", el U. D. Villama-Montuiri y el C. D. Blanco y Negro de Palma. El resultado tal como hemos escrito más arriba fue victoria montuirense por tres tantos a cero.

A las órdenes del colegiado don Liberto Iries, que tuvo una magnífica actuación, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

C. D. Blanco y Negro. — Fiol; Sánchez, Porcel, Guzmán; Pradillo, Barragán; Medina, Delgado, Serrano, Suau y Serra.

U. D. Villama-Montuiri. — Sastre; M. Cerdá (Sánchez), Bier, Magín; Ferrer, Pedro Juan, Oliver, Bauzá, Garcías, Sampol (Rexach) e Isern.

La primera parte finalizó con 2-0, goles marcados por Garcías al rematar una preciosa jugada por la derecha entre Oliver y Bauzá; el segundo lo consiguió Pedro Juan de potente chut desde fuera del área, dejando Garcías dejar pasar hábilmente el balón. El tercer gol, en la segunda mitad, fue obra de Isern tras coronar una excelente jugada del extremo izquierdo.

Bastante público, cada vez más numeroso, acudió a presenciar este encuentro, que quedó complacido por el buen juego desarrollado por ambos equipos. Pues si bien el Villama obtuvo tres goles, el Blanco y Negro opuso tenaz resistencia y fue merecedor de conseguir algún gol por su tesón y buen hacer. Destacaron por el once palmesano Medina, Barragán y Pradillo y el defensa derecho. Por el Montuiri su labor de conjunto.

Por la tarde nos desplazamos a Consell para ver en acción al Montuiri en su confrontación con el titular de la mencionada villa. La victoria fue para el equipo local por 4-2.

Alineaciones:

CONSELL. — Jiménez; Guasp, Campins I, Company II (Tomás); Amengual Company I; Busquets, Sampol, Campins II, Morey y López (Marqués).

MONTUIRI. — Perelló; B. Roca, Miralles, Servera, Amengual I; Mesquida, Mitos; Miralles Rigo (Amengual II), Ramis, G. Barceló, J. Roca (Capellá) y Mular.

Arbitró excelentemente el Sr. Garcías Vaquer, solicitado por el C. D. Montuiri; estuvo ayudado en la banda por el Sr. Reyes.

GOLES:

Minuto 3: Fenomenal jugada por el ala izquierda de Busquets quien centra sobre puerta y Morey de fortísimo chut inaugura el marcador. (1-0).

Minuto 16. — Campins II, desde fuera del área aprovecha una indecisión de la retaguardia montuirense. (2-0).

Minuto 21. — Rápida internada, también a cargo de Campins, que agarra un gran tiro. (3-0).

Minuto 37. — En pleno, desconcierto montuirense Busquets, marca de cabeza a la salida de un córner (4-0).

II PARTE

Minuto 8. — Certero punterazo de Ramis tras el saque de una falta (4-1).

Minuto 14. — Rápida acción de G. Barceló que establece el resultado definitivo (4-2).

Este partido tuvo dos periodos totalmente opuestos. El primer de

neto dominio local, con un Montuiri sin orden. El segundo, de iniciativa montuirense que a punto estuvo de dar un vuelco al encuentro.

La victoria consellerense, vistas las dos partes, puede considerarse justa. No obstante, de haber jugado el Montuiri como lo hizo en la segunda mitad, otro hubiera sido el resultado.

Digamos asimismo, que el match fue disputado con gran corrección por ambos bandos.

El próximo domingo el once local recibe la visita del Serverense, equipo con el cual ya empatado en la clasificación. Creemos y deseamos que la victoria sonría al once local, para así poder salir del mal momento que atraviesa.

El Villama, se desplaza a Palma para contender con el C. D. Flex, a las 10 de mañana en el campo propiedad del Flex, ubicado en las inmediaciones de la fábrica colchonera.

**ANDRAITX: Han empezado las obras de pavimentación**

(Crónica de nuestro corresponsal) — Al ritmo acelerado han comenzado las obras previas de levantamiento de las aceras y arreglo de las calles, para después proceder al asfaltado de las

mismas y embaldosado de las aceras, a fin de embellecer en lo posible nuestro pueblo. Según informes serán veinte las calles que sufrirán tales cambios, habiéndose empezado por las de Jaime Ferrer, Queipo de Llano, Sallent y Antonio Maura, a las cuales seguirán luego las del sector sur de nuestra villa. En fin una obra que merece el beneplácito de todos, ya que de la misma saldremos todos beneficiados, al mismo tiempo que lograremos poner a nuestro pueblo a la altura que merece.

llecidos, a los cuales recordamos en este día. El Cementerio Municipal se vio muy concurrido ya desde las primeras horas de la mañana, alcanzando a las horas punta del día verdaderos atascos de tráfico para llegar al mismo. Incalculable es la cifra de flores que en tal día fueron depositadas como símbolo del recuerdo a nuestros seres queridos, lo que motivó que nuestra necrópolis ofreciera un gran aspecto.

Al día siguiente conmemoramos la festividad de los Fieles Difuntos, con una misa que se celebró en la capilla del cementerio, que estuvo muy concurrida y en la cual el señor Económico don Vicente Orvay, recordó la sencillez de la vida y el recuerdo que para todos los difuntos debemos tener, terminando la jornada con una misa concelebrada que tuvo lugar por la noche en nuestro templo parroquial, con gran cantidad de fieles que acudieron al acto.

**FESTIVIDAD DE**

**TODOS LOS SANTOS**

Con el acompañamiento de un tiempo espléndido, impropio del mes en que nos encontramos, celebróse con gran esplendor la festividad de Todos los Santos y la conmemoración de los Fieles Difuntos. La jornada dominical fue de verdadero recuerdo para todos nuestros familiares fa-

**ACTO FUNDACIONAL**

Con un lleno total en el Teatro Argentino, conmemoróse el pasado viernes el acto fundacional de la Falange Española por José Antonio, con motivo de su XXXVII aniversario. Presidió el acto la Corporación Municipal, Consejo Local del Movimiento y miembros de la Guardia de Franco. Empezó el acto el lugarteniente y delegado del Frente de Juventudes de la localidad, don Pedro Porcel, que en breve síntesis habló del espíritu de José Antonio de dicha fundación, cerrando el mismo el Alcalde de Andraitx, don Jaime Enseñat, con un breve y acertado parlamento, como fiel seguidor de una idea predecible, pero fiel para el mantenimiento de la unidad de los pueblos. Ambos oradores fueron largamente aplaudidos, terminando el acto con la proyección de una interesante película.

**FIN DE LA TEMPORADA**

**TURISTICA**

Con la llegada del mes de noviembre, se ha dado fin a la temporada turística en nuestra comarca, si bien el tiempo es todavía algo caluroso y el sol brilla con resplandor. No es óbice ello para que todos nuestros hoteles, pensiones y tiendas hayan cerrado y dado fin a una temporada a la que hay que catalogar como regular, si bien unos caóticos comienzos, han sido muy bien superados durante los últimos meses, que han sido éstos los más concurridos. En fin, ahora a descansar y reponer fuerzas para de nuevo en la próxima primavera, estar de nuevo al pie del cañón, para un mejor florecimiento de nuestra bella y visitada comarca.

**ELCCIONES**

**MUNICIPALES**

Durante este mes tendrán lugar las elecciones municipales, para la renovación de Concejales de nuestro Ayuntamiento.

**DEPORTIVAS**

La última jornada deportiva local, no fue lo brillante que todos esperábamos ya que la visita que nuestro equipo de fútbol efectuó al Coll d'En Rebassa, sirvió para que en la misma perdiere nuestro equipo la condición del imbatido que hasta entonces llevaba consigo. La afición estuvo al lado del equipo, animándolo en todo momento, si bien éste no estuvo a la altura de otros domingos y tuviese que inclinarse por un 2-1, resultado del todo honroso si tenemos en cuenta la calidad del contrario, si bien no fue todo contrario en tal día ya que por la mañana, nuestro equipo femenino de baloncesto se apuntó una merecida victoria frente al La Salle de Manacor, al que batió por 29-17.

G. J. M.

**SU FIN DE SEMANA EN HOTEL CALA MURADA... ¡NATURALMENTE!**

DESDE CENA SABADO A DESAYUNO LUNES  
**PRECIO: 375 PTAS.**

RESERVAS: TEL. 237339 PALMA  
TEL. 4 CALA MURADA

**¡SUJETESE BIEN A LA BUTACA!**  
**¡LOUIS DE FUNES LE HARA SALTAR DE RISA!**

**HOY ESTRENO**

**SALA REVOLTA**

*filmax bengala*  
**LOUIS DE FUNES**  
en un film realizado por **EDOUARD MOLINARO**  
**EL ABUELO CONGELADO**



**HIBERNATUS**  
según la obra de JEAN BERNARD-LUC  
adaptación y diálogos de JACQUES VILFRID,  
JEAN BERNARD-LUC  
LOUIS DE FUNES, JEAN HALAIN  
productor delegado **ALAIN POIRE**

**LA VIDA SONREIA A M. TARTAS... ¡HASTA QUE EL ABUELO SE DESCONGELÓ Y, CON EL DESHIELO, VIÑO LA TRAGEDIA!**

**¡EL REY DE LA RISA, CONSIGUE SU TRIUNFO TOTAL, DEFINITIVO, APLASTANTE...!**

EN EL MISMO PROGRAMA:  
**«WINCHESTER, UNO ENTRE MIL»**  
PETER LEE LAWRENCE  
COLOR-SCOPE

**METROPOLITAN PALACE**

**HOY ESTRENO**

**¡LAS ATREVIDAS HAZAÑAS DE UN PRECURSOR DE JAMES BOND!**



**LAS AVENTURAS DE GERARD**  
COLOR DE LUXE  
PANAVISION

PROTAGONIZADA POR **PETER McENERY, ELI WALLACH, JACK HAWKINS, MARK BURNS**  
ARTISTAS INVITADOS: **NORMAN ROSSINGTON, JOHN NEVILLE, CLAUDIA CARDINALE**  
COMO EL DUQUE DE WELLINGTON

GUION DE EN ASOCIACION CON H.A.L. CRAIG - HENRY LESTER, GENE GUTOWSKI, JERZY SKOLIMOWSKI - SIR ARTHUR CONAN DOYLE  
DISCUTA POR PRODUCCION POR JERZY SKOLIMOWSKI - HENRY LESTER, GENE GUTOWSKI, RIZ ORTOLANI

**¡ACCION Y AVENTURAS... ¡Y AMORES VOLCANICOS Y APASIONADOS!**

**¡JAMAS LA HISTORIA REVELO UN SECRETO TAN PICARO Y DESCARNADO!**

EN EL MISMO PROGRAMA:  
**«AQUI ROBAMOS TODOS»**  
CATHERINE SPAAK - PHILIPPE LEROY  
COLOR-SCOPE

**EQUIPE SU PERSONAL y aumentará el rendimiento**



MONOS DE NAPEL CONTRA ACIDOS, PINTURAS, GRASAS, ACEITES, ETC.

**CASA CODINA**  
Genal, Mola, 22 - Galerías Avda. 14  
Tel. 22 47 40 Tel. 21 15 25

**TRACTORES RENAULT**

CONCESIONARIO

**OSCA**

Lea «BALEARES»

**El más fabuloso alarde de la moda en Palma. 7 noviembre. Palacio Congressos**

**MANACOR**

**CINCO ASPIRANTES A LAS DOS CONCEJALIAS DEL TERCIO FAMILIAR**

(De nuestra corresponsalía informativa). — Agotado el plazo de presentación de propuestas, ha quedado centrado en cinco personas la propuesta de ser proclamados candidatos a concejal, por el tercio familiar. Dentro de pocos días, es prácticamente seguro que todos ellos quedarán proclamados candidatos, y su prestigio, sus condiciones personales quedarán sobre el tapete de la atención pública para que los electores puedan escoger de entre ellos a los dos que consideren más idóneos.

celebran reuniones gremiales al objeto de cambiar impresiones y escoger, si hay lugar, a los miembros que cada entidad promueve para la candidatura.

La animación es realmente extraordinaria, y todo hace prever que el número de candidatos superará en mucho el mínimo legal de cuatro. El plazo para presentación de solicitudes, termina el próximo día nueve del corriente.

**RECEPCION**

Con verdadera brillantez, índice de un nuevo estilo que parece estar afianzándose en nuestro Ayuntamiento en lo que se refiere a cuidar las relaciones públicas, nuestra primera Casa, con el Alcalde y el Consistorio al frente, ofreció una recepción a los marineros del portaaviones "Forrestal" con su oficialidad al frente. El acto, tuvo lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial, y culminó con un animado refrigerio.

Antes, miembros del Consistorio habían rendido visita al gigantesco portaaviones, y miembros de su tripulación habían disputado, en Manacor, un partido de baloncesto con el "Club Perlas".

Fue una simpática y brillante jornada, de grato recuerdo.

**"VERNISSAGE" DE LA**

**EXPO-FORNES**

A mediodía del domingo, en un clima de muy agradable y animada fiesta social, tuvo lugar, en el salón a ello destinado del Ayuntamiento, el "vernissage" inaugural de la exposición de oleos de Pablo L. Fornés. Son muchas las admiraciones con que contaba, en Manacor, el estupendo artista, y ello tuvo feliz traducción en una asistencia numerosa, agradable y atenta. El Consistorio ofreció un refrigerio en honor de Pablo L. Fornés, que alargó la tertulia artística ante la obra expuesta larguísimo rato, siendo los comentarios calurosamente favorables y admirativos.

Dejando para otro envío el comentario de la obra en sí, digamos que el impacto producido por esta primera "expo-Fornés" que disfruta Manacor, se ha traducido en una larga serie de ventas

que pasarán a mejorar las colecciones privadas locales.

**LA PLAGA DE**

**PROCESIONARIA**

Mucha gente habrá leído, con esperanza, la noticia de prensa según la cual, por orden del Ministerio de Agricultura de 16 de octubre pasado, ha sido declarada oficialmente la existencia de la plaga "procesionaria del pino". Lo que seguramente ignoran muchos manacorrenses, es que dicha consideración oficial hace referencia a un montón de municipios y sus términos... entre los que no figura Manacor.

A la vista del fabuloso campamento que, por ejemplo, tiene instalada la procesionaria en Porto-Cristo, uno se pregunta a qué extremos de concentración de gusanos es necesario llegar para que se hable de plaga. Si esta exclusión supone una desatención por el problema de Porto-Cristo, Dios nos coja confesados, a nosotros y a los pinos.

"JANUAR"

**LLUCHMAYOR CAMPEONATO DE BILLAR DE BALEARES DE PRIMERA REGIONAL**

Lluchmayor. (De nuestro corresponsal GARA). — Es una noticia excelente la que nos acaba de facilitar nuestro paisano, el gran billarista y amigo, Presidente de la Peña Lluchmayor, don Sebastián Ballester, alma de este bello deporte en nuestra ciudad a través de sus brillantes actuaciones que merecieron el galardón de Campeón de Baleares de Segunda Categoría y del fomento del billar en nuestra ciudad, culminado con la instalación de cuatro mesas que vienen trabajando casi en sesión continua.

Se trata de la competición de billar más interesante de Mallorca, el Campeonato de Billar de Primera Regional de Baleares; será disputado en el local social de la Peña Lluchmayor, conocido más comúnmente con el nombre de Granja Frigo, ya que además dispone de una excelente mesa de medio-matón, instalada conforme señalan las más modernas exigencias.

La noticia ha despertado el natural interés, pues es mucha la

afición existente y muchos los que practican este juego como un deporte que en definitiva resulta ser, dada la variedad de movimientos y ejercicios que hay que realizar para llevar a cabo las jugadas.

Nuestra Peña, cuenta con Oliver, el actual Campeón de Baleares. Confiamos que junto con nuestro paisano Ballester serán capaces de defender el título y dejar muy alto el pabellón de Lluchmayor.

De todo ello, daremos más amplia información a través de nuestras crónicas.

**NUEVO VICARIO**

Ha sido destinado a los servicios de nuestra parroquia, como Vicario de la misma, el Rvdo. don Juan Puigrós, a quien deseamos de veras que en su labor apostólica alcance el éxito deseado y su permanencia entre nosotros le sea grata. Bienvenido.

**CONVALECIENTE**

Se encuentra ya en franca convalecencia de su grave dolencia, nuestro distinguido amigo y celebrado rapsoda, don Antonio Mulet Quetglas, a quien deseamos un total y pronto restablecimiento.

**ASOCIACION DE PROPIETARIOS Y VECINOS DE PALMA NOVA**

Se convoca a todos los Asociados a la Asamblea General Extraordinaria, que se celebrará en los salones del Hotel Antillas (Magalluf), a las 17 horas del día 23 de los corrientes en primera convocatoria, o en su defecto, el día 24, a la misma hora y lugar.

El orden del día será el siguiente:

- 1.º — Lectura acta sesión anterior.
- 2.º — Alumbrado público.
- 3.º — Ruego y preguntas.

El Presidente, Gabriel Escarrer Jutit

Don Rafael Muntaner Morey, casado, impresor, presidente del "Club Perlas Manacor", miembro del Consejo Local del Movimiento.

Don Miguel Oliver Sureda, casado, comerciante, ex-concejal, cargo en el que cesó hace siete años.

Don Antonio Riera Fullana, soltero, empleado de seguros, miembro de diversas entidades culturales.

Don Antonio Serra Fiol, casado, hotelero y comerciante, ex-presidente de la "Agrupación Artística" ya desaparecida.

Y don Miguel Vadell Artigues, casado, industrial del ramo metalúrgico.

Todos ellos son naturales de Manacor, a excepción del señor Serra, que lo es de Consell aunque vecindado desde hace muchos años en nuestra ciudad convirtiéndose, de hecho, en un manacorrense más.

Los señores Serrá y Oliver, representan a las generaciones maduras, estando por la treintena de años los otros tres candidatos señores Muntaner, Vadell y Riera.

A todos, mucha suerte a la hora de la verdad, y que ganen los mejores.

**PREPARACION DEL**

**TERCIO SINDICAL**

Durante estos días, reina gran actividad en el seno de la Casa Sindical, preparando la presentación de solicitudes a proclamación de las candidaturas de concejales por el tercio sindical. A diario, se



**III ANIVERSARIO DEL CLUB LLEVANT**

(De nuestro corresponsal). — Entre los actos programados con motivo del III Aniversario de la fundación del Club Llevant, figuran para esta semana:

Hoy, viernes día 6: A las 9 de la noche. — Conferencia, en el local social, a cargo de don Gabriel Genovart, Director del Colegio Municipal de Enseñanza Media de Artá, que tratará sobre Perspectivas de la Ley General de Educación.

Mañana, sábado, día 7: A las 2'30 de la tarde — Un recorrido incógnita para los componentes de la Sección Infantil del Club Llevant, O.J.E.

Domingo, día 8: A las 10 de la mañana. — Emocionante partido de fútbol que disputarán los grandes rivales del Club Llevant contra Falcons.

A las 12 de la mañana. — En el local social, será servido, a socios y simpatizantes, un vino español.

**DEPORTES**

Resultados de los partidos celebrados el pasado domingo por las escuadras del Club Llevant O.J.E.

**Llops, 5 - Xorics, 4**  
Llops: Tolo; Gil, Fernando, Servera; Bernat, Faro; Mates, Quico, T. María, Isidro, Bauzá.  
Xorics: Deme; Rodríguez, Andrés, Rosselló; Ortega, Tomás, Danus, Puchina, Ginard, Serra.  
Por los "Llops" marcaron: T. María 2 y Quico 3.  
Por los "Xorics": Artigues, Puchina 3.

**Ropits, 0 - Dracs, 2**  
Ropits: Tous; Escanellas, Flaquer, Gili; Espinosa, Cabrer; Bernat, Palou, Esteve, Ros, Mas.  
Dracs: Cantó; Pastor, Tous, Gil; Muñoz, Díaz; Pomar, Paco, Mascaró, Muntaner y Carlos.  
Marcaron: Paco y Mascaró. Por los "Ropits" destacaron: Palou, Esteve y Flaquer.

**Juveniles y I Regional**

Otra vez se cumplió el vaticinio y el Artá salió nuevamente imbaldado del campo de Ses Eres, aunque para ello tuviera que recurrir a la suerte en la consecución del gol que le valdría un punto al final.

Los juveniles, algo diezmos de titulares que suelen jugar todos los domingos, sufrió una derrota inesperada por la cantidad de goles que tuvo que encajar. No obstante este tropiezo, la afición confía que su equipo juvenil, que el último domingo había derrotado al Juventud, realice un buen papel en esta interesante competición.

**NECROLOGICAS**

Durante esta semana pasada han fallecido en Artá: Doña Francisca Llaneras Genovart, de 82 años, con domicilio en Sorteta, 43.  
Don Antonio Esteve Flaquer, de 88 años, con domicilio en Pati, 7.  
Don Ramón Sansó Quetglas, de 89 años, con domicilio en General Franco, 60.  
A todos sus familiares, nuestro sentido pésame.

**CARTELERIA**

Campo Ses Pesqueres, domingo, a las 10: Club Llevant - Falcons.  
A las 2'15, tarde. Campeonato de Juveniles: Artá - Avance (Lludá).

**SANTA MARIA DEL CAMI**

**ELECCIONES MUNICIPALES**

(De nuestro corresponsal informativo, A. B. M.). — En el último día del plazo señalado por la ley, se presentaron las candidaturas para optar a concejales por el tercio de Cabezas de Familia. Quedaron proclamados candidatos a obtenerlas don Matías Mesquida Pons, don Jerónimo Mas Pizá y don Rafael Mesquida Pastor.

Y ahora a esperar el resultado definitivo, que decidirán las urnas, el próximo día 17 del actual.

**NUEVO JUEZ MUNICIPAL**

Para el cargo de Juez de Paz de esta villa, ha sido nombrado don Lorenzo Calafat Romaguera, a quien deseamos el mejor acierto en su cometido. Cesó en el cargo don Tomás Qués Amengual, que lo ha desempeñado durante varios años, con notable acierto.

**LUCTUOSO ACCIDENTE**

El pasado día 30 de octubre fue atropellado gravemente por un turismo don Antonio Borrás Isern, de 73 años de edad. El Sr. Borrás acababa de regresar de Palma, con el tren que llega a esta villa a las 7'30 de la tarde, y se dirigió seguidamente a su domicilio. Poco antes de llegar a él, fue derribado por el vehículo que le ocasionó la muerte. Al día siguiente se celebraron sus funerales en la parroquia, que se vieron extraordinariamente concurridos, prueba evidente del dolor que ocasionó en la población el desgraciado accidente.

Reciba su viuda, doña Catalina Bover Colom, y demás familiares, nuestro más sentido pésame.

**TALA DE ARBOLES**

El miércoles día 4, una brigada de obreros leñadores procedieron a derribar los pocos árboles que

quedaban en la carretera de Palma a Alcúdia, dentro del recinto urbano. Dos de ellos situados entre la calle de Fuensanta y C'an Tomàs, eran frondosos y monumentales, plateros por lo que la operación de apearlos costó lo suyo. La Guardia Civil estableció un servicio de vigilancia, regulando la circulación, en evitación de posibles contingencias. No ocurrió accidente alguno.

**VISITA AL CEMENTERIO**

Como todos los años, el vecindario acudió al cementerio a visitar las tumbas de sus antepasados. Los monumentos fúnebres fueron profusamente adornados con crisantemos, dalias y otras plantas. El clero parroquial acudió, rezando el Santo Rosario en la capilla municipal, y responsos ante los sepulcros.

**AMPLIACION DEL CEMENTERIO**

Han pasado unos años desde que la Corporación Municipal adquirió unos terrenos contiguos al actual Campo santo. Sabemos que han levantado unos planos para el debido trazado de vías y sepulcros en él. Solamente unas estacitas que recientemente se han colocado, indican cierta actividad. No obstante, son muchas las familias que esperan con impaciencia que se proceda definitivamente al arreglo de aquel terreno para poder adquirir parcelas donde construir sus sepulcros, que no quedan ya en el recinto antiguo.

Cabe suponer que nuestro Ayuntamiento dedicará mayor atención al problema, que no admite nuevos aplazamientos.

**EUROPA, S.A.**

Domicilio Social en Barcelona: Paseo de Gracia, 83. BARCELONA (8)

**COMPANIA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION**

Oficinas en Palma de Mallorca: Margarita Calmarí, 23, 2.º Autorizada por la Dirección General de Seguros. En el sorteo celebrado el día 31 de OCTUBRE de 1970, ante Notario, han resultado premiados los títulos portadores de las combinaciones siguientes:

K X T W O D T H A T Y N  
L L D V Z T I O M A X C W

Solicito información sobre esta modalidad en Previsión y Ahorro.

**EL DIA 6 LLEGA TRIPICA**

**LA REVISTA JUVENIL A NIVEL EUROPEO**

# LOS ESTRELOS

Comenta CINEFILO

## CHICOS «POP» EN UN AMBIENTE DE TERROR

AUDITORIUM - CAPITOL - HISPANIA

### «CRIMENES EN LA OSCURIDAD»

Producción: Tony Tenser para Tigon Films (Londres). — 1969. — Guion y dirección: Michael Armstrong. — Fotografía (Eastmancolor): Jack Atchelor. — Dirección artística: Haydon Pearce. — Música: Reg Tilsley. — Intérpretes: Frankie Avalon (Chris); Jill Hawort (Sheyla); Dennis Price (Inspector); Richard O'Sullivan (Richard); Mark Winter (Gary); Carol Davon (Silva); Verónica Dorian (Maggy); Ross Stuart (Tio Bob). Duración: 90 minutos.



Un grupo de jóvenes se aburre en un «party» y deciden ir a una casa vieja de las afueras de Londres para cazar fantasmas. Pero allí ocurre un crimen y más tarde otro y la historia se repite al acudir el grupo al lugar de los hechos para esclarecerlos.

Leídas las listas de esta temporada parece ser que tendremos abundancia de películas terroríficas, un género que no podemos negar nos atrae porque, generalmente, nunca resulta aburrido y, además, permite a los realizadores nuevas experimentaciones sobre el lenguaje cinematográfico.

La película que nos ocupa es de producción británica, cinematografía que cultiva el género con predilección después de una larga tradición derivada de una extensa obra literaria sobre temas policíacos y terroríficos.

Michael Armstrong es guionista y director de «Crimes in the Dark» y se ha limitado a seguir las fórmulas del género en lo que se refiere a casa tenebrosa, escasa luz, chicos y chicas explorando con velas la siniestra casa, las consabidas telarañas y puertas chirriantes. Sin embargo el enfoque es nuevo al presentar en un ambiente un grupo de jóvenes muy «in», y muy libres en sus relaciones amorosas, que buscan nuevas emociones en la casa de los fantasmas, un edificio que,

por otra parte, existe en todos los pueblos y barriadas.

Armstrong, como los buenos clásicos, acumula pistas falsas y elementos de falso suspense y consigue lo más importante, desorientar al público que no ha tenido tiempo, en general, de indicar su culpable ya que éste muy bien puede ser uno de los chicos, el viejo que va tras la morena o... el fantasma de la casa, el que hace años se dedicó a hacer picadillo con algunos de sus habitantes.

Ambiente de hoy dentro del más viejo del cine de terror, en una película que no tiene otras pretensiones que las de presentar una intriga y mantener atento al espectador. Creo que sus fines quedan cumplidos.

Muy correcto el grupo de jóvenes artistas que absorbe la mayor parte de los papeles.

### «EL ABUELO CONGELADO»



«Le roi du bla-bla-bla», «Folie douce», «Faites-moi confiance»; estos son los títulos sacados al azar, de tres películas en que De Funès se inició tímidamente, en sus comienzos. Permiten un primer acercamiento al personaje; hablador como nadie, amablemente alocado como diez, e inspirando (tanto a productores como a público) una confianza total.

Ha nacido en Courbevoie, el 31 de julio de 1914, el mismo día en que Alemania declaraba la guerra a Rusia (pura coincidencia, desde luego). Su signo de zodiaco es Leo —y del rey de los animales, tiene precisamente la soberbia, la generosidad y la prestancia conquistadora.

Sus estudios secundarios, los efectuó en el liceo Condorcet (como Jean Cocteau). Su gusto por el dibujo parece destinarse al principio a una modesta carrera de escapatista en un «Prisonic», luego de carroceros (en casa de Henri Labourdete, padre de Elna). La declaración de guerra —la segunda— para en seco estos planes. Cansado de los escapados y de los coches (todavía no estamos en la época de los Patizambos), se inscribe en los cursos de René Simon, marchándose dos meses más tarde —al no ser apreciadas según parece sus dotes especiales de elocución. De entonces data su amor por la música; el «Concierto para la mano derecha» a Ella Fitzgerald, de Bach a Armstrong.

El encuentro con su amigo Daniel Gélin, en el metro, decide su carrera. Le contratan para un pequeño papel, en una obra de Marc-Gilbert Sauvajon que se interpreta en un teatro de vanguardia. Su bautismo en las tablas lo hace ante una saal vacía en sus tres cuartas partes. Qué importa. El impulso está dado. Pero necesitará una buena decena de años

de vacas flacas. En «Un tranvía llamado deseo», en el teatro, sólo dice dos palabras: «mi chaqueta», al principio y al final de la obra, lo que le obliga a comerse los puños, entre bastidores, durante dos horas. En «La tentation de Barbizon», su primera película, abre una puerta —para dejar pasar a Larquey. En «La vie d'un honnête homme» de Guitry, apenas se le ve en segundo plano, dando cuerda a un reloj.

La consagración definitiva la alcanzará en los escenarios a los cuarenta años bien cumplidos (en «Oscar») y en la pantalla, a los 50 (en «Pouic-Pouic»). Lo que no le impide proclamar: «La juventud es maravillosa» y: «soy un ve-ye cien por cien». Pues es bien cierto que el humor y el vinagre, pero también el sentido del trabajo bien realizado, y la tenacidad (sus virtudes capitales) conservan. Por ello De Funès se rejuvenece de película en película. También dice: «Hacer reír a una mujer, es conquistarla» (de esta forma ha conquistado a su encantadora mujer, de soltera Jeanne Barthélémy de Mapassant, biznietita del escritor, y tiene dos hijos mayores, Patrick y Olivier). Finalmente dice, pues es un filólogo: «Cultivo mi jardín». Un jardín en el que están excluidos los nabos.

Después de «El hombre del Cadillac», «La gran juerga», «Una maleta, dos maletas, tres maletas», después de haber hecho entrar de media a dos millones de espectadores en las salas en seis meses, ¿interpretará obras de Molière en el «Théâtre Français»? ¿Por qué no? Su deseo más ferviente sería interpretar el «Avaro». «Sería, dice, el mejor papel de mi vida». Su más reciente creación es «El abuelo congelado» (Hibernatus), de Edouard Molinaro, su más reciente y también su más cómica.

# Programas Para hoy

### TEATRO

SALA MOZART (Auditorium). Tel. 234735. Climatizado Martes a sábado 10 noche; jueves y sábados 6'30 tarde. Compañía de Teatro inglés en Mallorca. «LOOK BACK IN ANGER». by John Osborne.

SALA DE ARTE Y ENSAYO RIALTO. (Arte y Ensayo). — Sesiones: 4, 6, 8 y 10: «LA VIDA CONYUGAL» (Jean Marc), con Jacques Charrier, en cinemaScope. — May. 18 años

### CINES DE ESTRENO

ASTORIA. — (Climatizado). — Desde las 3'00: «LOS JOVENES AMANTES» (ADORO), con Fanny Cano, Juio. Director: Benito Alazraki, en Eastmancolor; e «YPOTRON», en color. — (Mayores 18 años)

AVENIDA. — (Climatizado). — Desde las 3'15: Brigitte Bardot en un film de H. G. Clouzot, «LA VERITE». Hora del film: 4'20 - 7'20 - 10'40. «LAS CARAS DEL MIEDO». (Color). May. 18 años.

SALA AUGUSTA. — (Climatizado). — Desde las 3: «EL FIEL SERVIDOR», en scope-color, con Ugo Tognazzi; y «BANDOLERO», en Todd-Ao - color, con Dean Martin y Raquel Welch. — (Autorizado mayores)

AUDITORIUM. — (Climatizado). — Desde las 3: «CRIMENES EN LA OSCURIDAD», en Eastmancolor, con Frankie Avalon. Director: Michael Armstrong; y «MANDO PERDIDO», en 70 mm. color. — Anthony Quinn y Cladia Cardinale. — (Mayores 18 años)

SALA BORN. — (Climatizado). — Desde las 3'00: «BRIGADA SUICIDA», Peter Lee Lawrence, en scope-color; y «EL HOMBRE DEL PUÑO DE ORO». — (Mayores 18 años)

TEATRO BALEAR. — Desde las 3'00: Todd-Ao. — «AEROPUERTO», con Burt Lancaster, en 70 mm. y technicolor; y Complementos. — Horario del film: 3'45 - 7 y 10'15.

CAPITOL. — Desde las 3'30: «CRIMENES EN LA OSCURIDAD», en Eastmancolor, con Frankie Avalon. Director: Michael Armstrong; y «EL MONUMENTO», en color, con Analia Gadé. — (Mayores 18 años)

HISPANIA. — Desde las 3: «CRIMENES EN LA OSCURIDAD», en Eastmancolor, con Frankie Avalon. Director: Michael Armstrong; y «EL MONUMENTO», en color, con Analia Gadé. — (Mayores 18 años)

JAIME III. — (Climatizado). — Desde las 3'00: «SERAFINO», un film de Pietro Germi (Technicolor). «ADIOS TEXAS» (color). May 18 años

METROPOLITAN. — (Climatizado) «Las AVENTURAS DE GERARD», con Peter Mc Enery, Cladia Cardinale. Director: Jerzy Skolimowski, en color-scope; y «AQUI ROBAMOS TODOS», Catherine Spaa, y Philippe Leroy, en color-scope. — (Aut. todos los públicos)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3'00: «FIEBRE DE CODICIA», techniscope-technicolor, con James Garner y Eva Renzi; y «PROCESO A UNA ESTRELLA», en color, con Rocio Jurado. — (Mayores 14 años)

RIVOLL. — (Climatizado). — Desde las 3'15: «HIBERNATUS» (EL ABUELO CONGELADO), Louis de Funès. Director: Edouard Molinaro, en scope-color; y «WINCHESTER, UNO ENTRE MIL», Peter Lee Lawrence, en color-scope. — (Aut. todos los públicos)

### CINES DE REESTRENO

DORADO. — Desde las 3'30: «FORTUNATA Y JACINTA», con Emma Penella, en scope-color; y «HARPER INVESTIGADOR PRIVADO», con Paul Newman y Lauren Bacall, en color-scope.

FANTASIO. — Desde las 3'00: «REBELION A BORDO», con Clark Gable y Charles Laughton; y «CHARRO» en technicolor, con Elvis Presley. — (Tol. menores)

MODERNO. — «UN EJERCITO DE 5 HOMBRES», en technicolor; y «EL LIBRO DE LA SELVA», con Sabu. (Tolerado menores)

VICTORIA. — «MOGAMBO», en technicolor, con Ava Gardner y Clark Gable; y «QUE MUERTOS MAS DIVERSOS» en color, con Carol Lynley.

### SALAS DE FIESTA

- \* BARBARELA. — Cada noche baile.
- \* BACOM. — Cada noche baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30.
- \* CABALA. — «La discoteca de Palma». Baile sin interrupción desde las 19 horas hasta las 4 de la madrugada.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones.
- \* CHEZ NOUS. — Todos los días, orquesta «Los Dinos-70» con Miguel Moreno.
- \* EL BAPCO Night Club. — Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE. — Todas las noches canciones y bailes flamencos.
- \* TAGOMAGO. — Abierto todas las noches. Baile y atracciones. Desde las 2'30 h. el mejor «Jazz» de España, con Tete Montoliu Jaime Marqués, Cosme Adover, etc.
- \* TITO'S. — Todas las noches baile y atracciones
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: baile y atracciones.
- \* S'ESCA. — Cada noche baile y atracciones.

### PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. — Todos los días: Función. Laborables, 4'45. Festivos y vísperas 4'30. Entrada gratis

# musica

JARDINES DE LA MURALLA

## CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

El próximo domingo a las 8 D. m., la Banda del Cuerpo de la Policía Municipal ofrecerá otro de sus Conciertos que con tanto éxito viene celebrando la presente temporada.

Como de costumbre el acto se celebrará en los Jardines del Mirador al pie de la Muralla, a las 12 de la mañana. El programa estará integrado en la primera parte por la

«Marcha Militar» de Schubert y «Rosamunda» del mismo autor; en la segunda parte se interpretará una Selección de «El Barberillo de Lavapiés» de Barberi, «Las hijas del Zebedeo» (Carceleras) de Chapí y como final el conocido Intermedio de «La boda de Luis Alonso» de Giménez. Habrá un servicio de sillas a disposición de los asistentes.

JUVENTUDES MUSICALES

## MONSERRAT TORRENT, ORGANISTA

DOMINGO EN LA IGLESIA DEL SOCORRO

Organizado por la Delegación de Palma de Juventudes Musicales, el próximo domingo a las 19.45 horas, la eximia organista Monserrat Torrent, estimada como la mejor intérprete de España y una de las primeras mundiales, Catedrática de Organó del Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona, ofrecerá su recital en la Iglesia de Nuestra Señora del Socorro,

cuya magnífica y concienzuda restauración efectuada, permite actualmente apurar al máximo las ingentes posibilidades del instrumento rey.

Monserrat Torrent, ha ofrecido numerosos recitales en Europa en los más prestigiosos órganos, habiendo sido destacada unánimemente como una de las intérpretes mayores de la organística española de todos los tiempos.

RADIO NACIONAL

## TRANSMISIONES SINFONICAS PARA SABADO Y DOMINGO

Radio Nacional de España, transmitirá directamente por el Tercer Programa los conciertos siguientes:

Día 7, sábado, a las once de la noche, del que interpretará en el Teatro Real, de Madrid, la Orquesta Sinfónica de la RTV Española, dirigida por Iosif Conta.

PROGRAMA: Segunda rapsodia rumana, de Enescu. Concierto en si bemol mayor, para violoncello y orquesta, de Boccherini. Solista: A. Aldulescu. Las travesuras de Till Eulens-

piegel, de Ricardo Strauss. Danzas húngaras 5 y 6, de Brahms.

Día 8, domingo, a las siete y media de la tarde, en conexión con la BBC, de Londres, del concierto a cargo de la Orquesta New Philharmonia, bajo la dirección de O. Klemperer, con la colaboración del pianista Alfred Brendel.

PROGRAMA: Sinfonía núm. 25, de Mozart. Concierto para piano y orquesta, KV. 503, y Sinfonía número 40, de Mozart.

## LA ORQUESTA DE CAMARA DE JUVENTUDES MUSICALES, EN BUÑOLA

El domingo a las seis y media de la tarde en la Iglesia de la villa de Buñola, la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales, bajo la dirección del Mtro. Pérez Busquier, ofrecerá el mismo programa que el día de su presentación.

Esta es la primera salida de la Orquesta de J.J. MM. fuera de la Ciudad, de la Orquesta

que el pasado día 20 de octubre, tras largos meses de ensayo e ilusión demostró un alto grado de responsabilidad y entusiasmo sin límites.

Juventudes Musicales va, con su Orquesta de Cámara a dar el abrazo musical a la villa de Buñola tan admirable en su empeño para la difusión de la música.



# TOLDER

TOLDOS PARA CAMIONES Y CUBRE - MERCANCIAS

EN ALGODON FIBRAS ARTIFICIALES SINTETICAS Y PLASTICO

PALMA DE MALLORCA Vía Roma, 5 - Teléfono 217775

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver maleu

PALMA Avda Jaime III, 135. Bajos  
Teléfono: 210641

#### PISOS

VENDO semi-sótano de 1.000 m<sup>2</sup>. entre Avenida Jaime III y Paseo Mallorca, apto para sala de fiestas, cafetería o garaje. Grandes ventanales, teléfono, ambas corrientes. Mínimo de columnas. PRECIO: 5.500 ptas. m<sup>2</sup>. Facilidades. (OM-124).

#### RUSTICAS

VENDO rústica de 15 cuarteradas, casa colono, locales, pozo, estanque y electricidad. Naranjos, frutales varios y almendros. Situada a 27 kms. de Palma y fachada a carretera. PRECIO: 3.600.000 Ptas. Facilidades.

VENDO huerto de 14 cuarteradas a 31 km. de Palma. Casa dueño y colono, electricidad, pozo, estanque y riego por aspersión. Terreno completamente llano. PRECIO: 4.500.000 pesetas. Facilidades.

RUSTICA de 400 cuarteradas vendo o cambio por pisos.

#### FINCAS VAQUER

Dameto 31. 2º (Junto Plaza Progreso)  
Teléfono: 235155

Vendo pisos en General Riera. 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, terrazas. Terminados marzo próximo. Precios de 600.000 a 675.000 ptas. Entrada desde 100.000 resto 8 años

—SOLAR EN SON COTONER, superficie 600 m<sup>2</sup>. hace esquina, cercado de pared. Precio interesante.

—BLANQUERNA, piso llaves en mano, 4 dormitorios, baño, aseo, buena situación, mucho sol. Precio: 875.000 ptas. Facilidades 5 años sin intereses.

—ZONA AVENIDAS, pisos llaves en mano 3 dormitorios, baño, aseo. Precio: 625.000 pesetas. Entrada: 100.000 ptas. Resto 10 años. Exentos.

—ZONA FORTI, 4 dormitorios, buena situación. Precio: 650.000 ptas. Entrada: 100.000 ptas. Resto en 10 años. Exentos.

—GENERAL RIERA, espléndido piso 4 dormitorios, baño, aseo, Superficie 135 m<sup>2</sup>. Calefacción central. Muy buena vista y situación. Precio: 1.250.000 ptas. Facilidades.

#### INMOBILIARIA TER

Plaza Olivar, Edificio Olivar, 1º B.  
Tels. 211247 — 227818.

BUENA INVERSION. 4 pisos amueblados misma finca, zona Plaza Toros, contratos alquiler 11 meses, rendimiento 17.000 ptas. mensuales. Precio: 2.200.000 ptas.

SON VERI (Arenal), precioso chalet 3 dormitorios, 2 baños, estudio parte superior, 2 garajes, completamente amueblado y equipado. Precio: 2.200.000 ptas.

#### INMOBILIARIA TER

Plaza Olivar, Edificio Olivar, 1º B.  
Tels.: 211247 — 227818.

URGE comprar derecho edificación, solar o planta baja, céntrico, Cazador 15. pral. de 10 a 12 mañanas. (17)

VENDEMOS PISOS y áticos en zona Pedro Garau; exentos de contribución 150.000 pesetas de entrada y resto en diez años. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (26)

VENDEMOS CHALET en Portals Nous, Santa María, Cala Rajada, y en otras situaciones. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (20)

VENDEMOS PISOS en Camp Redó; exentos de contribución, desde 475.000 pesetas, a 500.000, 50.000 ptas. de entrada; 50.000 ptas. entrada llaves y resto en diez años. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (32)

VENDEMOS rústica de 14 cuarteradas entre Pórtol y Santa María. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Tel. 212603. (17)

CAMBIAPIA PISOS ESTREÑAR, exentos, zona Blanquerna, por chalet o solar hasta El Arenal ALEIX; Plaza Rastrillo, 9, 2º — 22.39.71. (19)

VENDEMOS SOLAR de 700 metros cuadrados con derecho edificación, centro Palma. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Tel. 212603. (18)

SE ALQUILA espléndido local 500 m<sup>2</sup>. con dos salidas por calle Hondros y dos por General Ricardo Ortega, fácil aparcamiento, dispone de amplias oficinas con teléfono, y gran sala exposición, alumbrado con instalación completa de fluorescentes y fuerza motriz, elevador y compresor. Informes: Telf. 225446. (45)

BUSCO local alquiler de 250 a 300 m<sup>2</sup>, fuerza motriz, al. rededores Palma, Tl. 210556 Horas oficina. (16)

SE ALQUILA local de 315 m<sup>2</sup>. con alumbrado, fuerza motriz oficinas, espaciosa entrada, en calle Capitán Vila, 24. Informes: Teléfono, no 225446. (21)

VENDO local comercial en Calvo Sotelo, muy bien situado. VALLS Inmobiliaria. Arco Merced, 6, 2º, 2ª. no 250845. (15)

VENDO local comercial y pl. so en Palma, 650.000 pesetas. Falangista Sastre Juan 20, tardes. (15)

#### VENDO MARAVILLOSO LOCAL

DE UNOS 800 M<sup>2</sup>. MAS DE 20 M., FACHADA PASEO MARITIMO, CON 2 ACCESOS. TAMBIEN POR CALVO SOTELO. Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, Puerta 7. Teléfono: 210683; 5 a 8 tarde.

#### VENDO

LOCAL 40 M<sup>2</sup>. 5 M. FACHADA EN CALVO SOTELO. — Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, Pta. 7. Tels. 210683. 5 a 8 tardes.

#### VENDO

local 70 m<sup>2</sup>. más 200 m<sup>2</sup>. de terraza, sobre Bahía, propio cafetería. — Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, Pta. 7. Teléf. 210683 - 5 a 8 tardes.

### Si busca vd. un despacho...

NOSOTROS LE OFRECEMOS LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES



Alquiler y venta de despachos. Información: EDIFICIO MINACO, Planta 8. Despacho D Alejandro Roselló 49. T. 224444. 226786

## LOCAL CENTRICO

SE TRASPASA 151 m<sup>2</sup> DOS ENTRADAS, APTO PARA COMERCIO Y ALMACEN.

Llamar Teléfono 217949

de 9 a 13,30 y de 16 a 19,30 horas.

PARTICULAR alquiler 2 grandes locales divididos o juntos. Informes: Via Alemania, 6. (12)

SE VENDE local, en Palma Nova, apto para cualquier negocio. Informes: Peluquería FORMENTOR; calle Hermanos Moncada, s/n PALMA NOVA. (19)

ALQUILO local, 30 m<sup>2</sup>, agua, fuerza; apto para cualquier negocio. Alquiler 3.000 pesetas mensuales. Informes: Virgen de Montserrat, 57, 1º (20)

ALQUILO NAVE LA VILETA, 200 m<sup>2</sup>, 7.800.— LOCAL muy céntrico, comercial, sin traspaso. ALEIX; Plaza Rastrillo, 9, 2º (18)

VENDEMOS SOLARES en Palmañaola, Vivero. Ca'n Pastilla, calle Santa Ana y en otras situaciones. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (21)

PERMUTAMOS SOLAR de 400 metros cuadrados, 25 metros de fachada esquina y derecho edificación. Calle Francisco Martí Mora, por pisos. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (26)

PROPIETARIOS: Rogamos ofertas de pisos y locales en alquiler y venta, entre Reyes Católicos y Avenidas, BELLVER; Plaza García Orell, 32, 2º Teléfono 21-08-90. (24)

VENDEMOS CHALET en Plaza Toros, esquina, cinco dormitorios, sala comedor, baño y aseo, garaje 2.000.000 ptas. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5, Tel. 212603. (23)

VENDO lote solares Ca'n Placort, buen precio. Facilidades. Jerónimo Roselló, 78. A partir 8 noche. (15)

VENDERIA solar calle Virgen Montserrat, esquina, 373 m<sup>2</sup>. Tel. 272544 de 11 a 14 horas. (15)

VENDERIA solar Paguera, céntrico, comercial, 615 m<sup>2</sup>. Tel. 272544, de 11 a 14 horas. (14)

VENDO solar en Son Armadans, calle Almirante Bonifaz, 1.000 m<sup>2</sup>. Informes: VALLS Inmobiliaria. Arco Merced, 6, 2º, 2ª (18)

VENDO local alquiler de 250 a 300 m<sup>2</sup>, fuerza motriz, al. rededores Palma, Tl. 210556 Horas oficina. (16)

VENDO local comercial y pl. so en Palma, 650.000 pesetas. Falangista Sastre Juan 20, tardes. (15)

VENDO local 70 m<sup>2</sup>. más 200 m<sup>2</sup>. de terraza, sobre Bahía, propio cafetería. — Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, Pta. 7. Teléf. 210683 - 5 a 8 tardes.

SE ALQUILA espléndido local 500 m<sup>2</sup>. con dos salidas por calle Hondros y dos por General Ricardo Ortega, fácil aparcamiento, dispone de amplias oficinas con teléfono, y gran sala exposición, alumbrado con instalación completa de fluorescentes y fuerza motriz, elevador y compresor. Informes: Telf. 225446. (45)

BUSCO local alquiler de 250 a 300 m<sup>2</sup>, fuerza motriz, al. rededores Palma, Tl. 210556 Horas oficina. (16)

SE ALQUILA local de 315 m<sup>2</sup>. con alumbrado, fuerza motriz oficinas, espaciosa entrada, en calle Capitán Vila, 24. Informes: Teléfono, no 225446. (21)

VENDO local comercial en Calvo Sotelo, muy bien situado. VALLS Inmobiliaria. Arco Merced, 6, 2º, 2ª. no 250845. (15)

VENDO local comercial y pl. so en Palma, 650.000 pesetas. Falangista Sastre Juan 20, tardes. (15)

VENDO local 70 m<sup>2</sup>. más 200 m<sup>2</sup>. de terraza, sobre Bahía, propio cafetería. — Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, Pta. 7. Teléf. 210683 - 5 a 8 tardes.

SE ALQUILA espléndido local 500 m<sup>2</sup>. con dos salidas por calle Hondros y dos por General Ricardo Ortega, fácil aparcamiento, dispone de amplias oficinas con teléfono, y gran sala exposición, alumbrado con instalación completa de fluorescentes y fuerza motriz, elevador y compresor. Informes: Telf. 225446. (45)

BUSCO local alquiler de 250 a 300 m<sup>2</sup>, fuerza motriz, al. rededores Palma, Tl. 210556 Horas oficina. (16)

SE ALQUILA local de 315 m<sup>2</sup>. con alumbrado, fuerza motriz oficinas, espaciosa entrada, en calle Capitán Vila, 24. Informes: Teléfono, no 225446. (21)

VENDO local comercial en Calvo Sotelo, muy bien situado. VALLS Inmobiliaria. Arco Merced, 6, 2º, 2ª. no 250845. (15)

VENDO local comercial y pl. so en Palma, 650.000 pesetas. Falangista Sastre Juan 20, tardes. (15)

VENDO local 70 m<sup>2</sup>. más 200 m<sup>2</sup>. de terraza, sobre Bahía, propio cafetería. — Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, Pta. 7. Teléf. 210683 - 5 a 8 tardes.

SE ALQUILA espléndido local 500 m<sup>2</sup>. con dos salidas por calle Hondros y dos por General Ricardo Ortega, fácil aparcamiento, dispone de amplias oficinas con teléfono, y gran sala exposición, alumbrado con instalación completa de fluorescentes y fuerza motriz, elevador y compresor. Informes: Telf. 225446. (45)

## PISOS-LLAVES EN MANO-

ENTRADA 90.000 PTAS. RESTO 10 AÑOS

Informes VIA ALEMANIA, 10 Tels 212878-212705 PALMA

SE TRASPASA tienda de comestibles con vivienda, calle Obispo Maura, Alquiler antiguo. Informes: Teléfono 250845. (14)

TRASPASA TIENDA con c. sin género; local amplio; buena situación (esquina). Calle Santa Florentina, 91-B (Son Gotleu). (18)

SE TRASPASA tienda esouvenir, con vivienda, calle Miguel Pallicer, 10. Informes: Carretera Arenal, 304 (14)

VENDO: Tienda calzados, perfumería y papelería. Su burbios Palma. Informes: a partir de las 20 horas. Teléfono 210297

TRASPASA tienda en Ca'n Pastilla, inmejorable situación, aire acondicionado, alquiler módico. Informes: Telf. 261414 de 8 a 8 noche

SE TRASPASA tienda en Porto. Pl. Informes: Teléfono 236326. (10)

TRASPASA por retirarme negocio, colmado y carnicería, con vivienda Calle Aragón, 248 (12)

VENDO pisos 3 dormitorios, zona Héroes de Manacor, 150.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Tel. 224660. (19)

VENDO magnifico chalet con piscina en Son Fax. Facilidades a convenir. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Tel. 224660. (14)

VENDO pisos 3 y 4 dormitorios, zona Forti, 150.000 pesetas entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Tel. 224660. (18)

VENDO pisos 3 dormitorios, 2 baños, exentos contribución, 150.000 ptas. entrada, calle Eusebio Estada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Tel. 224660 (22)

VENDO pisos 4 dormitorios, baño y aseo, junto General Riera, 100.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Tel. 224660. (21)

VENDO pisos 3 dormitorios, junto Plaza Pedro Garau, 100.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Tel. 224660. (18)

PARTICULAR vende planta baja libre, 200 m<sup>2</sup>. zona Metropolitana Tl. 272173. (12)

POR AUSENTARME, vendo, Paseo Mallorca, piso lujo, vista panorámica, sol. Chalet Son Armadans; solar 400 m<sup>2</sup>. esquina. Vendo o cambiaría pisos, solar Rafel 3000 m<sup>2</sup>. fachada 40 m. Tel. teléfono 234492. (28)

VENDO chalet en Son Armadans, calle Bosque (hacia esquina). VALLS Inmobiliaria. Arco Merced, 6, 2º, 2ª. (16)

PARTICULAR vendo primer piso zona San Sebastián. Telf. 235992. (10)

COMPRARIA PISO, segundo mano, tres dormitorios, 75.000.— entrada; 3.000 ptas. durante diez años. Teléfono 273530. (18)

VENDO PISOS, Blanquerna y zona, Traspaso locales. Facilidades. Informes: Blanquerna; 141. (12)

VENDO piso Luis Salvador; exento. 600.000.— contado. Teléfono 251586. (10)

ULTIMOS PISOS en venta en el EDIFICIO RENAULT (Avda. General Primo de Rivera, 121). Entrada majestuosa, lujoso salón, tres dormitorios, baño, aseo; cocina, lavandería, gran terraza, calefacción y agua caliente, gran parque infantil en la terraza general del edificio. Facilidades de pago. Informes: De 4 a 6 (incluso sábados) en el 1º C del mismo edificio (56)

VENDO pisos zona Tenis de 3 dormitorios, se entregan pintados y acabados de primera calidad. Entrega para Diciembre, con facilidades. Informes: Dameto, 31, 2º, Junto Plaza Progreso. (27)

VENDO piso terminado, 3 dormitorios, traviesa Aragón. Precio: 575.000; entrada 150.000 resto 10 años; Informes: Tel. 235155. (17)

VENDO pisos sin ascensor, La Soledad, desde 450.000 ptas. Entrada 80.000 y 3.000 mensuales. Informes: Dameto, 31, 2º (Junta Plaza Progreso) (21)

PISO, en Calle Paguera, Bañolom Pou, cuatro dormitorios, ascensor, teléfono; se vende. Informes: Teléfono 213172. (16)

VENDO apartamento estudio entre Portals y Palma Nova; a estrenar, amueblado. 335.000 pesetas. Llamar: Teléfono 221689. (16)

VENDO magnificos pisos 215 metros, calle Aragón, 6 dormitorios, Facilidades a convenir. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15, 1º. Teléfono 224660. (20)

VENDO apartamento estudio entre Portals y Palma Nova; a estrenar, amueblado. 335.000 pesetas. Llamar: Teléfono 221689. (16)

VENDO apartamento estudio entre Portals y Palma Nova; a estrenar, amueblado. 335.000 pesetas. Llamar: Teléfono 221689. (16)

COMPRARIA Piso en el centro del casco antiguo de Palma, mar al 227560. Pago al contado. Lla. Sr. Cebrían. (12)

PISO DE LUJO En Paseo Marítimo, 4.000.000 Ptas. Telf. 211696. Horas de oficina.

## OPORTUNIDAD

TRASPASO NEGOCIO, PLENO RENDIMIENTO, POR NO PODER ATENDER. Informes: Viñaza, 10, 1º, 2ª. - Tl. 215235.

## Alquileres

INTERESAN pisos para alquilar con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251 (12)

ALQUILO apartamentos ónticos, desde 3.200.— Ptas. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251 (10)

ALQUILO apartamento amueblado reducidos, desde 3.000 ptas. En Palma y ensanches. Agencia BENNASAR. San Miguel, 101, 1º. (17)

EN PALMA NOVA edificio con 10 dormitorios, cuartos baño individuales, terrazas, amueblados, nuevos, inmediatos playa principal, propio anexo. Alquiler ALEIX. Plaza Rastrillo, 9, 2º. 223971 (25)

INTERESAN para alquiler pisos con o sin muebles. CARDELL San Felipe Neri, 44. Entlo Tel 221937 (15)

ALQUILO apartamentos dos, tres camas, zona muy tranquila, 4.200 ptas. calefacción incluida, calle Alférez Cerdá, 35. Son Armadans. Telf. 271583. (20)

ALQUILO sin traspaso local 28 m<sup>2</sup>. Agua, luz, teléfono, carpintería metálica, cristalera, puerta arroiable, recién pintado. Ideal para despacho, almacén. Fácil aparcamiento. Verlo: calle José Martínez, 21 (Travesía Reyes Católicos). Alquiler: 3.500 mensuales. (33)

JOVEN matrimonio mallorquín precisa alquiler piso en Palma. Tl. 256413 de 3 a 5. (16)

ALQUILO apartamento amueblado 1 dormitorio, terraza, 3.000. VALENTI. San Miguel, 230. (11)

ALQUILO primer piso sin muebles, junto Forti, 3 dormitorios, sin ascensor, 4.000. VALENTI. San Miguel, 230. (16)

ALQUILO piso 6 dormitorios, terraza tipo palacio, 10.000. VALENTI. San Miguel, 230. (11)

SE ALQUILA en el Terreno en zona tranquila, pequeña habitación independiente con aseo. Razón: Tl. 230185 extensión 425. (18)

PARTICULAR: Alquiler, Paseo Marítimo, piso amueblado, tres dormitorios. Tl. 232700. (10)

ALQUILO apartamento Paseo Mallorca; calefacción y teléfono. 7.000 ptas. Tel. 222562 (11)

TOMARIA en alquiler por año, piso, casa o finca rústica, con teléfono y garaje, en Palma o alrededores. Ofrezco garantías. Abstenerse intermediarios. Llamar Telf. 210557. (26)

ALQUILER Y VENTA DES. PACHOS, LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES. «EDIFICIO MINACO», Avenida Alejandro Roselló, 49. Teléfonos 224444-226786. (18)

SE ALQUILA apartamento, amueblado, en El Terreno, con calefacción central. Teléfono 231285. (12)

INTERESAN derechos edificación solar muy céntrico. Ofertas: Tel. 27-43-13. De 4 a 8.

VENDO bonita finca rústica montaña, con gran casa, máximas comodidades, a 11 kms. ciudad. Absténgase intermediarios. Facilidades, calle Jerónimo Roselló, 78. A partir 8 noche. (26)

ALQUILO VENDO chalet montaña, piscina. Proprietario. Huertos 11-30-1ª Palma. (11)

ALGAIDA. 32.000 m<sup>2</sup>. gran chalet 220 m<sup>2</sup>. moderno, ins. talación granja, Tres millones. 800.000 entrada, resto 6 años. Trato directo. Apartado 1192. (21)

ANTES de comprar o vender: Consúltenos. Ahorra dinero. BELT Inmobiliaria. Velázquez, 38. 22-73-19. (13)

VENDO finca rústica 60 cuarteradas, cercada, huerto, naranjos en explotación, variedad máxima frutales, gran pozo, en riegos expansión. Buenas casas con agua corriente; vaquerías y ganados excelentes. Con pinar, excelente caza. Trato directo. Facilidades. Calle Jerónimo Roselló, 73. (38)

POR NO PODER ATENDER traspaso licorería, muy bien montada, céntrica, en El Arenal. Facilidades. Teléfono 26-15-19. (16)

TRASPASO tienda dos calles, apta cualquier negocio. Alquiler reducido. Con urgencia. Plaza Mercaderías, 7. Ver y tratar en la misma. (20)

BAR LISTO abrir, barato, en Cala Millor. Informes: Falangista Sastre Juan, 11, 4º, 2ª. (14)

## Hipotecas

DISPONIBLES diversas cantidades, tramitación rápida. ALEIX; Plaza Rastrillo, 9, 2º. 223971. (11)

INVERTIRIA capita compra inmuebles. Teléfono 217829 De 5 a 7 tardes (11)

HIPOTECAS sobre toda clase fincas, tramitación rápida cualquier cantidad. CABRER; Sindicato, 158; de 10 a 13. (16)

DISPONGO de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas, hoteles y solares. PALMER; J. Anselmo Clavé, 42, 1º; de 10 a 1. (22)

## Solares y Terrenos

VENDO lote solares Ca'n Placort, buen precio. Facilidades. Jerónimo Roselló, 78. A partir 8 noche. (15)

VENDERIA solar calle Virgen Montserrat, esquina, 373 m<sup>2</sup>. Tel. 272544 de 11 a 14 horas. (15)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra. Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra. Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## Casas y Pisos

### SIN INTERMEDIARIOS DE PROPIETARIO A COMPRADOR MAGNIFICOS PISOS, LLAVE EN MANO

100 m2. superc. construida. Salón-comedor, cuatro habitaciones. Baño y aseo, cocina con armario empotrado. Antena colectiva VHF y UHF.

PRECIO: 500.000 PTAS.

FACILIDADES DE PAGO.

Información y venta en el edificio.  
Avenida San Fernando, 59 (Es Fortí).

## EDIFICIO LUZ Y MAR

VENTA DE VIVIENDAS DE LUJO  
PASEO MARITIMO.

MARAVILLOSO EMPLAZAMIENTO  
SOL TODO EL DIA.

4 HABITACIONES.

SALON

GRANDES TERRAZAS.

TODO EXTERIOR

PISCINA.

JARDIN - SOLARIUM

AIRE ACONDICIONADO.

PAVIMENTO ROBLE FRANCES.

DOS ENTRADAS, etc. etc.

Informes: Paseo Mallorca, 30, 2º, puerta 7.  
Teléfono 210683 - 5 a 8 Tardes.

## EDIFICIO - BUENOS-AIRES

ULTIMOS PISOS EN VENTA

Primer piso chaflán, apto para despacho profesional; 5 dormitorios, 2 baños, aseo, sala-comedor de 42 m2.; acabados 1ª calidad. 4.º y 7.º pisos, fachada Avenida, 4 dormitorios, 2 baños, terrazas. 6.º y 9.º pisos fachada calle Pedro Dezcallar y Net, 3 dormitorios, gran terraza, con magnífica vista.

El edificio dispone de 2 ascensores y aparcamiento en el sótano.

INFORMACION Y VENTA:  
Calle Aragón, 20. - Telf. 224450.

## VENDO

PISO totalmente amueblado en Pont d'Inca por traslado a la península. Con facilidades. Informes: VALLS Inmobiliaria.

Arco de la Merced, núm. 6, 2º, 2ª.

## FINCAS JULIA

Pl. España, 15, Entlo. Tels. 222164 y 214629. URGE VENDER DOS FINCAS URBANAS en casco antiguo Palma, compuestas de dos bajos, uno de ellos libre, y cuatro viviendas, rentan más de 9.000 ptas. mensuales en conjunto. Precio: 1.300.000 ptas. VENTA DE PISOS, DESPACHOS, LOCALES Y APARCAMIENTOS en la Plaza de España. Emplazamiento de gran porvenir, facilidad de pagos. Vea precios y condiciones en nuestra oficina. Nos complace notificar a clientes y amigos, y en especial al público de La Puebla la apertura de una Oficina Auxiliar en la calle Goleta número 21 y 21 bis. de aquella Villa.

## BOLSA DEL MOTOR

### Camiones

VENDO camión SAVA buen estado y bien de precio. calle Bolero, 36 (Cas Capis col).

VENDO 2 camiones Barreiros super Azor. Informes: Teléfono 273392. (10)

### Motocicletas

OCASION: Vendo Lobito solo estrenada. Informes: Eusebio Estada, 126 (10)

VENDO Isocarro muy barato. Garaje Segura. Avenida Alejandro Rosselló, 60. (10)

### Automóviles

GARAJE METROPOL vende Simcas 1.000, a elegir (co. mo nuevos). P.M. 128.000 etc., a precios interesantes; Renault gurgoneta 4 F (P.M. 139.000); Ondine; Seat 1.500; 850, coupé; 800 4/p.; 600 D y normales; 1.400 C motor diésel y gasolina. FACILIDADES GABRIEL LLABRES 20 (39)

VENDO coche 600-D semi-nuevo, de particular a particular, calle Juan Crespi, 21. De 9 a 2. Preguntar Señor Saivá. (18)

COMPRA coches contado, cambio por nuevos. Garaje «LA ISLA» Patronato Obreiro 59 (12)

VENDO Mercedes Sport con capota invierno y capota verano. 130 mil contado. Informes: Garaje el Molino calle Industria, 53, carretera Son Vida. Tel. 232480 Llamar por las mañanas de 9 a 13 y tardes de 3 a 8. (37)

PARTICULAR vende Citroen 2 HP. Buen estado. Teléfono 216793. (10)

VENDO Seat 850 coupé; Seat 850, seminuevos; Ondine en muy buen estado P.M. 88 mil; Seat 600. Varios coches descatables muy antiguos. Héroe de Manacor. 249. Garaje JAIME. (27)

SE VENDE coche Mercedes Sport. Precio muy interesante. Tel. 233760 (10)

SEAT 1.500, buen estado, vende particular. Teléfono 25-11-34; de 4'30 a 6'30 tardes. (13)

VENDO Renault 4-L y 600. D. Calle Joaquín María Bo. ver, 36. (10)

SEAT 600-D, en venta, P.M. alta, como nuevo. Facilita. des. Teléfono 214740; horas oficina. (13)

SEAT 1.500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 600, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SIMCA 1000, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados o a d. os. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (11)

MATEO J. PONS, compra y vende toda clase de coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (17)

OCASIONES, facilidades, toda prueba. Seat 1.430, 124, 1.500, 600-D, 850 Simcas Mil novísimos, a escoger Morris 1.100, Mini-Morris 1275, R-8, R-10 sólo 78.000 ptas. BMW 150. EXPOAUTO. Archiduque Luis Salvador. 60 (32)

VENDO Seat 600; Gordini; R-8; Citroen 2 HP y Bul-taco. Cambios y facilidades Fausto Morell 71. Teléfono 270439 (16)

SEAT 1.500, P.M. 105 mil en venta, facilidades. Teléfono 222760. (10)

GANGAS, facilidades. Seat 1.400-C Diesel, 26.000 ptas., 600 varios desde 10.000 ptas.; Gordini, P.M. 4 mar-chas, 16.000 ptas.; 4-F, 30.000 ptas.; Seats 600-D, 850, 1.500, Simcas Mil, todos P.M. 128.000, elegir color. Barafsimos, Honderos, 51 (40)

GARAJE COMERCIAL «LAS COLUMNAS», Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas) VENDE: Jeep Willys Viassa, tracción única y doble con reductora; Seat 1500; Opel Rekord 1700. Cambios. Facilitades. (27)

PARTICULAR vende Simca 1.000, P.M. 118.162. Razón: Capitán Cristóbal Real, 82-84. (13)

ALQUILAMOS COCHES MUY baratos 271.605. Consulte nuestros precios. Vendemos 600-D y SIMCA 1000. Paseo Ca'n Curt, 41-A. (18)

VENDO de particular a particular Ondine en buen estado. Informes: Tel. 236530. 212012. (12)

VENDO carrocería autocar 44 butacas, toda metálica, en perfecto estado. Butacas seminuevas, muy barato. Teléfono: 270482 - 270504. Palma. (19)

VENDO coche 600-D semi-nuevo, de particular a particular, calle Juan Crespi, 21. De 9 a 2. Preguntar Señor Saivá. (18)

VENDO Mercedes Sport con capota invierno y capota verano. 130 mil contado. Informes: Garaje el Molino calle Industria, 53, carretera Son Vida. Tel. 232480 Llamar por las mañanas de 9 a 13 y tardes de 3 a 8. (37)

PARTICULAR vende Citroen 2 HP. Buen estado. Teléfono 216793. (10)

VENDO Seat 850 coupé; Seat 850, seminuevos; Ondine en muy buen estado P.M. 88 mil; Seat 600. Varios coches descatables muy antiguos. Héroe de Manacor. 249. Garaje JAIME. (27)

SE VENDE coche Mercedes Sport. Precio muy interesante. Tel. 233760 (10)

SEAT 1.500, buen estado, vende particular. Teléfono 25-11-34; de 4'30 a 6'30 tardes. (13)

VENDO Renault 4-L y 600. D. Calle Joaquín María Bo. ver, 36. (10)

SEAT 600-D, en venta, P.M. alta, como nuevo. Facilita. des. Teléfono 214740; horas oficina. (13)

SEAT 1.500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 600, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SIMCA 1000, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados o a d. os. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (11)

MATEO J. PONS, compra y vende toda clase de coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (17)

PARTICULAR vende furgoneta Citroen AK; toda a prueba. Tel. 252799. (10)

COMPRA VENTA Automóviles de todas clases con facilidades, calle Emperatriz Eugenia, 1.A (mismo Matadero) (15)

GARAJE HASSO. Alquila 600, 1.500 ptas. a partir de 10 días. Suplemento para 850. Simca 1.000 y Dodge. Vende de 600, 850 con facilidades. Tel. 260219 261784. (27)

RENAULT DAUPHINE, motorizado, vende 15.000,-; está funcionando bien todo. Tratar: Calle Arabi, 7-bis; bajando iglesia San Miguel; de 10 a 2 y de 5 a 8. (28)

SE VENDE coche Mercedes Sport. Precio muy interesante. Tel. 233760 (10)

SEAT 1.500, buen estado, vende particular. Teléfono 25-11-34; de 4'30 a 6'30 tardes. (13)

VENDO Renault 4-L y 600. D. Calle Joaquín María Bo. ver, 36. (10)

SEAT 600-D, en venta, P.M. alta, como nuevo. Facilita. des. Teléfono 214740; horas oficina. (13)

SEAT 1.500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 600, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SIMCA 1000, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados o a d. os. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (11)

MATEO J. PONS, compra y vende toda clase de coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (17)

OCASIONES, facilidades, toda prueba. Seat 1.430, 124, 1.500, 600-D, 850 Simcas Mil novísimos, a escoger Morris 1.100, Mini-Morris 1275, R-8, R-10 sólo 78.000 ptas. BMW 150. EXPOAUTO. Archiduque Luis Salvador. 60 (32)

VENDO Seat 600; Gordini; R-8; Citroen 2 HP y Bul-taco. Cambios y facilidades Fausto Morell 71. Teléfono 270439 (16)

SEAT 1.500, P.M. 105 mil en venta, facilidades. Teléfono 222760. (10)

GANGAS, facilidades. Seat 1.400-C Diesel, 26.000 ptas., 600 varios desde 10.000 ptas.; Gordini, P.M. 4 mar-chas, 16.000 ptas.; 4-F, 30.000 ptas.; Seats 600-D, 850, 1.500, Simcas Mil, todos P.M. 128.000, elegir color. Barafsimos, Honderos, 51 (40)

GARAJE COMERCIAL «LAS COLUMNAS», Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas) VENDE: Jeep Willys Viassa, tracción única y doble con reductora; Seat 1500; Opel Rekord 1700. Cambios. Facilitades. (27)

PARTICULAR vende Simca 1.000, P.M. 118.162. Razón: Capitán Cristóbal Real, 82-84. (13)

ALQUILAMOS COCHES MUY baratos 271.605. Consulte nuestros precios. Vendemos 600-D y SIMCA 1000. Paseo Ca'n Curt, 41-A. (18)

VENDO de particular a particular Ondine en buen estado. Informes: Tel. 236530. 212012. (12)

VENDO carrocería autocar 44 butacas, toda metálica, en perfecto estado. Butacas seminuevas, muy barato. Teléfono: 270482 - 270504. Palma. (19)

VENDO coche 600-D semi-nuevo, de particular a particular, calle Juan Crespi, 21. De 9 a 2. Preguntar Señor Saivá. (18)

VENDO Mercedes Sport con capota invierno y capota verano. 130 mil contado. Informes: Garaje el Molino calle Industria, 53, carretera Son Vida. Tel. 232480 Llamar por las mañanas de 9 a 13 y tardes de 3 a 8. (37)

PARTICULAR vende Citroen 2 HP. Buen estado. Teléfono 216793. (10)

VENDO Seat 850 coupé; Seat 850, seminuevos; Ondine en muy buen estado P.M. 88 mil; Seat 600. Varios coches descatables muy antiguos. Héroe de Manacor. 249. Garaje JAIME. (27)

SE VENDE coche Mercedes Sport. Precio muy interesante. Tel. 233760 (10)

SEAT 1.500, buen estado, vende particular. Teléfono 25-11-34; de 4'30 a 6'30 tardes. (13)

VENDO Renault 4-L y 600. D. Calle Joaquín María Bo. ver, 36. (10)

SEAT 600-D, en venta, P.M. alta, como nuevo. Facilita. des. Teléfono 214740; horas oficina. (13)

SEAT 1.500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 600, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SIMCA 1000, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados o a d. os. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (11)

MATEO J. PONS, compra y vende toda clase de coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (17)

OCASIONES, facilidades, toda prueba. Seat 1.430, 124, 1.500, 600-D, 850 Simcas Mil novísimos, a escoger Morris 1.100, Mini-Morris 1275, R-8, R-10 sólo 78.000 ptas. BMW 150. EXPOAUTO. Archiduque Luis Salvador. 60 (32)

VENDO Seat 600; Gordini; R-8; Citroen 2 HP y Bul-taco. Cambios y facilidades Fausto Morell 71. Teléfono 270439 (16)

SEAT 1.500, P.M. 105 mil en venta, facilidades. Teléfono 222760. (10)

PARTICULAR vende furgoneta Citroen AK; toda a prueba. Tel. 252799. (10)

COMPRA VENTA Automóviles de todas clases con facilidades, calle Emperatriz Eugenia, 1.A (mismo Matadero) (15)

GARAJE HASSO. Alquila 600, 1.500 ptas. a partir de 10 días. Suplemento para 850. Simca 1.000 y Dodge. Vende de 600, 850 con facilidades. Tel. 260219 261784. (27)

RENAULT DAUPHINE, motorizado, vende 15.000,-; está funcionando bien todo. Tratar: Calle Arabi, 7-bis; bajando iglesia San Miguel; de 10 a 2 y de 5 a 8. (28)

SE VENDE coche Mercedes Sport. Precio muy interesante. Tel. 233760 (10)

SEAT 1.500, buen estado, vende particular. Teléfono 25-11-34; de 4'30 a 6'30 tardes. (13)

VENDO Renault 4-L y 600. D. Calle Joaquín María Bo. ver, 36. (10)

SEAT 600-D, en venta, P.M. alta, como nuevo. Facilita. des. Teléfono 214740; horas oficina. (13)

SEAT 1.500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 600, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SIMCA 1000, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados o a d. os. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (11)

MATEO J. PONS, compra y vende toda clase de coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (17)

OCASIONES, facilidades, toda prueba. Seat 1.430, 124, 1.500, 600-D, 850 Simcas Mil novísimos, a escoger Morris 1.100, Mini-Morris 1275, R-8, R-10 sólo 78.000 ptas. BMW 150. EXPOAUTO. Archiduque Luis Salvador. 60 (32)

VENDO Seat 600; Gordini; R-8; Citroen 2 HP y Bul-taco. Cambios y facilidades Fausto Morell 71. Teléfono 270439 (16)

SEAT 1.500, P.M. 105 mil en venta, facilidades. Teléfono 222760. (10)

GANGAS, facilidades. Seat 1.400-C Diesel, 26.000 ptas., 600 varios desde 10.000 ptas.; Gordini, P.M. 4 mar-chas, 16.000 ptas.; 4-F, 30.000 ptas.; Seats 600-D, 850, 1.500, Simcas Mil, todos P.M. 128.000, elegir color. Barafsimos, Honderos, 51 (40)

GARAJE COMERCIAL «LAS COLUMNAS», Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas) VENDE: Jeep Willys Viassa, tracción única y doble con reductora; Seat 1500; Opel Rekord 1700. Cambios. Facilitades. (27)

PARTICULAR vende Simca 1.000, P.M. 118.162. Razón: Capitán Cristóbal Real, 82-84. (13)

ALQUILAMOS COCHES MUY baratos 271.605. Consulte nuestros precios. Vendemos 600-D y SIMCA 1000. Paseo Ca'n Curt, 41-A. (18)

VENDO de particular a particular Ondine en buen estado. Informes: Tel. 236530. 212012. (12)

VENDO carrocería autocar 44 butacas, toda metálica, en perfecto estado. Butacas seminuevas, muy barato. Teléfono: 270482 - 270504. Palma. (19)

VENDO coche 600-D semi-nuevo, de particular a particular, calle Juan Crespi, 21. De 9 a 2. Preguntar Señor Saivá. (18)

VENDO Mercedes Sport con capota invierno y capota verano. 130 mil contado. Informes: Garaje el Molino calle Industria, 53, carretera Son Vida. Tel. 232480 Llamar por las mañanas de 9 a 13 y tardes de 3 a 8. (37)

PARTICULAR vende Citroen 2 HP. Buen estado. Teléfono 216793. (10)

VENDO Seat 850 coupé; Seat 850, seminuevos; Ondine en muy buen estado P.M. 88 mil; Seat 600. Varios coches descatables muy antiguos. Héroe de Manacor. 249. Garaje JAIME. (27)

SE VENDE coche Mercedes Sport. Precio muy interesante. Tel. 233760 (10)

SEAT 1.500, buen estado, vende particular. Teléfono 25-11-34; de 4'30 a 6'30 tardes. (13)

VENDO Renault 4-L y 600. D. Calle Joaquín María Bo. ver, 36. (10)

SEAT 600-D, en venta, P.M. alta, como nuevo. Facilita. des. Teléfono 214740; horas oficina. (13)

SEAT 1.500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 600, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SIMCA 1000, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados o a d. os. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (11)

MATEO J. PONS, compra y vende toda clase de coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (17)

OCASIONES, facilidades, toda prueba. Seat 1.430, 124, 1.500, 600-D, 850 Simcas Mil novísimos, a escoger Morris 1.100, Mini-Morris 1275, R-8, R-10 sólo 78.000 ptas. BMW 150. EXPOAUTO. Archiduque Luis Salvador. 60 (32)

VENDO Seat 600; Gordini; R-8; Citroen 2 HP y Bul-taco. Cambios y facilidades Fausto Morell 71. Teléfono 270439 (16)

SEAT 1.500, P.M. 105 mil en venta, facilidades. Teléfono 222760. (10)

GARAJE SEGUI. Alquila coches. Vendo coches máximas facilidades. Duquesa La Victoria 35. Avda. Los Pinos, 38. Ca'n Pastilla. Miramar, 16, Arenal. Teléfono: 260253 (23)

GARAJE SEGUI vende 600. PM 127.000. Facilidades pago. Tel. 260239. (10)

VENDO Seat 600-D impecable. Razón: Capitán Cristóbal Real, 82-84. (1

# GAÑE DINERO

EN SUS HORAS LIBRES.

Importante Compañía de Seguros, precisa agentes en pueblos y en Palma. — Modalidad de Seguros muy interesante. Buenos ingresos garantizados. Interesados llamar al Telf. 223552, mañanas, o escribir SR. ARTIGUES, calle Morey, 5, bajos. — Palma.

**(7050) HOTEL ARENAL - PARK**  
Precisa AYUDANTAS COMEDOR. Llamar al Maitre. — Telf. 261950.

**(7032) SE NECESITAN LAVACOCHE Y MECANICOS CON CARNET DE CONDUCIR.**  
Presentarse en Duquesa de la Victoria, 32. PALMA.

**(7055) SEÑORITA AUXILIAR CONTABLE**

SE EXIGE:  
— Conocimientos contabilidad.  
— Práctica en cuentas corrientes.  
— Mecanografía.  
— Edad mínima 18 años.

SE OFRECE:  
— Ingresos iniciales de 77.000 pesetas anuales.  
— Sábados tarde libres.  
— Horario de 9 a 13,30 y de 16 a 19,30.  
Interesadas dirigirse a:



calle Ramón Berenguer III, 44, 2º 2ª. Teléfono 254666. Rogamos llamen de 9 a 13 h. para solicitar hora para una entrevista.

**(7054) SE NECESITA**

PERSONA con amplios conocimientos de herrajes para almacén en importante industria de carpintería, preferible que sea empleado del ramo de ferretería. Escribir Apartado Correos núm. 18 ó llamar al Teléfono 253343, preguntando por SR. MELIA.

## FABRICA

EMBUTIDOS DE MALLORCA. Precisa REPRESENTANTE en PALMA. — Escriban dando referencias a: M. MONTANER. — calle Francisco Suau, núm. 6, 2º. Palma.

**(7059) FABRICA CONFECCION ANTE Y NAPA**  
solicita cortador y aprendizas para trabajar taller y para trabajar en su casa oficiales. Presentarse: Obispo Maura, 121.

**(7063) CAMAREROS PARA TODO EL AÑO**  
Necesitamos para Barbaoca Molí d'es Compte. Imprescindible posean motocicleta y hablen mallorquín. — Personarse lunes, martes o jueves de 19 a 23 horas en: Molí d'es Compte - Establiments

**(7042) SE NECESITA OFICIAL 1ª FONTANERO O CALEFACTOR PARA PEQUEÑAS INSTALACIONES Y REPARACIONES.**  
MINIMO GARANTIZADO: 2.500 PESETAS A LA SEMANA.  
BARCELONA — Héroes de Manacor, 17.

**(7027) SE NECESITAN TECNICOS ELECTRICISTAS.**  
Presentarse de 6 a 7 tarde en: SONOTELE. — calle Olivo, 12 (Palma).

**(6995) MECANOGRFA EXPERTA**  
Precisamos en: ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ Jaime III, 106 - 118.

**(6983) HOTEL FLAMBOYAN**  
PLAYA MAGALLUF - ABIERTO TODO EL AÑO.  
PRECISA BOTONES

**(6975) IMPORTANTE EMPRESA**  
Precisa contable con mucha experiencia. Trabajo todo el año, buena remuneración y vivienda. Imprescindible hablar Inglés y Español. — Dirigirse por escrito incluyendo "Curriculum vitae" a: Sr. Ferriol, ROYAL SAVOY CLUB RESIDENCIAL, Avenida Jaime III, 153 (Reserva absoluta para colocados)

**(7043) SE PRECISA AUXILIAR ADMINISTRATIVA**  
con conocimientos contabilidad, jornada laborable de lunes a viernes. Sueldo según aptitudes. — Informes: en calle Margarita Caimari, 74-76.

**(7087) INSPECTOR DE SEGUROS PRECISAMOS PARA IMPORTANTE COMPAÑIA**  
INDISPENSABLE: Título Bachiller Superior o Perito Mercantil. Automóvil propio. Concertar entrevista a Tel. 22.18.56

**(7041) SEÑORITA PARA SERVICIO DOMESTICO**  
Se precisa. Telefonar al núm. 227443 Sr. GISTAU. Tardes de 4 a 6'30

**(7030) SECRETARIA**  
hablando y escribiendo correctamente inglés solicitamos para agencia de viajes. Concertar entrevista, viernes y sábado: Teléfono: 22.72.46.

**SE PRECISA CHOFER REPARTIDOR CARNET 1ª.**  
A sueldo y comisión. — Dirigirse a: MIRET, S. A. Carretera vieja de Buñola, km. 2,800. De 6 a 7 tarde.

**(6465) SECRETARIA**  
Para correspondencia en ALEMÁN con perfecto dominio del idioma y experiencias en trabajos oficina. OLIVER MATEU Avda. Jaime III, 135, 3º — Tel. 210640.

**(7078) PRECISAMOS SEÑORITAS PARA ENTREGA DE PREMIOS EN TOMBOLA BENEFICA.**  
Presentarse: 5 a 8 en calle Vilanova, núm. 16. Frente San Felipe Neri.

**(7073) comercial ANTONIO BUADES FERRER, S.A.**  
PRECISA: VIAJANTES PARA LA VENTA DE ARTICULOS DE HOSTELERIA, FRIO INDUSTRIAL, ETC.

EXIGIMOS: Aptitudes para la venta y total entrega. A ser posible, conocedores del Ramo y con vehículo.

OFRECEMOS: Sueldo fijo, Seguridad Social y comisiones que le permitirán obtener saneados ingresos.

INFORMES: Sección Personal, 6 a 7 tarde. Gilbert de Centellas, 61, 1º.

**(7082) SE NECESITAN APRENDICES ELECTRICISTAS**  
Presentarse de 6 a 7 tarde en: SONOTELE calle Olivo, 12. — (Palma).

**(5331) ADJUNTO JEFE DE COMPRAS PRECISA IMPORTANTE EMPRESA RADICADA EN PALMA**  
— Perito mercantil o formación similar.  
— Se valorarán los conocimientos de inglés.  
— Se desea una persona L.S.M., con iniciativa, dinamismo y capacidad para el trabajo en equipo.  
— Posibilidades reales de promoción.  
— Remuneración inicial 130.000 pts. al año.  
Escribir a mano, adjuntando historial profesional al Apartado de Correos núm. 11.

**HOTEL ALBATROS**  
Solicita: 1 CAMARERA DE NOCHE MUJERES LAVANDERIA.

**(7068) COMPAÑIA AEREA DE EXPANSION PRECISA AUXILIARES ADMINISTRATIVOS AMBOS SEXOS PARA SUS NUEVAS OFICINAS EN PALMA**

SE OFRECE:  
— Buena remuneración según trabajo.  
— Ambiente agradable de trabajo.  
— Amplia posibilidad de promoción.  
— Trabajo ameno y variado.

SE EXIGE:  
— Cultura general.  
— Mecanografía.  
— Conocimientos inglés.  
Interesados dirijan Curriculum Vitae a: AIR SPAIN Aeropuerto Palma.

**(6856) VIAJES BARCELO, S. L.**  
PRECISA: SEÑORITA PARA "TELEX" Y CORRESPONDENCIA.  
— Imprescindible mecanografía y alemán correctos. Otros idiomas se considerarán.  
— Puesto fijo, buen ambiente de trabajo y sueldo.  
Informes: Jefe de Personal. Calle José Rover Motta, 63. Tel. 274150-274650.

**(7018) PARA HOTEL**  
SEP RECISAN: MUJERES DE LIMPIEZA  
Informes: Paseo Mallorca, 37 — Palma.

**(7086) SEGUI, S. A.**  
calle Juan Maragall, 41 — Palma.  
SOLICITA:  
Jefes de montaje.  
Montadores de estructuras  
Cerrajeros (Oficiales 1ª)  
Caldereros (Oficiales 1ª)  
Soldadores.  
Peones  
BUENA RETRIBUCION

**(7072) APARTAMENTOS PULLMAN**  
necesita MUJERES PARA LIMPIEZA. Todo el año. — Juan de Saridakis, 27. SON MATET CALAMAYOR

**(7091) CONSTRUCCIONES NASA**  
NECESITA: DELINEANTE CON EXPERIENCIA. Presentarse en Paseo Mallorca, núm. 23.

**(7069) CONSTRUCCIONES NASA**  
Necesita dos mecánicos expertos en maquinaria pesada, dos palistas con experiencia y un guarda. Bien retribuidos. Paseo Mallorca, núm. 29, 1º

**(7053) LINCE PUBLICIDAD**  
PRECISA AGENTES DE VENTA PROFESIONALES Solicitar entrevista al Tel. 22 18 38.

**(7093) IMPORTANTE EMPRESA INMOBILIARIA PRECISA SEÑORITA**  
Imprescindible Inglés y Francés. Se valorará Alemán. Buena retribución. Para concertar entrevista llamar al Teléfono 566, Palma Nova. De 10 a 1 y de 4 a 8.

**DIRAS SECCIONES**  
Hospedajes Pérdidas

ALQUILO habitación doble con baño, solo dormir caballeros. Tel. 254680. (10)

SEÑORA sola aquila habitación a señora o señorita calle Despach, 23 (10)

SEÑORA con piso nuevo, propio, busca señorita de unos 35 años para compartir su apartamento, seriedad y trato agradable. De 9 a 1 y 3 a 7. 250007. (28)

ALQUILO habitación para chicos. Tomás Forteza, 54, 2º A. Telf. 224633. (12)

SE ALQUILAN habitaciones, señoras o señoritas. calle Manos, 56. (10)

ALQUILO habitación doble chicos solo dormir, agua caliente, muy céntrica. Tel. teléfono 210820. (12)

ALQUILO habitación, derecho a cocina, de 6 a 8,30 tarde, calle Fornaris, 114, 1º, 1ª. (14)

SE ALQUILA habitación y cocina independiente. Informes: Calle Capitán Vila, núm. 29, 4º piso. (14)

HABITACIONES dobles, independientes, centro ciudad; treinta pesetas por cama diarias. Gater, 9 (Travesía San Miguel). (15)

ALQUILO habitaciones, piso nuevo, derecho cocina, a señoritas formales. Informes: Tel. 222867. (12)

ALQUILO habitación, baño y cocina, a matrimonio o señorita; entrada independiente. Teléfono 230190, pedir 1117. (15)

ALQUILO habitación doble. Calle San Joaquín, 68, 2º, 3ª (10)

**Música**  
URGE ORGANISTA para conjunto tocando. Informes: Calle Brossa, 48; de 13 a 14. (12)

VENDO GUITARRA y amplificador. Teléfono 227757; mañanas. (10)

VENDO amplificador baffle americano 60 W, para bajo u órgano. Precio interesante. Llamar Teléf. 231370; de 1'30 a 2'30. (19)

**Fotografía**  
FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS, entrega inmediata Fotos Santy, Jaime III, 20 (10)

FOTOS SIMON, carnet al momento sin recargo C'an Faxina, 63. (Junto Pedro Garau) (14)

VENDO o cambio por piso, Jaguar Mach X con aire acondicionado Informes: Teléfono 255045. (14)

OFRECESE agradable suma por violín, tercera, cuarta mano, para iniciar este arte a señorita distinguida, bolsillo escaso. Teléfono 22-25-62. (19)

**Ventas**  
VENDO o cambio por piso, Jaguar Mach X con aire acondicionado Informes: Teléfono 255045. (14)

**FOTOS CARNET**  
ENTREGA EN 15 MINUTOS Olmos 14e para (Central Copistería)

VENDO máquina «Gestetner» buen estado. Precio interesante. Tel. 237254, de 2 a 3.  
VARIAS vidrieras y puertas usadas. Pasaje Son Cok, 9. Palma. (10)  
CACHORROS «Boxers», vendiendo; dos meses. Tel. 225338.  
VENDO plano, muy buen estado, marca GAVEAU-Paris. Precio limitado. Real, 31, 2º, 2ª; de 12 a 4. (18)

ESTANTERIAS ARENSA varios modelos MARTELA galvanizadas e inoxidable; 15 años instalándolas acreditan la calidad de nuestros materiales. Teléfonos: 274060-214482. Aimacón Beatriz de Pinós, 136. ISANDA. (27)

POR CIERRE de negocio vendo armario nevera; 1.500 litros, 193 x 89 x 203 cm., nueva. Precio 35.000.— Tel. 105. ESPORLAS. (20)

**ALFOMBRAS**  
SE VENDEN DIRECTAMENTE DE FABRICA  
Calle Soldado Cifre Gomila, 69  
(SOLO MAÑANAS)

**Radio y TV**  
PHILIPS. Servicio oficial F. V. Radio Electrodomésticos y Repuestos. c/ Juan Crsepi, 55. Tel. 234304 (15)

SERVICIO Técnico Oficial IBERIA TELE ESTADIO. calle Francisco Martí Mora, 80. Tel. 23-72-25 (12)

REPARACIONES TV a domicilio Servicio rápido. Teléfono 21-71-25 (10)

INSTALACIONES TV. F.M. UHF; garantizadas. Plaza Arzobispo Obispo Miralles núm 27 Ael 216556 (12)

PULSA DEL TELEVISOR Jtrececos noy: Philips 21' 5.000; Philips 17', 4.500; Vanguard 19', 1.000; G.E.E. 19', 1.000; Marcom 19', 3.500; Telefunken 23", 6.000; Iberta 23", 8.000 ptas. Plaza Arzobispo Obispo Miralles (10)

REPARACIONES TV., garantizadas DEMETRIO JORGE PEÑA; Plaza Arzobispo Miralles 77 Tel 21.55.50 (10)

CONFIEENOS la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos Servicio entrega y recogida a domicilio. San Felipe Neri, 30 entlo. Tel 21.71.25 (24)

TELEVISION, Y RADIO, reparaciones rápidas a domicilio. Llame al Tel 274468

**Nautica**  
QUANSA, Motores marinos «VOLVO PENTA». Cruceros «CORONET PENTA» fuera borda SPE, LARAYA «JROSCO» Remolques IMAF Reductoras hidráulicas y mecánicas Capitan Salomó. Tel. 333333 (23)

Y PARA EL INVIERNO un bote cubierto. Venga a ver el nuevo COPINO 18 palmos. CASA MUS. Hondros, 57. (19)

ANCLAS dos puntas, especiales para (muerto) interior puerto. Talleres JUNBER, calle Reina María Monpe, 8 (junto Rosales). (18)

MOTOR DIESEL FAXAI marino de 45 HP. refrigerado por agua, con eje, bocina y hélice, 30.930 Ptas. Comercial Garaje Segura, Avenida A. Rosselló, 54-60. (25)

EN EMBARCACIONES, Comercial Garaje Segura (Náutica) es sinónimo a Botes, Veleros, Lanchas, Yates y otras de las mejores calidades y precios. Cambiamos su embarcación y damos facilidades. Avenida Alejandro Rosselló, 54-60. (32)

MOTOR Diesel Paxai, marino de 45 HP. refrigerado por agua con eje, bocina y hélice. 30.980 ptas. Comercial Garaje Segura Avda Alejandro Rosselló, 54-60 (25)

PERKINS MARINOS, Casa mayor todos tipos. Entrega inmediata Gran stock de recambios Servicio post venta. Exposición permanente. Distribuidor exclusivo para Baleares. Solmator S. A. calle Aragón, 166 y 169. Palma de Mallorca. 87. (33)

BORRAS, Lanchas y cruceros con motores Dodge y Seat Cambios hidráulicos Borg Warner, inversores. Motores Dodge y Seat marinizados Gangas en lanchas rápidas de ocasión. Pto. Pollensa Tel. 245. (28)

**Varios**  
LIMPIEZA oficinas y su conservación. Confíela al «BRILO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 222700. (13)

CRISTALERIAS y escaparatés; su limpieza y conservación «EL BRILLO BALEAR» Tel. 222700. (12)

ADHESIVOS CALCOMANIAS CAMISETAS BANDERINES SERIGRAFIA PRESUPUESTOS: Tel. 270200

PINTAMOS Y EMPAPEAMOS su casa, con el mínimo de molestias y a un justo precio. INDECOR; calle Balanguera, 16 Teléfono 232054 (21)

BARNIZADO ANGUITA, Nuevo domicilio: calle Teniente Sánchez Bilbao, 190. Apli. cación de poliéster, barnizado de puertas y muebles. (17)

MALETAS arreglamos, maletas, cambiamos cerraduras. Fábrica maletas Bosch, 8, Tel. 217715 (10)

MAESTRO ALBANIL en general, presupuestos y administración. Tel. 230435. (10)

(7057) NECESITO repartidor periódicos «La Vanguardia», Gilbert de Centellas, 23. (10)

BARNIZAMOS todas clases de muebles y puertas. Teléfono, no 272823. (10)

PATRONES a medida; patrón y prueba. Sindicato, 60; entresuelo (10)

PATRONES a medida. Sindicato, 60; entlo. (10)

PATRONES a medida. Cortá y prueba. Sindicato, 60; entresuelo (10)

URGENCIAS FONTANERIA, Calle Utam, 47. Teléfono 22-78-56 (16)

URGENCIAS FONTANERIA, Teléfono 227856 (10)

URGENCIAS FONTANERIA, Teléfono 227856 (10)

TAPICERO, trabajos a domicilio; trapeos, fundas, cortinas. Tel. 215174. (10)

SOLTERA o VIUDA, todo estar, que sepa cocinar y cuidar un niño de dos años, con informes. Llamar. Teléfono 230074. ext. 238. (22)

PINTOR - DECORADOR, empapelador; presupuestos gratis; servicios esmerados. Rodríguez, Tel. 252276. (10)

LIMPIEZA alfombras, butacas, sin destapizar, a domicilio. Garantizamos. CONDE, 22-62-02 (10)

COMPRO mobiliario para despacho en buen estado y también librería grande. Tel. 224720 (14)

BLANQUEADORES, con cepillo y pintores; servicios rápidos. Teléfonos: 210709 y 235425 (10)

ALMACEN de puertas, ventanas, persianas; gran surtido. Pedro II, 72 Teléfono 270990 (12)

REPARACIONES urgencia ampultería en general y cocinas a gas butano. Teléfono: 216465 (13)

TAPICERO. Señora tapice sus muebles con rapidez y garantía a domicilio Teléfono 230153. (13)

RESTAURADOR de muebles todas clases barnizar y encerar Tel. 251028 (10)

FONTANERO, calefactor, toda clase de reparaciones atiende rápidamente. Tel. 371008 (12)

TRABAJOS IMPRENTA, urgentes, 24 horas (sin recargo) Encuadernaciones, Zavallé 21 Teléf. 22-73-53.

EMPRESA ART, de pinturas, empapelado estuco, revoco y blanqueo Presupuestos gratis. Incluido festivo. Teléfonos 270585 221111 (16)

PINTURAS y esmaltes Abrines, Dámaso Calvet, 20, 1º-2ª Tel 234325 (10)

DON PEDRO MESQUIDA SOLER, adquirió la industria de hospedaje denominada HOSTAL ALOMAR, sito en la calle Llinás, número 4, de Palma de Mallorca, propiedad de don Juan Mas Villalonga. (29)

BRUJAS Y MAGOS 1970 (II)

# PARIS Y NIZA, CAPITALS DE LA MODERNA BRUJERIA EN FRANCIA

DOS SACERDOTES INGLESES -uno católico y otro protestante- ESTAN CONVENCIDOS DE QUE EXISTEN LAS BRUJAS EN GRAN BRETAÑA

La persecución y caza de brujas sigue efectuándose hoy en día en Alemania occidental y en la Hungría comunista

Por JUAN DE LA MAZA

El imperio de la brujería no se ha extinguido y es posible que no se extinga jamás. Tal vez porque el hombre, pese a vivir en una época de puro tecnicismo, necesita aferrarse a prácticas ancestrales de las que ni la civilización, ni la cultura consiguen arrancarle.

Lo cierto es que, en pleno 1970 aquellas brujas y su mundo que tan detenida y analíticamente estudió Julio Caro Baroja, siguen tan presentes y actuales como en tiempos de las noches de Walpurgis o de los aquarelados de Zugarramurdi.

De inmediato, veremos que la práctica de la brujería y la magia negra —desde el «vudú» caribe hasta el «ju-ju» congoleño, pasando por la «macumba» brasileña y el sortilegio o «mal de ojo» europeo, prosiguen vigentes y actuales, sin que la electrónica de la Era Espacial y atómica en que vivimos hayan conseguido extinguirlo.

LAS BRUJAS, UNA PLAGA EN FRANCIA

«Acabemos con la Edad Media». «Brujería, barbarie y crimen por fanatismo a 80 kilómetros de París», rezaban a toda plana y con alta tipografía los titulares de los periódicos de París a primeros de julio del año pasado a cuenta de un horrible crimen cometido en Campagne en el que estuvo mezclada la práctica de la brujería.

El suceso conmovió a toda Francia. En efecto, en el país de la razón y del cartesianismo, a menos de un centenar de kilómetros de la capital que irradió —y continúa irradiando— cultura al mundo, un enfermo de tuberculosis se dejó morir porque pertenecía a una secta dominada por un brujo que les hacía creer que eran inútiles las asistencia clínicas de médicos doctorados y debían darse un tratamiento exclusivamente de sus intervenciones mágicas.

«Ha llegado el momento de definir jurídicamente un nuevo «crimen», y que se incluya en el Código Penal francés por el que pueda castigarse y perseguirse, el ejercicio abusivo de una influencia metafísica o disfranzada de religiosa», pedía en su editorial uno de los periódicos indignados por la última prueba de la proliferación brujeril en la dulce Francia.

Nada menos que cincuenta mil adivinos y brujos hacen su estúpido negocio en París sonacando el dinero a la gente ingenua que se dobla a creer en sus supercherías mágicas.

Todo un libro llegó a publicarse en el otoño del año 1961 acerca de estos brujos modernos. «Le matin des magiciens» constituyó además, un «best seller» para los libreros, traducido luego en España con el título de «El retorno de los brujos», donde igualmente constituyó un éxito de venta. En una de sus apasionantes páginas, los autores Lous Paules y Jacques Bergier dan la cifra de esos cincuenta mil gabinetes de modernos brujos y magos establecidos en la capital gala. Pero no se crea que los clientes de estos nuevos brujos son exclusivamente compuestos por personas ignorantes, analfabetos o retrasados mentales. Entre los «habitués» a penetrar en estos consultorios —del mismo modo que los que forman parte de esas extrañas sectas mágicas que creen que la curación de las enfermedades se hace por arte de encantamiento— figuran personas de elevada posición social.

NIZA, CAPITAL DEL MUNDO DE LOS MAGOS

FRANCESES

Sin embargo, Niza supera a París en concentración de brujos y magos. Y la explicación es bien sencilla: al calor del juego —la ruleta, el bacarrá, los

dados— acuden a Niza toda clase de personas entre las que figuran tahures profesionales y gentes propensas a creen en amuletos y hechicerías.

Toda clase de amuletos con inscripciones más o menos cabalísticas tienen su venta en las callejuelas de la vieja y pintoresca Niza. Allí acuden los jugadores en busca de su buena fortuna, convencidos de que el fetichismo de su amuletillo les dará la suerte que anhelan ante unos dados, la bolita de la ruleta o los naipes en una jugada del «Chemin de fer».

No hace mucho se descubrió un caso típico de brujería moderna del que fue víctima una riquísima propietaria de un gran establecimiento comercial sudafricano.

Se trataba de la señora Mery Jehans. Sabedora de la existencia de un brujo poseedor de amuletos infalibles para toda clase de encantamientos merced a la propaganda que le llegó enviada desde Niza, solicitó del brujo del pasquin la remisión de algún poderoso amuleto que pudiera hacer volver a sus brazos a su marido, veinte años más joven que ella que le había abandonado. La respuesta del brujo no se hizo esperar: «Le mando un sortilegio infalible hecho con el mayor esmero. Sólo tiene que invocarlo y su marido retornará».

Naturalmente, el sortilegio tenía un precio: cerca de medio millón de pesetas, que la señora Jehans no tuvo inconveniente en pagar por transferencia bancaria.

¡Y surtió efecto! Sí. Pocos días después de invocar el sortilegio, apareció en Johannesburgo el joven esposo de Mery Jehans. Y ésta, agradecida, quiso estrechar las manos, personalmente, del brujo de Niza, pero al llegar a esta ciudad, se encontró con que su brujo había salido de viaje para la India pero también vio con desconsuelo que, al propio tiempo, su marido había vuelto a desaparecer.

Mery Jehans volvió a Johannesburgo y desde allí solicitó nuevamente del brujo —al que consideraba ya de vuelta a Niza— el envío de otro amuleto y sortilegio para que retornase su marido. Hube una nueva y alta petición de dinero, tan excesiva, que Mery Jehans se negó a abonarla. Por el contrario, prefirió emplear parte de ese dinero en averiguar la personalidad del brujo y una Agencia de detectives privados pudo informarle que el brujo en cuestión era Mister John Jehans, su propio marido que le había enviado aquel sortilegio y le había estafado lindamente.

LAS BRUJAS Y NO LA R.A.F. SALVARON A

INGLATERRA EN 1940

Con toda seguridad, en ningún país se llegó a perseguir tan sañudamente a las brujas como en Inglaterra. Basta recordar a los famosos Witch-Finders, o «Cazadores de brujas» del siglo XVI y XVII y aún el siguiente dotados de poderes absolutos para perseguir, condenar y castigar brujas a la hoguera.

Salvador de Madariaga en su extraordinaria obra «Cuadro Histórico de las Indias», cita como dato de la persecución a las brujas en Inglaterra, la suma de ¡setenta mil! condenadas a muerte, según testimonio que aporta sacado del libro de Robert Steal «Social England».

Aún así, pese a saltar cuatro siglos sobre aquella feroz caza de brujas, en Inglaterra prevalece la práctica de la brujería de forma cuya proliferación hoy en día resulta incluso alarmante. Esta proliferación creciente es debido, en gran parte, a la emigración de sudafricanos negros y mestizos procedentes de las colonias del Atlántico occidental.

Pero no se crea que la prácti-

ca de la brujería en Inglaterra de 1970 se debe exclusivamente a la atención de una «cliente-la» nueva procedente de las colonias americanas insulares.

Nada menos que todo un reverendo de la iglesia protestante es quien asegura, firmemente convencido de que fueron las brujas y no los pilotos de la R.A.F. —aquellos de quienes Churchill dijo eso de que «Jamás Inglaterra debió tanto a tan pocos»— los que salvaron a su país de las bombas de la Luftawe, en 1940.

Según el reverendo Brian Saper, las brujas inglesas tenían a Hitler porque iba a condenarlas al exterminio. Su decisión fue tomada una noche de aquel otoño de 1940 en el transcurso de una reunión celebrada en un acantilado de Dover: atacar con sus sortilegios y poderes mágicos a los aviones del Mariscal Goering. Así, los famosos «Stukas» empezaron a caer como moscas sin que apenas tuvieran parte en ello los bravos pilotos de la R.A.F., ni siquiera los héroes como Peter Townsend —a quien es fácil recordar por su célebre «romance» con la Princesa Margarita— o J. E. Johnson, el «Wing-Leader» (Jefe de Ala).

Lo malo no es que fuera solamente ese pastor protestante quien asegurase que las brujas derribaron mas Messersmiedt» alemanes durante la II Guerra Mundial sobre el cielo de Inglaterra, que toda la R.A.F. junta. Es que, apenas hace unos años, el Padre José Christie S. J., declaraba que estaba con-

vincido de que existen brujas en Gran Bretaña.

«Las personas que creen que las actividades de las brujas desaparecieron hace siglos, están equivocadas», dijo el jesuita. Ahora bien agregó —ninguna bruja de hoy desea asociar sus actividades con maleficios».

BRUJAS DE HOY,

HERMOSAS COMO

SAMANTHA

El padre Christie dijo que había comenzado sus investigaciones con una base de veinticinco años de interés en asuntos ocultos, sencillamente para satisfacerse a sí mismo y comprobar si las brujas y los practicantes de la magia negra persistían todavía en Inglaterra.

Una vez que sus propósitos fueron conocidos, comprobó que era tal la confianza que despertaba entre ellas que le fueron confiados sus secretos.

«He obtenido tantos detalles —añadió el sacerdote jesuita— que estoy preparando ahora una serie de programas de televisión sobre las investigaciones que he llevado a cabo. Desde luego he prometido no revelar ningún nombre ni lugares. Pero no cabe duda de que las actividades de las brujas existen».

El Padre Christie sonrió cuando le preguntaron por la apariencia de las brujas en el siglo XX: «Desde luego no son nada viejas ni feas. Muy a menudo se trata de personas jove-



nes o atractivas. O sea, que pueden ser tan hermosas y simpáticas como la Samantha de la serie «Embrujada» que nos pasa semanalmente TVE en sus programas de sobremesa.

CAZA BRUJAS PARTICULAR EN LA ALEMANIA Y

HUNGRIA DE HOY

Tampoco fueron mocos los alemanes cazando brujas en el siglo XVI. «Las víctimas en Alemania han debido elevarse a decenas de miles», dice refiriéndose a este tema Salvador de Madariaga en la obra antes citada. (Para decirlo de una vez, en aquella época, en Europa occidental se quemaron o ahorcaron 300.000 brujas, de las cuales 200.000 lo fueron en Alemania).

Pues bien: ni aún así, tampoco ha desaparecido la brujería en ese país, quizá aún más arraigada todavía en los tiempos presentes que lo está en Inglaterra.

Y los cazadores de brujas,

prosигuen solo que por cuenta propia.

Así, en Bamberg, Alemania occidental, John Vogel, de veintidós años de edad, fue condenado a tres años de prisión tras haber admitido que dos años atrás intentó quemar a la bruja de su pueblo.

Vogel declaró que prendió fuego a la casa de la señora Elisabeth Hann en el pueblo de Mailach, porque siempre le daba mala suerte cuando se la encontraba. «Era una bruja, añadió el joven». «Por las noches me despertaba, sudoroso e inquieto y la veía en el marco de la ventana, siempre vigilándome».

La señora Hann, anciana viuda, consiguió escapar del incendio. Poco después, falleció de muerte natural.

El hecho de que consiguiese escapar del incendio, declaró Vogel, prueba que era una bruja».

Pero si Vogel fue sentenciado y condenado a tres años de prisión, el Alcalde de Hamberg, Fritz Schiegel, creía también que la señora Hann era una bruja auténtica.

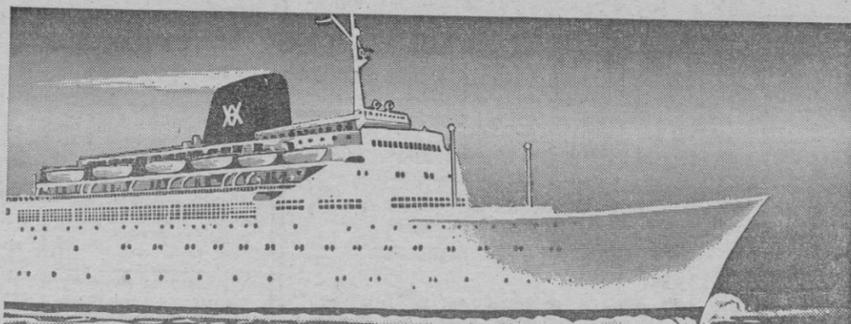
No fue solamente en Alemania occidental donde se quiso quemar viva a una bruja. En mayo del pasado año 1968, seis gitanos húngaros, todos ellos miembros de un mismo clan, fueron condenados a largas sentencias de cárcel por un Tribunal de Szeged, en Austria, por intento de asesinar a una mujer a la que consideraban como bruja. Y todo ocurrió porque cuando uno de los gitanos del clan —no acusado ni condenado— marchaba en bicicleta. Le atacó un enorme perro negro que le derribó y le mordió ferozmente. Cuando quisieron sus compañeros atacar al perro, éste desapareció en una esquina emergiendo una mujer vieja apoyada en un bastón. «Era la bruja que se había convertido de nuevo en mujer después de haberse hecho perro», dijeron los gitanos que intentaron quemarla viva.

LA BRUJA HUNGARA CONVERTIDA EN GATA

Una crónica del corresponsal de «Arriba» en Viena del 24 de octubre de 1968, hablaba de la caza de brujas en la vieja Hungría. El asunto era parecido al relatado anteriormente, solo que la bruja que había atacado a un tal Lajos Mezo —una señora llamada Csputy— se había convertido en gata. El hecho lo relató el periódico «Nepszabadsag», diario comunista húngaro y de donde tomó su información el corresponsal de «Pyresa» en esa ocasión.

Pero todavía quedan más casos de brujería en «La Europa del milagro», así que proseguiremos con ellos mañana.

(Pyresa)



## CRUCEROS YBARRA 1970/71

... el hotel también viaja

•VII CRUCERO FIN DE AÑO

En el trasatlántico «CABO SAN VICENTE»  
Del 26 de Diciembre 1970 al 7 de Enero 1971

BARCELONA - GENOVA - CATANIA (Sicilia) - ANTALYA y ALANYA (Turquía asiática) - HERAKLION (Creta) - ESMIRNA (Turquía) - PIREO (Atenas) - CATANIA - GENOVA - BARCELONA

Precios desde 12.500,- ptas.

•VIII CRUCERO SEMANA SANTA

En el trasatlántico «CABO SAN ROQUE»  
Del 28 de Marzo al 20 de Abril 1971

BARCELONA - ALGECIRAS - TENERIFE - FREETOWN (Sierra Leona) - ABIDJAN (Costa de Marfil) - COTONOU (Dahomey) - ACCRA (Ghana) - DAKAR (Senegal) - ALGECIRAS - CANNES - GENOVA - BARCELONA

Precios desde 22.500,- ptas.

**YBARRA**  
Servicios trasatlánticos.  
Cruceros turísticos.  
Servicios de carga.

**MIGUEL PUIGSERVER**  
Avda. Antonio Maura, 64  
Teléfono 15303  
PALMA DE MALLORCA  
y en todas las  
AGENCIAS DE VIAJES

PLACA DE ORO  
El Juego de Oro

**Hoy, 28 págs.**